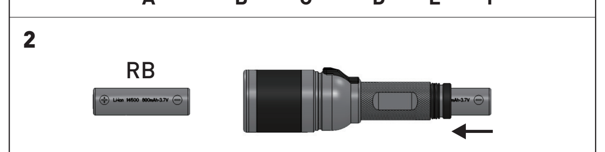
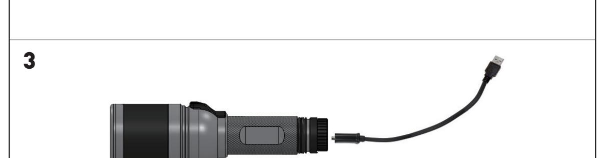
just add water

EOS RZ

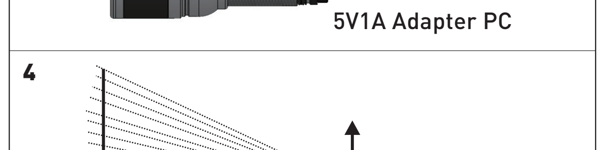
1



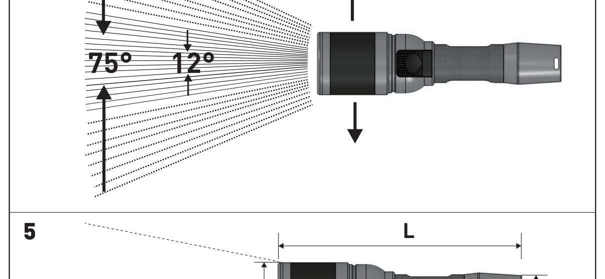
2



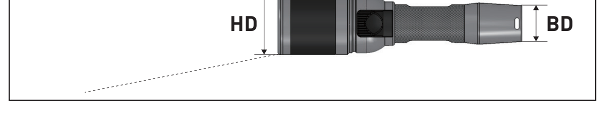
3



4



5



Mares Rev.E - 08/17

CE

Mares S.p.A.
Salita Bonsen, 4
16035 Rapallo (Ge) - ITALY
www.mares.com

TAB. 6	DESCRIPTION	EOS 3RZ			EOS 5RZ			EOS 10RZ			EOS 15RZ			EOS 20RZ			EOS STROBE		
	Bulb	1 Cree XPE LED Chip			1 Cree XP-G2 LED Chip			1 Cree XM-L2 LED Chip			3 Cree XP-G2 LED Chip			3 Cree XP-L LED Chip			1 Cree XPE LED Chip		
	Switch Mode	High	Low	Flash SOS	High	Low	Flash SOS	High	Low	Flash SOS	High	Low	Flash SOS	High	Low	Flash SOS	High	Low	Flash SOS
	LED Lumens (25°)	320	105	/	503	165	/	1,010	365	/	1,504	500	/	2300	690	/	450	/	/
	Burn Time (min)	55	120	130	105	270	220	135	255	240	125	185	180	100	180	310	300	/	1500
	Color Temperature (K)	6700-7800			5800-7300			5800-7300			5800-7300			5700~7800			5800-7300		
	Light Beam (1m distance)	Hot Spot (11°)		Corona (75°)	Hot Spot (11°)		Corona (75°)	Hot Spot (11°)		Corona (75°)	Hot Spot (11°)		Corona (75°)	Hot Spot (11°)		Corona (75°)	Diffused light		
	(mm/in)	220 / 8.6		1550 / 61	220 / 8.6		1550 / 61	220 / 8.6		1550 / 61	230 / 9.0		1550 / 61	230/9.0		1550 / 61			
	Flash Rate (p/min)	/			/			/			/			/			120		
RB	**Rechargeable Batteries (li-ion)**	1xICR14500			1xICR18650			1xICR26650			1xICR26650			1x ICR26800			1xICR26650		
	Time to Charge	3 h(5V1A adapter) 3 h (PC 500mA)			4 h 30' (5V1A adapter) 6 h (PC 500mA)			6 h (5V1A adapter) 12 h (PC 500mA)			6 h (5V1A adapter) 12 h (PC 500mA)			7h (5V1A adapter) 14h (PC 500mA)			6 h (5V1A adapter) 12 h (PC 500mA)		
L	**Total Length (mm/in)**	137 / 5.4			164 / 6.4			186 / 7.3			189 / 7.4			206 / 8.1			172 / 6.7		
HD	**Head Diameter (mm/in)**	35 / 1.3			43 / 1.7			57 / 2.2			62 / 2.4			62 / 2.4			39/1.6		
BD	**Body Diameter (mm/in)**	23 / 0.9			29 / 1.1			37 / 1.5			37 / 1.5			37 / 1.5			34/1.4		
	Weight with batteries (gr/oz)	152 / 5.3			280 / 9.8			537 / 18.8			553 / 19.5			594 / 20.9			249 / 8.7		
	Max Operating Depth (m/feet)	120 / 393			120 / 393			120 / 393			120 / 393			120 / 393			100 / 328		

EN EOS RZ - THE ULTIMATE GENERATION OF LIGHT

⚠ **WARNING:** READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP WITH THE PRODUCT.
TECHNICAL SPECIFICATIONS: Refer to Pic.5 and Table 6

ADJUSTING THE LIGHT BEAM - "ZOOM" (*)

An innovative and revolutionary system allows users to vary the width of the light beam (from 12° to 75°) during the dive. Simply twist the head of the torch right or left (Pic. 1-A, Pic. 4) to get the light beam you want and adapt it to your needs and requirements.
⚠ **WARNING:** BEFORE AND AFTER THE DIVE, MAKE SURE THE CAP IS TIGHTLY CLOSED (Pic. 1-E).
The EOS RZ torch can be used out of water as we had designed the temperature control feature and that will protect the torch from over heat when using in land.
(*) Not available in the Eos Strobe version

"MULTI-MODE" MAGNETIC SWITCH

The torch features a magnetic switch with different modes. All it takes is a little push on the switch to move from "OFF" to "MAX", "LOW", and "FLASH" modes.
NOTE: After about 5 seconds of use, you can switch directly from one of the "ON" modes to "OFF" with a simple press.
⚠ **WARNING:** NEVER DIRECT THE BEAM OF LIGHT DIRECTLY INTO YOUR EYES.
The Eos Strobe version uses a magnetic rotating switch; to switch from "OFF" mode to the two other operating modes simply turn the middle ring left or right and align the symbol (▶) with the symbol for the mode you want (flash symbol = ⚡ / steady light symbol = ●)

RECHEARGEABLE BATTERIES

The torch features a "Low Battery Alert" system. When there are approximately 15-30 minutes of charge left, the torch will flash 3 times a minute for 3 minutes.
The burn-time of battery pack showed in the Table 6 is guaranteed for 6 months. Burn-time can be influenced by certain factors, such as: (A)-Operating temperature, (B)-Temperature at which it was stored, (C)-Period for which the lamp was not used, (D)-Number of charge and discharge cycles, (E)-Use of used rechargeable batteries.

RECHARGING THE BATTERY

⚠ **WARNING:** DO NOT RECHARGE THE BATTERY NEAR FLAMMABLE ITEMS AND/OR PRODUCTS
- Unscrew the closing cap (Pic. 1-E).
- Plug the Micro-USB connector into the port on the charging base (Pic. 1-D) and connect it to the network adapter (5V1A, recommended) or your computer (500mA) - (Pic. 3).
- A red LED located near the connection in the charging base (Pic. 1-D) indicates that the torch is charging.
- When charging is complete, the green LED switches on. Disconnect the USB cable from the network adapter (or from the computer), and then from the charging base.

⚠ **WARNING:** TO PREVENT DAMAGE TO THE TORCH, THINGS, OR PEOPLE, MARES RECOMMENDS THAT YOU NEVER LEAVE THE TORCH CONNECTED TO THE BATTERY CHARGER FOR MORE THAN 3-5 HOURS FROM THE EXPECTED TIME FOR A FULL CHARGE.
- Fully screw down the closing cap (Pic. 1-E).

REPLACING THE RECHARGEABLE BATTERY - (FIG.2)

Mares recommends that the battery pack have t be replaced by a Mares Authorized Service Center (www.mares.com).
⚠ **WARNING:** DON'T USE OTHER BATTERY WHICH IS NOT DESIGNED FOR THE PRODUCT AND/OR IF IT IS SERIOUSLY IMPACTED OR DAMAGED. ANY REPLACEMENT BATTERIES USED IN THESE LIGHTS MUST BE ORIGINAL MARES BATTERIES OR BATTERIES OF THE SAME VOLTAGE, mAh AND WATT HOUR RATINGS AS ORIGINAL BATTERIES THAT ALSO MUST INCLUDE OVER / UNDER VOLTAGE PROTECTION CIRCUIT, OVER CURRENT PROTECTION AND SHORT-CIRCUIT PROTECTION CIRCUIT.
- Unscrew the closing cap (Pic. 1-E).
- Unscrew the charging base (Pic. 1-D)
- Insert the new rechargeable battery into the torch body (Pic. 1-C).

⚠ **WARNING:** MAKE SURE THE BATTERY IS INSERTED FOLLOWING THE CORRECT POLARITY (FIG. 2).
- Fully screw down the charging base (Pic. 1-D).

⚠ **WARNING:** BE ESPECIALLY CAREFUL WHEN TIGHTENING TO AVOID DAMAGING THE PLASTIC THREADS ON THE CHARGING BASE (Pic. 1-D)
- Screw down the closing cap (Pic. 1-E).

WARNINGS

- Remove the batteries if the torch will not be used for long periods or during transport.
- MAKE SURE THAT THE TORCH IS TURNED OFF CORRECTLY AFTER EVERY USE AND BEFORE STORING.

⚠ **WARNING:** TO PREVENT THE TORCH FROM SWITCHING ON ACCIDENTALLY, WE RECOMMEND THAT YOU FULLY UNSCREW THE CLOSING CAP (Pic. 1-E).
- If you anticipate extended periods of disuse, we recommend you recharge the battery every 4 months
- If water leaks occur or in the event of a malfunction, contact the Mares Dealer where you purchased the torch or a Mares Service Center.

ROUTINE MAINTENANCE

- Rinse the outside of the torch in fresh water after every dive, without disassembling it. Keep the torch in a cool, dry place. The temperature must never exceed 50°C.

⚠ **WARNING:** TO PREVENT ANY POSSIBLE OCCURENCE OF ELECTROLISYS, DO NOT USE AND/OR STORE THE TORCH IN CONTACT WITH METAL OBJECTS.
- Periodically (at least once a year or after 200 hours of dive), have the integrity of the o-rings (Fig.1-C) checked at a Mares Service Center (www.mares.com).

WARRANTY

The Mares product carries a two years warranty against manufacturing or material defects. All warranty claims must be returned with dated proof-of-purchase to an Authorized Mares dealer. Visit www.mares.com for the dealer nearest to you.
Commercial and Rental use is not covered. Warranty is not transferable.

IT EOS RZ - LA TORCIA DI ULTIMA GENERAZIONE

⚠ **ATTENZIONE:** LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO
SPECIFICHE TECNICHE: Fare riferimento alla Fig. 5 e alla tabella 6

REGOLAZIONE DEL FASCIO LUMINOSO -"ZOOM" (*)

Un innovativo e rivoluzionario sistema, permette di variare l'ampiezza del fascio luminoso (da 12° a 75°), durante l'immersione. È sufficiente ruotare la testa della torcia (Fig.4), verso dx o sx, per ottenere il fascio luminoso desiderato e adattarlo alle proprie esigenze e necessità.
⚠ **ATTENZIONE:** PRIMA E DURANTE L'IMMERSIONE, ASSICURARSI DELLA PERFETTA CHIUSURA DEL TAPPO (Fig.1-E).
La torcia EOS RZ può essere utilizzata anche fuori dall'acqua perché dispone della funzionalità di controllo della temperature che la protegge dal surriscaldamento in caso di impiego terrestre.
(*) Non disponibile nella versione Eos Strobe.

INTERRUTTORE MAGNETICO "MULTI-MODALITÀ"

La torcia è dotata di un interruttore magnetico, con diverse modalità di utilizzo . È sufficiente un piccolo impulso sull'interruttore per passare dalla modalità "OFF" alle modalità "MAX", "LOW" e "FLASH".
NOTA: Dopo circa 5 secondi di utilizzo, è possibile passare direttamente da una delle modalità "ON" alla modalità "OFF" con un semplice impulso.
⚠ **ATTENZIONE:** NON ORIENTARE MAI IL FASCIO LUMINOSO DIRETTAMENTE NEGLI OCCHI.
La versione Eos Strobe, utilizza un interruttore magnetico a rotazione; per passare dalla modalità "OFF" alle due modalità operative, è sufficiente ruotare la ghiera centrale verso dx e/o sx, allineando il simbolo di riferimento (▶) con il simbolo della modalità desiderata (⚡=Flash / ●=Fissa).

BATTERIE RICARICABILI

La torcia è dotata di un sistema di "Allerta Batteria Scarica". Quando rimangono tra i 15-30minuti di carica, la torcia lampeggia 3 volte ogni minuto, per 3 minuti.
L'autonomia del pacco batterie indicata nella tabella 5 è garantita per 6 mesi. La durata può essere influenzata da alcuni fattori, quali: (1) Temperatura di utilizzo, (2) Temperatura alla quale è stato conservato, (3) Periodo di inutilizzo dell'illuminatore, (4) Numero di cicli di carica e scarica, (5)Utilizzo di batterie ricaricabili usate.

RICARICA DELLA BATTERIA

⚠ **ATTENZIONE:** NON RICARICARE LA BATTERIA VICINO AD OGGETTI E/O PRODOTTI INFIAMMABILI
- Svitare il tappo di chiusura (Fig. 1-E)
- Inserire la micro connessione del cavetto USB nell'apposito connettore presente nella base di ricarica (Fig. 1-D) e collegarlo all'adattatore di rete (da 5V1A, raccomandato) o al PC (500mA) – (FIG. 3)
- L'accensione del LED rosso, posto in prossimità della connessione nella base di ricarica (Fig. 1-D), segnala che la torcia è in ricarica
- L'accensione del LED verde segnala che la ricarica è stata completata. Scollegare il cavo USB dall'adattatore di rete (o dal PC) e, successivamente dalla base di ricarica.

⚠ **ATTENZIONE:** PER EVITARE DANNI ALLA TORCIA, COSE E PERSONE, MARES RACCOMANDA DI NON LASCIARE LA TORCIA COLLEGATA AL CARICA BATTERIA OLTRE 3-5 ORE DAL TERMINE PREVISTO PER LA RICARICA COMPLETA.
- Avvitare a fondo il tappo di chiusura (Fig. 1-E).

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA RICARICABILE - (FIG.2)

La Mares raccomanda di far eseguire le procedure di seguito descritte da un Centro Assistenza Mares Autorizzato (www.mares.com).
⚠ **ATTENZIONE:** NON UTILIZZARE BATTERIE DIVERSE DA QUELLE PROGETTATE PER QUESTO PRODOTTO E/O BATTERIE GRAVEMENTE DANNEGGIATE O USURATE. EVENTUALI BATTERIE SOSTITUTIVE USATE PER QUESTE LAMPADE DEVONO ESSERE BATTERIE MARES ORIGINALI O AVERE LE STESSE CARATTERISTICHE NOMINALI DI TENSIONE, MAh E WATTORA DI QUELLE ORIGINALI; INOLTRE, DEVONO DISPORRE DI CIRCUITI DI PROTEZIONE DA SOTTOTENSIONE/SOVRATENSIONE, PICCHI DI CORRENTE E CORTOCIRCUITI.
- Svitare il tappo di chiusura (Fig. 1-E)
- Svitare la base di ricarica (Fig. 1-D)
- Inserire la nuova batteria ricaricabile all'interno del corpo torcia (FIG. 1-C)

⚠ **ATTENZIONE:** VERIFICARE CHE LA BATTERIA SIA INSERITA RISPETTANDO LA CORRETTA POLARITÀ (FIG. 2)
- Avvitare a fondo la base di ricarica (FIG. 1-D)

⚠ **ATTENZIONE:** PRESTARE PARTICOLARE ATTENZIONE NELLA FASE DI AVVITAMENTO PER NON DANNEGGIARE I FILETTI IN PLASTICA DELLA BASE DI RICARICA (FIG.1-D)
- Avvitare il tappo di chiusura (Fig. 1-E)

AVVERTENZE

- Togliere la batteria se la torcia non è utilizzata per lunghi periodi o durante il trasporto.
- DOPO OGNI UTILIZZO E PRIMA DI RIPORRE LA TORCIA, VERIFICARE CHE LA TORCIA SIA STATA SPENTA CORRETTAMENTE.

⚠ **ATTENZIONE:** PER EVITARE ACCIDENTALI ACCENSIONI SI RACCOMANDA DI SVITARE COMPLETAMENTE IL TAPPO DI CHIUSURA (Fig.1-E)
- Se si prevedono lunghi periodi di inattività si raccomanda di procedere alla ricarica della batteria ogni 4 mesi
- Se avvengono delle infiltrazioni d'acqua o in caso di malfunzionamenti rivolgersi presso il Rivenditore Mares in cui è avvenuto l'acquisto o al Centro Assistenza Mares.

MANUTENZIONE ORDINARIA

- Sciacquare esternamente la torcia con acqua dolce dopo ogni immersione, senza smontarla.
- Riporre la torcia in luoghi freschi ed asciutti e comunque mai dove la temperatura possa superare i 50°C.

⚠ **ATTENZIONE:** PER EVITARE POSSIBILI FENOMENI DI ELETTROLISI NON UTILIZZARE E/O RIPORRE LE TORCE A CONTATTO CON OGGETTI METALLICI.
- Controllare periodicamente (almeno una volta ogni due anni o dopo 200 ore di immersione) l'integrità degli O-Ring di tenuta, presso un Centro Assistenza Mares (www.mares.com).

GARANZIA

Questo prodotto Mares viene fornito con una garanzia di due anni per difetti di produzione o materiali. Tutte le richieste di intervento in garanzia devono essere presentate a un rivenditore autorizzato Mares unitamente alla prova di acquisto recante la data. Visitare il sito www.mares.com per trovare il rivenditore più vicino. Gli usi commerciali o di noleggio non sono coperti da questa garanzia.

DE EOS RZ - DIE ULTIMATIVE LAMPEN-GENERATION

⚠ **WARNUNG:** LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG AUFMERKSAM DURCH BEVOR SIE DIE LAMPE BENUTZEN UND BEWAHREN SIE SIE ZUSAMMEN MIT DER LAMPE AUF.
TECHNISCHE MERKMALE: siehe Abb. 5 und Tabelle 6

EINSTELLEN DES LICHTSTRAHLS - „ZOOM" (*)

Mit diesem praktischen System können Sie die Breite des Lichtstrahls auch während des Tauchgangs verändern (von 12° bis 75°). Drehen Sie dazu einfach den Lampenkopf nach links oder rechts (Abb. 1-A, Abb. 4), bis der Lichtstahl Ihren Wünschen und Anforderungen entspricht.
⚠ **WARNUNG:** VERGEWISSERN SIE SICH VOR UND NACH JEDEM TAUCHGANG, DASS DIE VERSCHLUSSKAPPE DICHT AUFGESCHRAUBT IST (Abb. 1-E).
Die EOS RZ kann auch außerhalb des Wassers benutzt werden, sie verfügt über einen speziellen Überhitzungsschutz.
(*) Nicht erhältlich in der Eos Strobe Version

„MULTI-MODE" MAGNETSCHALTER

Mit dem Magnetschalter lässt sich die Lampe in verschiedene Betriebsarten schalten. Schieben Sie dazu einfach den Schalter von „OFF" (aus) auf „MAX" (hohe Leistung), „LOW" (niedrige Leistung) oder „FLASH" (Blitzlicht).
ANMERKUNG: Wenn die Lampe etwa 5 Sekunden lang in einem der „eingeschalteten" Betriebsmodi war, können Sie sie durch einen Druck auf den Magnetschalter auch direkt ausschalten.
⚠ **WARNUNG:** RICHTEN SIE DEN LICHTSTRAHL NIEMALS DIREKT AUF DIE AUGEN VON MENSCHEN ODER TIEREN.
Die Eos Strobe Version verwendet einen magnetischen Drehschalter. Um vom OFF-Modus in die anderen zwei Modi zu schalten, drehen Sie einfach den mittleren Ring nach links oder rechts und richten Sie das Symbol (▶) mit dem Symbol des gewünschten Modus aus (Blinklicht = ⚡ / festes Licht = ●).

WIEDERAUFLADBARE AKKUS

Die EOS RZ warnt Sie bei absinkender Akkuspannung. Sinkt die Brenndauer auf 15 - 30 Minuten, blinkt die Lampe drei Minuten lang dreimal pro Minute.
Wir garantieren die in Tabelle 6 für den Akku angegebene Brenndauer für 6 Monate. Die Brenndauer wird durch mehrere Faktoren beeinflusst, z.B.: (A)-Betriebstemperatur, (B)-Temperatur, bei der die Lampe gelagert wurde, (C)-Zeitraum, wie lange die Lampe nicht benutzt wurde, (D)-Anzahl der (Ent-)Lade-Zyklen, (E)-Verwendung gebrauchter Akkus.

WIEDERAUFLADEN DER AKKUS

⚠ **WARNUNG:** LADEN SIE AKKUS NICHT IN DER NÄHE ENTFLAMMBARER GEGENSTÄNDE UND/ODER STOFFE
- Schrauben Sie die Verschlusskappe ab (Abb. 1-E).
- Stecken Sie den Micro-USB Stecker in die Ladebuchse (Abb. 1-D) ein, dann das Kabel in einen Netzadapter (empf. 5V 1A) oder einen USB-Port an Ihrem Computer (500 mA) - (Abb. 3).
- Während des Ladevorgangs leuchtet an der Ladebuchse eine rote LED (Abb. 1-D).
- Ist die Lampe vollständig geladen, leuchtet eine grüne LED. Ziehen Sie nun das USB-Kabel aus dem Netzadapter bzw. Computer, dann aus der Ladebuchse.

⚠ **WARNUNG:** UM PERSONEN- UND SACHSCHÄDEN ODER EINE BESCHÄDIGUNG DER LAMPE SELBST ZU VERMEIDEN, SOLLTE DIE LAMPE NIE MEHR ALS 3 - 5 STUNDEN ÜBER DIE VORAUSSICHTLICHE LADEDAUER HINAUS ANS LADEGERÄT ANGESCHLOSSEN BLEIBEN.
- Schrauben Sie die Verschlusskappe wieder auf (Abb. 1-E).

AUSWECHSELN DES AKKUS - (ABB. 2)

Mares empfiehlt, den Akku in einem Autorisierten Mares Service Center (www.mares.com) auswechseln zu lassen.
⚠ **WARNUNG:** VERWENDEN SIE KEINE ANDEREN ALS FÜR DIESE LAMPE VORGESEHENEN AKKUS UND/ODER KEINE BESCHÄDIGTEN AKKUS. VERWENDEN SIE FÜR DIESE LAMPEN NUR ORIGINAL MARES ERSATZBATTERIEN ODER BATTERIEN MIT DENSELBEN VOLT-, mAh- UND WATTSTUNDEN-WERTEN WIE DIE ORIGINALBATTERIEN; SIE MÜSSEN DARÜBERHINAUS ÜBER EINEN ÜBER-/UNTERSPANNUNGSSCHUTZ, ÜBERSTROMSCHUTZ UND EINE KURZSCHLUSSSICHERUNG VERFÜGEN.
- Schrauben Sie die Verschlusskappe ab (Abb. 1-E).
- Drehen Sie die Ladebuchse aus der Lampe (Abb. 1-D).
- Setzen Sie den neuen Akku in das Lampengehäuse ein (Abb. 1-C).

⚠ **WARNUNG:** ACHTEN SIE BEIM EINSETZEN DES AKKUS AUF DIE KORREKTE POLARITÄT, DER AKKU DARF NICHT VERKEHRTHERUM EINGELEGT WERDEN (Abb. 2).
- Drehen Sie die Ladebuchse wieder in die Lampe ein (Abb. 1-D).

⚠ **WARNUNG:** Schrauben Sie die Ladebuchse nicht zu fest ein, damit die Kunststoffgewinde nicht beschädigt werden (Abb. 1-D)

WARNUNGEN

- Nehmen Sie den Akku für den Transport oder wenn die Lampe über längere Zeit nicht benutzt wird aus der Lampe.
- VERGEWISSERN SIE SICH, DASS DIE LAMPE NACH JEDER BENUTZUNG UND VOR DEM VERPACKEN KORREKT AUSGESCHALTET WURDE.

⚠ **WARNUNG:** DAMIT SICH DIE LAMPE NICHT UNGEWOLLT EINSCHALTEN KANN, SOLLTEN SIE DIE VERLSCHLUSSKAPPE GANZ ABSCHRAUBEN (ABB. 1-E).
- Wenn Sie die Lampe lange Zeit nicht benutzen, sollten Sie den Akku alle 4 Monate laden.
- Wenden Sie sich im Fall von Undichtigkeiten oder Funktionsstörungen an den Mares-Händler, bei dem Sie die Lampe gekauft haben, oder an ein Mares Service Center.

ROUTINE-WARTUNG

- Spülen Sie die - geschlossene - Lampe nach jedem Tauchgang in Süßwasser. Bewahren Sie die Lampe an einem kühlen und trockenen Platz auf, wo die Temperatur keinesfalls auf über 50 °C steigen kann.

⚠ **WARNUNG:** BENUTZEN UND/ODER LAGERN SIE DIE LAMPE NICHT IN KONTAKT MIT METALLGEGENSTÄNDEN, DAMIT ES NICHT ZU ELEKTROLYSE KOMMEN KANN.
- Lassen Sie die O-Ringe (Abb. 1-C) regelmäßig (mindestens einmal im Jahr oder nach 200 Tauchstunden) in einem Mares Service Center (www.mares.com) überprüfen.

GARANTIE

Mares leistet eine zweijährige Garantie für Herstellungs- und Materialfehler. Im Garantiefall muss das Produkt mit datiertem Kaufbeleg zu einem Autorisierten Mares Händler gebracht werden. Auf www.mares.com finden Sie einen Händler in Ihrer Nähe.
Gewerbliche Nutzung und Verleih sind von der Garantie ausgenommen. Die Garantie ist nicht übertragbar.

FR EOS RZ – LA NOUVELLE GÉNÉRATION DE LUMIÈRE

⚠ **AVERTISSEMENT :** LISEZ SOIGNEUSEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION, ET CONSERVEZ-LES AVEC LE PRODUIT.
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES : consulter l'image 5 et le tableau 6

RÉGLAGE DU FAISCEAU LUMINEUX — « ZOOM » (*)

Un système innovant et révolutionnaire permet à l'utilisateur de varier le diamètre du faisceau lumineux (de 12° à 75°) au cours de la plongée. Il vous suffit de faire tourner la tête de la torche vers la droite ou la gauche (image 1-A, image 4) pour obtenir le faisceau que vous désirez et l'adapter à vos besoins et vos exigences.
⚠ **AVERTISSEMENT :** AVANT ET APRÈS LA PLONGÉE, VÉRIFIEZ QUE LE COUVERCLE EST BIEN FERMÉ (FIG. 1-E).
La torche EOS RZ peut être utilisée hors de l'eau puisque nous avons prévu une fonction de contrôle de la température qui protège la torche de la surchauffe pour une utilisation terrestre.
(*) Non disponible sur la version torche stroboscopique Eos

INTERRUPTEUR MAGNÉTIQUE « MULTI-MODE »

La torche possède un interrupteur magnétique avec différents modes. Il suffit d'une petite pression sur l'interrupteur pour faire défiler les modes « OFF » (éteint), « MAX » (maxi), « LOW » (faible) et « FLASH » (clignotant).
NOTE : Après environ 5 secondes d'utilisation, vous pouvez passer directement entre les modes « ON » et « OFF » d'une simple pression.
⚠ **AVERTISSEMENT :** NE DIRIGEZ JAMAIS LE FAISCEAU DE LUMIÈRE DIRECTEMENT DANS VOS YEUX.
La torche stroboscopique Eos possède un interrupteur magnétique rotatif, pour passer du mode « OFF » aux deux modes de fonctionnement, tournez simplement l'anneau du milieu vers la gauche ou la droite et alignez le symbole (▶) avec celui du mode que vous désirez (mode clignotant = ⚡ / mode éclairage fixe = ●)

BATTERIES RECHARGEABLES

La torche dispose d'un système d'alerte « batterie faible ». Lorsqu'il reste environ 15 à 30 minutes de charge, la torche clignote 3 fois par minute pendant 3 minutes.
L'autonomie du pack de batteries affiché sur le tableau 6 est garantie pendant 6 mois. La durée d'autonomie peut être influencée par certains facteurs, tels que : (A)-La température d'utilisation, (B)-La température à laquelle l'appareil a été stocké, (C)-La durée pendant laquelle la torche n'a pas été utilisée, (D)-Le nombre de cycles de charge et de décharge, (E)-L'utilisation de batteries rechargeables usagées.

RECHARGE DE LA BATTERIE

⚠ **AVERTISSEMENT :** NE CHARGEZ PAS LA BATTERIE PRÈS D'OBJETS ET/OU DE PRODUITS INFLAMMABLES.
- Dévissez le couvercle de fermeture (image 1-E).
- Branchez le connecteur micro-USB sur le port de la base de chargement (image 1-D) et raccordez-la à l'adaptateur réseau (5V1A, conseillé) de votre ordinateur (500 mA) – (image 3).
- Une LED rouge située près de la connexion de la base de charge (image 1-D) indique que la torche est en charge.
- Lorsque le chargement est terminé, c'est la LED verte qui s'allume. Débranchez le câble USB de l'adaptateur réseau (ou de l'ordinateur), puis de la base de chargement.

⚠ **AVERTISSEMENT :** POUR EMPÊCHER TOUT DOMMAGE À LA TORCHE, AU MATÉRIEL OU AUX PERSONNES, MARES VOUS RECOMMANDE DE NE JAMAIS LAISSER LA TORCHE RACCORDÉE AU CHARGEUR DE BATTERIE PENDANT PLUS DE 3H1/2 DE PLUS QUE LA DURÉE ATTENDUE POUR UNE CHARGE COMPLÈTE.
- Vissez bien le couvercle de fermeture (image 1-E).

REMPLACEMENT DE LA BATTERIE RECHARGEABLE – (FIG. 2)

Mares vous recommande de ne faire remplacer le pack de batteries que par un Centre d'entretien agréé Mares (www.mares.com).
⚠ **AVERTISSEMENT :** N'UTILISEZ PAS DE BATTERIES AUTRES, NON CONÇUES POUR LE PRODUIT ET/OU QUI PRÉSENTERAIENT DES IMPACTS OU DES DOMMAGES SÉRIEUX. TOUTES LES PILES DE REMPLACEMENT UTILISÉES DANS CES TORCHES DOIVENT ÊTRE DES PIÈCES D'ORIGINE MARES, OU DES PILES DE MÊMES CARACTÉRISTIQUES DE VOLTAGE, mAh ET WH QUE LES PILES D'ORIGINE, ET DOIVENT AUSSI COMPRENDRE UN CIRCUIT DE PROTECTION CONTRE LES SUR/SOUS VOLTAGES, SURINTENSITÉS ET COURT-CIRCUITS.
- Dévissez le couvercle de fermeture (image 1-E)
- Dévissez la base de chargement (image 1-D)
- Insérez la nouvelle batterie rechargeable dans le corps de la torche (image 1-C)

⚠ **AVERTISSEMENT :** FAITES BIEN ATTENTION À INSÉRER LA BATTERIE AVEC LA POLARITÉ CORRECTE (FIG.2).
- Vissez bien la base de chargement (image 1-D).

⚠ **AVERTISSEMENT :** FAITES PARTICULIÈREMENT ATTENTION EN SERRANT AFIN DE NE PAS ENDOMMAGER LES FILETAGES EN PLASTIQUE SUR LA BASE DE CHARGEMENT (image 1-D)
- Vissez le couvercle de fermeture (image 1-E).

AVERTISSEMENTS

- Retirez les piles si la torche ne doit pas être utilisée pendant de longues périodes, ou pendant le transport.
- VÉRIFIEZ QUE LA TORCHE EST CORRECTEMENT ÉTEINTE APRÈS CHAQUE UTILISATION, ET AVANT DE LA RANGER.

⚠ **AVERTISSEMENT :** AFIN D'EMPÊCHER LA TORCHE DE S'ALLUMER ACCIDENTELLEMENT, NOUS VOUS RECOMMANDONS DE DÉVISSER ENTIÈREMENT LE COUVERCLE DE FERMETURE (image 1-E).
- Si vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant un certain temps, nous vous conseillons de recharger la batterie tous les 4 mois.
- En cas de fuite d'eau ou de dysfonctionnement, contactez le distributeur Mares chez qui vous avez acheté la torche, ou un Centre d'entretien Mares.

ENTRETIEN DE ROUTINE

- Rincez l'extérieur de la torche dans de l'eau douce après chaque plongée, sans la démonter. Mettez la torche dans un endroit frais et sec, où la température ne dépasse jamais 50 °C.

⚠ **AVERTISSEMENT :** POUR EMPÊCHER TOUTE ÉLECTROLYSE POSSIBLE, N'UTILISEZ PAS ET NE RANGEZ PAS LA TORCHE EN CONTACT AVEC DES OBJETS MÉTALLIQUES.
- Périodiquement (au moins une fois par an ou après 200 heures de plongée), faites vérifier l'intégrité des joints toriques par un Centre d'entretien agréé Mares (www.mares.com).

GARANTIE

Tous les produits Mares sont garantis deux ans contre les défauts de fabrication ou de matériaux. Toutes les demandes de garantie doivent être envoyées à un distributeur agréé Mares avec une preuve d'achat datée. Consultez www.mares.com pour trouver le distributeur le plus proche. Les utilisations commerciales ou la location ne sont pas couvertes. La garantie n'est pas transférable.

ES EOS RZ – LA ÚLTIMA GENERACIÓN DE LUZ

⚠ **ADVERTENCIA:** LEA LAS INSTRUCCIONES DETENIDAMENTE ANTES DE UTILIZAR Y MANTENER EL PRODUCTO.
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS: Consulte la Figura 5 y la Tabla 6

AJUSTE DEL HAZ LUMIINOSO: "ZOOM"

Un sistema innovador y revolucionario permite a los usuarios variar el ancho del haz luminoso (de 12° a 75°) durante la inmersión. No tiene más que girar el cabezal del foco hacia la derecha o la izquierda (Fig. 1-A, Fig. 4) para obtener el haz luminoso deseado y adaptarlo a sus necesidades.
⚠ **ADVERTENCIA:** ANTES Y DESPUÉS DE LA INMERSIÓN, ASEGÚRESE DE QUE LA TAPA ESTÉ FIRMEMENTE CERRADA (FIG. 1-E).
El foco EOS RZ se puede utilizar fuera del agua, ya que incorpora un control de la temperatura que protege el foco del sobrecalentamiento cuando se utiliza en tierra.
(*) No está disponible para la versión del foco estroboscópico Eos

INTERRUPTOR MAGNÉTICO "MULTIMODO"

El foco incorpora un interruptor magnético con distintos modos. No tiene más que empujar ligeramente el interruptor para moverlo de "OFF" (Apagado) a los modos "MAX" (Máximo), "LOW" (Bajo) y "FLASH" (Intermitente).
NOTA: Después de unos 5 segundos de uso, puede cambiar directamente del modo "ON" (Encendido) a "OFF" (Apagado) simplemente con pulsar.
⚠ **ADVERTENCIA:** NO DIRIJA NUNCA EL HAZ LUMINOSO DIRECTAMENTE A SUS OJOS.
La versión del foco estroboscópico Eos integra un dial giratorio magnético; para cambiar del modo en "OFF" a los otros modos de funcionamiento, solo debe girar el anillo en el medio del dial hacia la izquierda o hacia la derecha y alinear el símbolo (▶) con el símbolo del modo que desea utilizar (símbolo del flash=⚡ / símbolo de luz permanente=●)

BATERÍA RECARGABLE

El foco incorpora un sistema de "alerta de carga baja". Cuando quedan aproximadamente 15-30 minutos de carga, el foco parpadea 3 veces por minuto durante 3 minutos.
La autonomía de la batería que se muestra en la Tabla 6 está garantizada durante 6 meses. La autonomía se puede ver afectada por determinados factores, como:
(A) Temperatura operativa, (B) Temperatura de almacenamiento, (C) Periodo durante el que no se utiliza el foco, (D) Número de ciclos de carga y descarga, (E) Uso de baterías recargables usadas

RECARGA DE LA BATERÍA

⚠ **ADVERTENCIA:** NO RECARGUE LA BATERÍA CERCA DE OBJETOS O PRODUCTOS INFLAMABLES
- Desenrosque la tapa de cierre (Fig. 1-E).
- Conecte el conector Micro-USB en el puerto de la base de carga (Fig. 1-D) y conéctelo al adaptador de red (5 V 1A, recomendado) o a su ordenador (500 mA), (Fig. 3).
- Un LED rojo situado cerca de la conexión en la base de carga (Fig. 1-D) indica que el foco se está cargando.
- Cuando finalice la carga, se encenderá el LED verde. Desconecte el cable USB del adaptador de red (o del ordenador) y de la base de carga.

⚠ **ADVERTENCIA:** PARA EVITAR DAÑOS AL FOCO, OBJETOS O PERSONAS, MARES RECOMIENDA NO DEJAR NUNCA EL FOCO CONECTADO AL CARGADOR DE LA BATERÍA DURANTE MÁS DE 3-5 HORAS RESPECTO AL TIEMPO ESPERADO PARA UNA CARGA COMPLETA.
- Enrosque completamente la tapa de cierre (Fig. 1-E).

SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA RECARGABLE (FIG.2)

Mares recomienda que la batería sea sustituida por un taller autorizado de Mares (www.mares.com).
⚠ **ADVERTENCIA:** NO UTILICE BATERÍAS QUE NO HAYAN SIDO DISEÑADAS PARA EL PRODUCTO O QUE ESTÉN GRAVEMENTE GOLPEADAS O DAÑADAS. LAS PILAS DE RECAMBIO UTILIZADAS EN ESTOS FOCOS DEBEN SER PILAS ORIGINALES MARES O PILAS CON EL MISMO VOLTAJE, mAh Y VATIOS-HORA QUE LAS PILAS ORIGINALES Y TAMBIÉN DEBEN INCLUIR UN CIRCUITO DE PROTECCIÓN CONTRA SOBRETENSIÓN Y SUBTENSIÓN, PROTECCIÓN CONTRA SOBREINTENSIDAD Y CIRCUITO DE PROTECCIÓN CONTRA CORTOCIRCUITOS.
- Desenrosque la tapa de cierre (Fig. 1-E).
- Desenrosque la tapa de cierre (Fig. 1-D).
- Inserte la nueva batería recargable en el cuerpo del foco (Fig. 1-C).

⚠ **ADVERTENCIA:** ASEGÚRESE DE INSERTAR LA BATERÍA SIGUIENDO LA POLARIDAD CORRECTA (FIG. 2).
- Enrosque completamente la base de carga (Fig. 1-D).

⚠ **ADVERTENCIA:** TENGA ESPECIAL PRECAUCIÓN AL APRETAR PARA EVITAR DAÑAR LAS ROSCAS DE PLÁSTICO DE LA BASE DE CARGA (Fig. 1-D).
- Enrosque la tapa de cierre (Fig. 1-E).

ADVERTENCIAS

- Retire la batería si el foco no va a ser utilizado durante largos periodos de tiempo o durante su transporte.
- ASEGÚRESE DE QUE EL FOCO ESTÉ APAGADO CORRECTAMENTE DESPUÉS DE CADA USO Y ANTES DE GUARDARLO.

⚠ **ADVERTENCIA:** PARA EVITAR QUE EL FOCO SE ENCIENDA ACCIDENTALMENTE, RECOMENDAMOS DESENROSCAR COMPLETAMENTE LA TAPA DE CIERRA (Fig. 1-E).
- Si tiene previsto no utilizar el foco durante largos periodos de tiempo, recomendamos recargar la batería cada 4 meses.
- Si se produce una filtración de agua o en caso de avería, póngase en contacto con el distribuidor de Mares al que compró el foco o con un taller de reparaciones de Mares.

MANTENIMIENTO RUTINARIO

- Enjuague el exterior del foco con agua corriente después de cada inmersión, sin desmontarlo. Guarde el foco en lugares frescos y secos y no lo guarde nunca en lugares donde la temperatura pueda superar los 50 °C.

⚠ **ADVERTENCIA:** PARA EVITAR CUALQUIER CASO POSIBLE DE ELECTRÓLISIS, NOO UTILICE NI GUARDE EL FOCO EN CONTACTO CON OBJETOS DE METAL.
- Periódicamente (al menos una vez al año o después de 200 horas de inmersión), someta a revisión la integridad de las juntas tóricas (Fig. 1C) en un taller de reparaciones Mares (www.mares.com).

GARANTÍA

Los productos Mares tienen una garantía de dos años contra defectos de fabricación y de material. Todas las reclamaciones de la garantía se deben presentar con un justificante de compra con fecha en un distribuidor autorizado de Mares. Visite www.mares.com para buscar a su distribuidor mas cercano. El uso comercial y de alquiler no está cubierto. La garantía no es transferible.

PT EOS RZ – A MAIS NOVA GERAÇÃO DE LANTERNAS

⚠ **AVISO:** LEIA COM ATENÇÃO AS INSTRUÇÕES ANTES DA UTILIZAÇÃO E GUARDE COM O EQUIPAMENTO.
ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS: consulte a Figura 5 e a Tabela 6

AJUSTE DO FEIXE DE LUZ - "ZOOM" (*)

Um sistema inovador e revolucionário que permite que os usuários possam variar a abertura do feixe de luz (de 12° até 75°) durante o mergulho.Basta girar a cabeça da lanterna para a direita ou esquerda (Figura 1-A, Figura 4) para obter o feixe de luz desejado e adaptá-lo às suas necessidades e exigências.
⚠ **AVISO:** ANTES E APÓS O MERGULHO, VERIFIQUE SE A TAMPA SE ENCONTRA HERMETICAMENTE FECHADA (FIGURA1-E).
A lanterna EOSRZ pode ser utilizada fora d'água, já que desenvolvemos um recurso para controle da temperatura que vai proteger a lanterna contra o sobreaquecento, quando for utilizada fora de água.
(*) Não disponível na versão Eos Strobe

CHAVE MAGNÉTICA "MULTI-MODO"

A lanterna apresenta uma chave magnética com diferentes modos. Basta um ligeiro toque na chave para passar do modo "OFF" para "MAX", "LOW", e para o modo "FLASH".
NOTA: Após cerca de 5 segundos de utilização, pode passar diretamente do modo "ON" para o modo"OFF" com uma simples pressão.
⚠ **AVISO:** NUNCA APONTE O FEIXE DE LUZ DIRETAMENTE PARA OS SEUS OLHOS.
A versão Eos Strobe emprega um interruptor rotativo magnético; para passar do modo "OFF" para os outros dois modos operacionais, basta girar o anel do meio para a esquerda ou direita e alinhar o símbolo (▶) com o símbolo do modo que se deseja (símbolo de luz piscante=⚡ / símbolo de luz fixa=●)

BATERIAS RECARREGÁVEIS

A lanterna possui um sistema de alerta para bateria fraca, ou "Low Battery Alert". Quando houver apenas aproximadamente 15-30 minutos de carga restante, a lanterna vai piscar 3 vezes por minuto durante 3 minutos.
O tempo de vida do conjunto da bateria mostrado na Tabela 6 tem uma garantia de 6 meses. O tempo de vida pode ser influenciado por determinados fatores, como por exemplo:
(A) Temperatura de serviço, (B) Temperatura em que foi armazenada, (C) Período de tempo durante o qual a lanterna não foi utilizada, (D) Quantidade de ciclos de recargas e descargas, (E) Utilização das baterias recarregáveis.

RECARGA DA BATERIA

⚠ **AVISO:** NÃO RECARREGUE A BATERIA PERTO DE CHAMAS VIVAS E/OU PRODUTOS INFLAMÁVEIS.
- Desaperte a tampa de rosca (Figura 1-E).
- Encaixe o conector Micro-USB na saída na base de carga (Figura 1-D) e conecte-o no adaptador de rede (5V1A, recomendado) ou no seu computador (500mA) - (Figura 3).
- O LED vermelho perto da conexão na base de carga (Figura 1-D) indica que a lanterna está carregando.
- Quando a carga estiver completa, o LED na cor verde se acende. Desconecte o cabo USB do adaptador de rede (ou do computador) e em seguida da base de carga.

⚠ **AVISO:** PARA EVITAR DANOS NA LANTERNA, EM OBJETOS OU EM PESSOAS, A MARES RECOMENDA QUE NUNCA DEIXE A LANTERNA LIGADA NO CARREGADOR DE BATERIA POR MAIS DE 3-5 HOURAS EM RELAÇÃO AO TEMPO PREVISTO PARA A SUA RECARGA TOTAL.
- Aparafuse completamente a tampa de rosca (Figura 1-E).

SUBSTITUIÇÃO DA BATERIA RECARREGÁVEL (FIGURA 2)

A Mares recomenda que o conjunto da bateria seja substituído em uma Assistência Técnica Autorizada da Mares (www.mares.com).
⚠ **AVISO:** NÃO UTILIZE NENHUMA OUTRA BATERIA QUE NÃO TENHA SIDO DESENVOLVIDA PARA O EQUIPAMENTO E/OU QUE ESTEJA SEVERAMENTE DANIFICADA OU DEFEITUOSA. AS BATERIAS EVENTUALMENTE SUBSTITUÍDAS UTILIZADAS NESTAS LANTERNAS DEVEM SER BATERIAS ORIGINAIS MARES OU OUTRAS BATERIAS COM O MESMO REGIME DE TENSÃO, mAh E DE WATT/HORA DAS BATERIAS ORIGINAIS, QUE TAMBÉM DEVEM PREVER CIRCUITO DE PROTEÇÃO CONTRA MÍNIMOS E MÁXIMOS DE TENSÃO, PROTEÇÃO CONTRA SOBRECARGAS DE CORRENTE E CIRCUITO DE PROTEÇÃO CONTRA CURTO-CIRCUITO.
- Desaperte a tampa de rosca (Figura 1-E).
- Desaperte a base de carga (Figura 1-D)
- Introduza a nova bateria recarregável no corpo da lanterna (Figura 1-C).

⚠ **AVISO:** OBSERVE A POLARIDADE CORRETA AO INTRODUZIR A BATERIA (FIGURA 2).
- Aperte completamente a base de carga (Figura 1-D).

⚠ **AVISO:** TOME CUIDADO PARTICULARMENTE AO APERTAR PARA EVITAR DANOS NAS ROSCAS DE PLÁSTICO NA BASE DE CARGA (FIGURA 1-D)
- Aparafuse a tampa de rosca (Figura 1-E).

AVISOS

- Retire as baterias se não for utilizar a lanterna por um longo período de tempo ou durante o transporte.
- VERIFIQUE SE A LANTERNA ESTÁ CORRETAMENTE DESLIGADA APÓS A UTILIZAÇÃO E ANTES DE GUARDÁ-LA.

⚠ **AVISO:** ARA EVITAR QUE A LANTERNA VENHA A ACENDER-SE ACIDENTALMENTE, RECOMENDAMOS QUE DESAPERTE COMPLETAMENTE A TAMPA DE ROSCA (FIGURA 1-E).
- Se estiver prevendo um período prolongado sem utilização, recomendamos que carregue a bateria a cada 4 meses.
- A ocorrer vazamento de água ou na eventualidade de algum problema de funcionamento, contate o Revendedor Mares onde adquiriu a lanterna ou uma Assistência Técnica da Mares.

MANUTENÇÃO DE ROTINA

- Lave a parte externa da lanterna em água doce após cada mergulho, sem desmontá-la.

Coloque a lanterna num local fresco e seco e onde a temperatura não exceda jamais os 50°C.
⚠ **AVISO:** PARA EVITAR A POSSÍVEL OCORRÊNCIA DE ELETRÓLISE, NÃO UTILIZE NEM GUARDE A LANTERNA EM CONTATO COM OBJETOS METÁLICOS.
- Periodicamente (pelo menos uma vez por ano ou após 200 horas de mergulho), verifique a integridade dos O-rings (Fig.1-C) em uma Assistência Técnica da Mares (www.mares.com).

GARANTIA

Os produtos Mares têm uma garantia de dois anos contra defeitos de fabricação ou de materiais. Os pedidos de garantia devem ser devolvidos com um comprovante de compra com data a um revendedor autorizado da Mares. Visite o site www.mares.com para ver o revendedor mais próximo. A garantia não cobre a utilização comercial nem de aluguel. A garantia não é transferível.

NL EOS RZ - DE ULTIEME GENERATIE LAMPEN

⚠ **WAARSCHUWING:** LEES DE INSTRUCTIES GOED DOOR VOORDAT U HET PRODUCT IN GEBRUIK NEEMT. BEWAAR DE INSTRUCTIES BIJ HET PRODUCT.
TECHNISCHE SPECIFICATIES: Zie afbeelding 5 en tabel 6

DE LICHTBUNDEL AANPASSEN - "ZOOM" (*)

Dankzij een innovatief en revolutionair systeem kunt u de lichtbundel tijdens de duik vergroten en verkleinen (tussen 12° en 75°). U hoeft de kop van de lamp alleen maar linksom of rechtsom te draaien (afb. 1-A, afb. 4) om de bundel aan te passen aan uw wensen of behoeften.
⚠ **WAARSCHUWING:** LET VÓÓR EN NA DE DUIK OP DAT DE AFSLUITDOP GOED DICHTZIT (AFB. 1).
De EOS RZ lamp kan ook boven water worden gebruikt. We hebben de temperatuurregelingsfunctie aangepast zodat de lamp bij gebruik aan land is beveiligd tegen oververhitting.
(*) Niet beschikbaar in de flitslampversie van de Eos

"MULTI-MODUS" MAGNEETSCHAKELAAR

De lamp heeft een magneetschakelaar met verschillende standen. U hoeft er alleen maar licht op te drukken om de lamp van "OFF" [uit] op "MAX", "LOW" [laag] en "FLASH" [flits] te zetten.
OPMERKING: Na circa 5 seconden in een bepaalde stand kunt met één druk op de schakelaar de lamp weer uit zetten.
⚠ **WAARSCHUWING:** SCHIJN MET DE LAMP NOOIT RECHT IN IEMANDS GEZICHT.
De flitslampversie van de Eos maakt gebruik van een magnetische draaibare schakelaar: om vanuit de uitstand te schakelen naar de twee andere gebruiksmodi hoeft u de middelste ring alleen maar naar links of rechts te draaien totdat het symbool (▶) bij de gewenste stand staat (symbool flitslicht = ⚡ /symbool brandend zonder onderbreking =●)

OPLAADBARE BATTERIJEN

De lamp waarschuwt wanneer de batterij bijna leeg is. Zodra de batterij nog voor ongeveer 15-30 minuten brandtijd spanning heeft, knippert de lamp drie minuten lang driemaal per minuut.
De brandtijd als vermeld in Tabel 6 is gegarandeerd voor 6 maanden. De brandtijd kan worden beïnvloed door diverse factoren, zoals:
(A) Temperatuur tijdens gebruik, (B) Temperatuur tijdens opslag, (C) Periode dat de lamp niet wordt gebruikt, (D) Aantal malen dat lamp wordt geladen en ontladen, (E) Gebruik van oudere oplaadbare batterijen.

DE BATTERIJ OPLADEN

⚠ **WAARSCHUWING:** LAAD DE BATTERIJ NIET OP IN DE BUURT VAN BRANDBARE ITEMS EN/OF PRODUCTEN
- Draai de afsluitdop los (afb. 1-E).
- Steek de Micro-USB-stekker in de aansluiting voor de oplader (afb. 1-D) en sluit de kabel aan op het stopcontact (5V1A, aanbevolen) of uw computer (500mA) - (afb. 3).
- Wanneer het rode lampje bij de aansluiting in de lamp (afb. 1-D) brandt, wordt de batterij opgeladen.
- Zodra de batterij vol is, gaat het groene lampje branden. Haal de USB-kabel uit het stopcontact (of de computer) en vervolgens uit de lamp.

⚠ **WAARSCHUWING:** OM SCHADE AAN DE LAMP, MATERIËLE ZAKEN EN MENSEN TE VOORKOMEN ADVISEERT MARES U OM DE LAMP ZODRA DE BATTERIJ VOLLEDIG IS OPGELADEN, NOOIT LANGER DAN 3-5 UUR AAN DE OPLADER TE LATEN.
- Draai de afsluitdop helemaal vast (afb. 1-E).

DE OPLAADBARE BATTERIJ VERVANGEN - (AFB .2)

Mares adviseert om de batterij te laten vervangen door een Mares Authorized Service Center (www.mares.com).
⚠ **WAARSCHUWING:** GEBRUIK GEEN BATTERIJEN DIE NIET ZIJN BEDOELD VOOR HET PRODUCT EN/OF DIE ZIJN GEVALLEN OF BESCHADIGD ZIJN. INDIEN DE BATTERIJEN IN DEZE LAMPEN WORDEN VERVANGEN, MOET GEBRUIK WORDEN GEMAAKT VAN ORIGINELE MARES BATTERIJEN OF BATTERIJEN MET HETZELFDE VOLTAGE, mAh EN WATTAGE ALS DE ORIGINELE BATTERIJEN. DE VERVANGENDE BATTERIJEN MOETEN TEVENS ZIJN VOORZIEN VAN OVER- EN ONDERSPANNINGBEVEILIGING, OVERSTROOMBEVEILIGING EN BEVEILIGING TEGEN KORTSLUITING.
- Draai de afsluitdop los (afb. 1-E).
- Schroef het oplaaddeel los (afb. 1-D)
- Plaats de nieuwe oplaadbare batterij in de lamp (afb. 1-C).

⚠ **WAARSCHUWING:** CONTROLEER AAN DE HAND VAN DE POLARITEIT OF DE LAMP JUIST IS GEPLAATST (AFB. 2).
- Schroef het oplaaddeel helemaal vast (afb. 1-D).

⚠ **WAARSCHUWING:** LET OP DAT U HET KUNSTSTOF DRAAD NIET BESCHADIGT WANNEER U HET OPLAADDEEL VASTDRAAIT (afb. 1-D)
- Draai de afsluitdop vast (afb. 1-E).

WAARSCHUWINGEN

- Haal de batterijen uit de lamp als deze langere tijd niet wordt gebruikt of tijdens transport van de lamp.
- CONTROLEER NA ELK GEBRUIK EN VOORDAT U DE LAMP OPBERGT, OF DE LAMP GOED IS UITGESCHAKELD.

⚠ **WAARSCHUWING:** TER VOORKOMING DAT DE LAMP PER ONGELUK AANGAAT, ADVISEREN WIJ U OM DE AFSLUITDOP VOLLEDIG LOS TE DRAAIEN (afb. 1-E).
- Indien u de lamp langere tijd niet gebruikt, raden wij u aan de batterijen om de 4 maanden op te laden.
- Indien de lamp lekt of niet goed werkt, neemt u contact op met de Mares Dealer waar u de lamp heeft aangeschaft, of met een Mares Service Center.

ALGEMEEN ONDERHOUD

- Spoel de buitenzijde van de lamp na elke duik af met zoet water. Haal de lamp niet uit elkaar. . Bewaar de lamp op een droge, koele plaats. De temperatuur mag niet hoger zijn dan 50°C.

⚠ **WAARSCHUWING:** TER VOORKOMING VAN ELEKTROLYSE MAG U DE LAMP NIET ZODANIG GEBRUIKEN/OPBERGEN DAT DEZE IN AANRAKING KOMT MET METALEN VOORWERPEN.
- Laat periodiek (minimaal elke twee jaar of na 200 uur duiken) de o-ring (afb. 1-C) controleren bij een Mares Service Center (www.mares.com).

GARANTIE

Op dit Mares product zit twee jaar garantie tegen materiaal- of fabricagefouten. Indien u aanspraak maakt op garantie, levert u het product samen met het gedateerde bewijs van aankoop in bij een erkende Mares dealer. Ga voor het adres van de dealer in uw buurt naar www.mares.com. Beroepsmatig gebruik en verhuur vallen niet onder de garantie. Garantie is net overdraagbaar.

SV EOS RZ - DEN ULTIMATA LJUSKÄLLAN

⚠ **VARNING:** LÄS ANVISNINGARNA NOGGRANT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN OCH FÖRVARA DEM TILLSAMMANS MED PRODUKTEN.
TEKNISKA SPECIFIKATIONER: Se bild 5 och tabell 6

JUSTERA LJUSSTRÅLEN - "ZOOM" (*)

Ett innovativt och revolutionärt system innebär att användare kan ändra på ljusstrålens bredd (från 12 ° to 75 °) Du vrider bara ficklampans huvud åt höger eller åt vänster (bild 1-A, bild 4) få den ljusstråle du vill ha och anpassa den efter dina krav och behov.
⚠ **VARNING:** SE TILL ATT LOCKET SITTER ORDENTLIGT ÅT FÖRE OCH EFTER ETT DYK (BILD 1-E).
Ficklampan EOS RZ kan användas ute ur vattnet eftersom vi har byggt in en temperaturkontrollfunktion som skyddar ficklampan från att överhettas när den används på land.
(*) Finns inte tillgänglig i Eos Strobe-versionen

MAGNETISK BRYTARE MED FLERA LÄGEN

Ficklampan har en magnetisk brytare med olika lägen. Allt du behöver göra är att trycka lätt på brytaren så flyttas den till lägena OFF (Av), MAX, LOW (Låg) och FLASH.
OBS! Efter att ficklampan har använts i ungefär 5 sekunder kan du byta direkt från ett av lägena ON (På) till OFF (Av) med bara en knapptryckning.
⚠ **VARNING:** RIKTA ALDRIG LJUSSTRÅLEN DIREKT MOT ÖGONEN.
Eos Strobe-versionen använder en magnetisk roterande brytare. Om du vill byta från läge AV till de andra två driftlägena ska du helt enkelt vrida mellanringen åt vänster eller höger och rikta in symbolen (▶) med symbolen för läget som du vill ha (blinkande lampa=⚡/lysande lampa=●)

UPPLADDNINGSBARA BATTERIER

Ficklampan har ett system som varnar när batteriet nästan är slut. När det finns ungefär 15 - 30 minuter kvar av batteriet blinkar ficklampan tre gånger i minuten i tre minuter.
Batteriets varaktighet som visas i tabell 6 garanteras i sex månader. Varaktigheten kan påverkas av vissa faktorer, som t.ex.
(A) drifttemperatur, (B) förvaringstemperatur, (C) om lampan inte har använts under en viss period, (D) antal uppladdningar och urladdningar, (E) använda uppladdningsbara batterier används.

LADDA BATTERIET

⚠ **VARNING:** LADDA INTE BATTERIET I NÄRHETEN AV LÄTTANTÄNDLIGA FÖREMÅL OCH/ELLER PRODUKTER
- Skruva bort locket (bild 1-E).
- Koppla in Micro-USB-anslutningsdonet i porten på laddningsstationen (bild 1-D) och koppla in det i nätverksadaptern (5V1A, rekommenderas) eller datorn (500 mA) - (bild 3).
- En röd LED-lampa som sitter nära anslutningen i laddningsstationen (bild 1-D) visar när ficklampan laddar.
- När ficklampan är laddad tänds den gröna LED-lampan. Koppla ur USB-kabeln från nätverksadaptern (eller från datorn) och sedan från laddningsstationen.

⚠ **VARNING:** MARES REKOMMENDERAR ATT DU ALDRIG LÅTER FICKLAMPAN VARA KOPPLAD TILL BATTERILADDAREN I MER ÄN 3-5 TIMMAR EFTER ATT DEN FÖRVÄNTAS VARA HELT LADDAD. DETTA FÖR ATT FÖRHINDRA ATT SKADOR UPPSTÅR PÅ FICKLAMPAN ANDRA FÖREMÅL ELLER MÄNNISKOR.
- Skruva åt locket helt (bild 1-E).

BYTA UT DET UPPLADDNINGSBARA BATTERIET - (BILD 2)

Mares rekommenderar att batteriet byts ut av ett auktoriserat Mares servicecenter (www.mares.com).
⚠ **VARNING:** ANVÄND INTE ANDRA BATTERIER SOM INTE ÄR ÄMNADE FÖR PRODUKTEN OCH/ELLER OM DET ÄR BUCKLIGT ELLER SKADDAT. ERSÄTTNINGSBATTERIER SOM ANVÄNDS I DESSA LAMPOR MÅSTE VARA MARES ORIGINALBATTERIER ELLER BATTERIER MED SAMMA SPÄNNING, mAh OCH WATTIMMEMÄRKNING SOM ORIGINALBATTERIERNA, SAMT INKLUDERA ÖVER-/UNDERSPÄNNINGSKRETS, ÖVERSTRÖMSKYDD OCH KORTSLUTNINGSSKYDDSKRETS.
- Skruva bort locket (bild 1-E).
- Skruva bort laddningsstationen (bild 1-D)
- Sätt in det nya uppladdningsbara batteriet i ficklampan (bild 1-C).

⚠ **VARNING:** SE TILL ATT BATTERIET SÄTTS IN MED KORREKT POLARITET (BILD 2).
- Skruva ned laddningsstationen (bild 1-D)

⚠ **VARNING:** VAR MYCKET FÖRSIKTIG NÄR DU DRAR ÅT SÅ ATT DU INTE SKADAR PLASTGÄNGORNA PÅ LADDNINGSSTATIONEN (Bild 1-D)
- Skruva ned locket helt (bild 1-E).

VARNINGAR!

- Ta ut batterierna om ficklampan inte ska användas under längre perioder eller när den transporteras.
- SE TILL ATT FICKLAMPAN ÄR ORDENTLIGT AVSTÄNGD EFTER VARJE ANVÄNDNING INNAN DU STOPPAR UNDAN DEN.

⚠ **VARNING:** VI REKOMMENDERAR ATT DU SKRUVAR AV LOCKET HELT FÖR ATT FÖRHINDRA ATT FICKLAMPAN TÄNDS AV MISSTAG (bild 1-E).
- Om du vet att du inte kommer att använda ficklampan på länge rekommenderar vi att du laddar batteriet var fjärde månad.
- Om vatten tränger in eller ett fel uppstår ska du kontakta Mares-återförsäljaren där du köpte ficklampan eller ett Mares servicecenter.

RUTINUNDERHÅLL

- Skölj utsidan på ficklampan i sötvatten efter varje dyk, utan att ta isär den. Förvara lampan på en sval och torr plats. Temperaturen för aldrig överstiga 50°C.

⚠ **VARNING:** FÖRHINDRA ATT ELEKTROLYS UPPSTÅR GENOM ATT INTE ANVÄNDA OCH/ELLER FÖRVARA FICKLAMPAN I NÄRHETEN AV METALLFÖREMÅL.
- Från tid till annan (minst en gång om året eller efter 200 dyktimmar) ska o-ringarnas integritet kontrolleras (Bild 1-C) på ett Mares servicecenter (www.mares.com).

GARANTI

Mares-produkten har en två års garanti för tillverknings- eller materialfel. Alla garantianspråk måste skickas tillbaka med ett daterat inköpsbevis till en auktoriserad Mares-återförsäljare. Gå till www.mares.com för att hitta din närmaste återförsäljare. Garantin täcker inte kommersiell användning eller uthyrning. Garantin går inte att överföra.

EL EOS RZ - ΦΩΤΙΣΜΟΣ ΤΕΛΕΥΤΑΙΑΣ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΜΑΖΙ ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ.
ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ: Ανατρέξτε στην Εικ. 5 και στον Πίνακα 6

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΦΩΤΕΙΝΗΣ ΔΕΣΜΗΣ - «ΖΟΥΜ» (*)

Ένα καινοτομικό και επαναστατικό σύστημα επιτρέπει στους χρήστες να διαφοροποιούν το πλάτος της φωτεινής δέσμης (από 12° ως 75°) κατά τη διάρκεια της κατάδυσης. Απλώς γυρίστε την κεφαλή του φακού δεξιά ή αριστερά (Εικ. 1-A, Εικ. 4) για να έχετε τη φωτεινή δέσμη που επιθυμείτε και προσαρμόστε την στις ανάγκες σας και τις απαιτήσεις σας.
⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΠΡΙΝ ΚΑΙ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΑΤΑΔΥΣΗ ΟΤΙ ΤΟ ΚΑΠΑΚΙ ΕΙΝΑΙ ΕΡΜΗΤΙΚΑ ΚΛΕΙΣΤΟ (ΕΙΚ. 1-Ε).
Ο φακός EOS RZ μπορεί να χρησιμοποιηθεί έξω από το νερό χάρη στη λειτουργία ελέγχου θερμοκρασίας η οποία τον προστατεύει από την υπερθέρμανση κατά τη χρήση στη στεριά.
(*) Δεν διατίθεται στην έκδοση Eos Strobe

ΜΑΓΝΗΤΙΚΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΠΟΛΛΑΠΛΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ

Ο φακός διαθέτει μαγνητικό διακόπτη για διάφορες λειτουργίες. Αρκεί απλώς να πιέσετε το διακόπτη και από την κατάσταση «OFF» μεταβαίνετε στις λειτουργίες «MAX», «LOW» και «FLASH».
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μετά από περίπου 5 δευτερόλεπτα χρήσης, μπορείτε να μεταβείτε από μία από τις καταστάσεις λειτουργίας «ON» απευθείας στην κατάσταση «OFF» με ένα απλό πάτημα.
⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΚΑΤΕΥΘΥΝΕΤΕ ΤΗ ΦΩΤΕΙΝΗ ΔΕΣΜΗ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΣΤΑ ΜΑΤΙΑ ΣΑΣ.
Στην έκδοση Eos Strobe χρησιμοποιείται ένας μαγνητικός περιστροφικός διακόπτης. Για να αλλάξετε από την κατάσταση "OFF" σε μία από τις άλλες δύο καταστάσεις λειτουργίας, απλώς περιστρέψτε το μεσαίο δακτύλιο αριστερά ή δεξιά και στοιχίστε το σύμβολο (▶) με το σύμβολο της επιθυμητής λειτουργίας (σύμβολο αναλαμπής=⚡ / σύμβολο σταθερού φωτισμού=●)

ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

Ο φακός διαθέτει σύστημα προειδοποίησης χαμηλής μπαταρίας. Όταν απομένουν περίπου 15-30 λεπτά έως την αποφόρτιση της μπαταρίας, ο φακός θα αναβοσβήνει 3 φορές κάθε λεπτό για τρία λεπτά. Ο χρόνος λειτουργίας της μπαταρίας που εμφανίζεται στον Πίνακα 6 καλύπτεται από εγγύηση 6 μηνών. Ο χρόνος λειτουργίας μπορεί να επηρεαστεί από ορισμένους παράγοντες, όπως:
(A) η θερμοκρασία λειτουργίας, (B) η θερμοκρασία αποθήκευσης, (C) η χρονική περίοδος κατά την οποία ο λαμπτήρας δεν χρησιμοποιήθηκε, (D) ο αριθμός των κύκλων φόρτισης και αποφόρτισης, (E) η χρήση χρησιμοποιημένων επαναφορτιζόμενων μπαταριών

ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** ΜΗ ΦΟΡΤΙΖΕΤΕ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΚΟΝΤΑ ΣΕ ΕΥΦΛΕΚΤΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ ΚΑΙ/Η ΠΡΟΪΟΝΤΑ
- Ξεβιδώστε το καπάκι κλεισίματος (Εικ. 1-Ε).
- Συνδέστε το βύσμα Micro-USB στη θύρα της βάσης φόρτισης (Εικ. 1-D) και συνδέστε το καλώδιο στον αντάπτορα δικτύου (5V1A, συνιστάται) ή στον υπολογιστή σας (500mA) - (Εικ. 3).
- Μια κόκκινη λυχνία LED κοντά στη σύνδεση της βάσης φόρτισης (Εικ. 1-D) υποδεικνύει ότι ο φακός φορτίζει.
- Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, ανάβει η πράσινη λυχνία LED. Αποσυνδέστε το καλώδιο USB από τον αντάπτορα δικτύου (ή τον υπολογιστή) και, κατόπιν, από τη βάση φόρτισης.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΕΥΓΟΝΤΑΙ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΙ, ΒΛΑΒΗ ΤΟΥ ΦΑΚΟΥ Ή ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ, Η MARES ΣΥΝΙΣΤΑ ΝΑ ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΦΑΚΟ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΟ ΣΤΟ ΦΟΡΤΙΣΤΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΟ ΑΠΟ 3-5 ΩΡΕΣ ΑΠΟ ΤΟΝ ΑΝΑΜΕΝΟΜΕΝΟ ΧΡΟΝΟ ΓΙΑ ΜΙΑ ΠΛΗΡΗ ΦΟΡΤΙΣΗ.
- Βιδώστε καλά το καπάκι κλεισίματος (Εικ. 1-Ε).

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ - (ΕΙΚ. 2)

Η Mares συνιστά την αντικατάσταση της μπαταρίας ΜΟΝΟ από εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών της Mares (www.mares.com).
⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΛΛΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΠΟΥ ΔΕΝ ΕΧΕΙ ΣΧΕΔΙΑΣΤΕΙ ΓΙΑ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ/Η ΦΕΡΕΙ ΣΟΒΑΡΑ ΧΤΥΠΗΜΑΤΑ Η ΦΘΟΡΕΣ. ΣΤΟΥΣ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟΥΣ ΠΡΟΒΟΛΕΙΣ ΟΙ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΓΝΗΣΙΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ MARES Η ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΕΣ ΤΙΜΕΣ ΤΑΣΗΣ, MAH ΚΑΙ ΒΑΤΩΡΩΝ ΙΔΙΕΣ ΜΕ ΑΥΤΕΣ ΤΩΝ ΓΝΗΣΙΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΚΑΙ ΠΡΕΠΕΙ ΕΠΙΣΗΣ ΝΑ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΥΝ ΚΥΚΛΩΜΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΑΠΟ ΥΠΕΡΤΑΣΗ / ΥΠΟΤΑΣΗ, ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΥΠΕΡΕΝΤΑΣΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΚΥΚΛΩΜΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΑΠΟ ΒΡΑΧΥΚΥΚΛΩΜΑ.
- Ξεβιδώστε το καπάκι κλεισίματος (Εικ. 1-Ε).
- Ξεβιδώστε τη βάση φόρτισης (Εικ. 1-D)
- Εισαγάγετε τη νέα επαναφορτιζόμενη μπαταρία στο σώμα του φακού (Εικ. 1-C).

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ Η ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΑΙ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΠΟΛΙΚΟΤΗΤΑ (ΕΙΚ. 2).
- Βιδώστε καλά τη βάση φόρτισης (Εικ. 1-D).

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** ΝΑ ΕΙΣΤΕ ΙΔΙΑΙΤΕΡΑ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΟΙ ΚΑΤΑ ΤΗ ΣΥΣΦΙΓΞΗ ΓΙΑ ΝΑ ΜΗΝ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΤΕ ΖΗΜΙΑ ΣΤΑ ΠΛΑΣΤΙΚΑ ΣΠΕΙΡΩΜΑΤΑ ΤΗΣ ΒΑΣΗΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ (Εικ. 1-D)
- Βιδώστε το καπάκι κλεισίματος (Εικ. 1-Ε).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Αφαιρείτε τις μπαταρίες αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το φακό για παρατεταμένα διαστήματα ή κατά τη μεταφορά.
- ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΕΧΕΤΕ ΣΒΗΣΕΙ ΣΩΣΤΑ ΤΟ ΦΑΚΟ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** ΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΑΚΟΥΣΙΟ ΑΝΑΜΜΑ ΤΟΥ ΦΑΚΟΥ, ΣΑΣ ΣΥΝΙΣΤΟΥΜΕ ΝΑ ΞΕΒΙΔΩΝΕΤΕ ΠΛΗΡΩΣ ΤΟ ΚΑΠΑΚΙ ΚΛΕΙΣΙΜΑΤΟΣ (Εικ. 1-Ε).
- Αν προβλέπετε ότι δεν θα χρησιμοποιήσετε το φακό για παρατεταμένες χρονικές περιόδους, συνιστούμε να επαναφορτίζετε την μπαταρία κάθε 4 μήνες.
- Σε περίπτωση εισχώρησης νερού ή δυσλειτουργίας, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Mares από τον οποίο προμηθευτήκατε το φακό ή με ένα κέντρο επισκευών της Mares.

ΣΥΝΗΘΗΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Μετά από κάθε κατάδυση, ξεπλένετε εξωτερικά το φακό με γλυκό νερό, χωρίς να τον αποσυναρμολογήσετε. Αφήνετε το φακό σε δροσερούς και ξηρούς χώρους και σε καμία περίπτωση σε σημεία όπου η θερμοκρασία μπορεί να υπερβεί τους 50°C.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΗΛΕΚΤΡΟΛΥΣΗΣ, ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΚΑΙ/Η ΜΗΝ ΑΠΟΘΗΚΕΥΕΤΕ ΤΟ ΦΑΚΟ ΣΕ ΣΗΜΕΙΑ ΟΠΟΥ ΕΡΧΕΤΑΙ ΣΕ ΕΠΑΦΗ ΜΕ ΜΕΤΑΛΛΙΚΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ.
- Ανά τακτά χρονικά διαστήματα (τουλάχιστον μία φορά το χρόνο ή μετά από 200 ώρες κατάδυσης), ζητάτε από ένα κέντρο επισκευών της Mares να ελέγξει την ακεραιότητα των στεγανοποιητικών δακτυλίων o-ring (www.mares.com).

ΕΓΓΥΗΣΗ

Το προϊόν Mares συνοδεύεται από διετή εγγύηση για ελαττώματα στην κατασκευή ή στα υλικά. Όλες οι αιτήσεις εγγυητικής κάλυψης πρέπει να υποβάλλονται σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Mares προσκομίζοντας την απόδειξη αγοράς. Επισκεφτείτε την ιστοσελίδα www.mares.com για να βρείτε τον κοντινότερο αντιπρόσωπο. Η επαγγελματική χρήση και η χρήση ενοικίασης δεν καλύπτονται. Η εγγύηση δεν μεταβιβάζεται.

FI EOS RZ – UUDEN SUKUPOLVEN VALO

⚠ **VAROITUS:** LUE NÄMÄ OHJEET HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ JA PIDÄ NIITÄ TUOTTEEN YHTEYDESSÄ.
TEKNISET TIEDOT: Viittaa kuvaan 5 ja taulukkoon 6

VALOKEILAN SÄÄTÖ – "ZOOMAUS" (*)

Innovatiivisen ja täysin uuden järjestelmän avulla käyttäjä voi muuttaa valokeilan leveyttä (12°-75° välillä) sukelluksen aikana. Käännä sukelluslampun päätä yksinkertaisesti oikealle tai vasemmalle (Kuva 1-A, Kuva 4) saadaksesi haluamasi valokeilan ja mukauttaaksesi sitä tarpeittesi ja vaatimuksiesi perusteella.
⚠ **VAROITUS:** ENNEN SUKELLUSTA JA SEN JÄLKEEN VARMISTA, ETTÄ KORKKI ON SULJETTU TIUKASTI (KUVA 1-E)
EOS RZ –sukelluslamppua voidaan käyttää veden ulkopuolella, suunnitellun lämpötilan valvontaominaisuuden ansiosta, joka suojaa lamppua ylikuumenemiselta kun sitä käytetään maan pinnalla.
(*) Ei saatavana Eos Strobovalo versiolle

"MONITOIMINEN" MAGNEETTIKYTKIN

Sukelluslamppuun kuuluu magneettikytkin erilaisilla toimintatavoilla. Sen kevyt painallus riittää siirtymään tilasta "OFF" tilaan "MAX", "LOW" ja "FLASH".
HUOMAUTUS: Noin 5 sekunnin käytön jälkeen voit siirtyä suoraan yhdestä "ON" –tilasta "OFF" –tilaan yksinkertaisella painalluksella.
⚠ **VAROITUS:** ÄLÄ KOSKAAN SUUNTAA VALOKEILAA SUORAAN SILMIIN.
Eos Strobovalo versio käyttää magneettista kierrettävää katkaisinta; vaihtaaksesi tilasta "OFF" kahteen muuhun toimintatilaan, käännä keskirengasta yksinkertaisesti vasemmalle tai oikealle ja aseta symboli (▶) haluamasi toimintatilan kohdalle (vilkkuva symboli=⚡/ pysyvästi palavan valon symboli =●)

LADATTAVAT AKUT

Sukelluslamppuun kuuluu "Alhainen akun varaustaso" –varoitusjärjestelmä. Kun latausta on jäljellä noin 15-30 minuuttia, sukelluslamppu vilkkuu 3 kertaa minuutissa 3 minuutin ajan.
Akun käyttöaika näytetään taulukossa 6 ja se taataan 6 kuukaudeksi. Käyttöaikaan voivat vaikuttaa määrätyt tekijät, kuten:
(A) Käyttölämpötila, (B) Säilytyslämpötila, (C) Miten kauan lamppu on ollut pois käytöstä, (D) Lataus- ja purkausjaksojen määrä, (E) Ladattavien akkujen käyttö.

AKKUJEN LATAAMINEN

⚠ **VAROITUS:** ÄLÄ LATAA AKKUA LÄHELLÄ TULENARKOJA EISNEITÄ JA/TAI TUOTTEITA
- Ruuvaa auki korkki (Kuva 1-E)
- Kiinnitä micro-USB-liitin latausalustassa olevaan porttiin (Kuva 1-D) ja liitä se verkkosovittimeen (5V1A, suositeltu) tai tietokoneeseesi (500mA) - (Kuva 3).
- Punainen LED-valo, joka sijaitsee lähellä latausalustan liitäntää (Kuva 1-D) osoittaa, että sukelluslamppua ladataan.
- Kun lataus on päättynyt, vihreä LED-valo syttyy palamaan. Kytke USB-kaapeli irti verkkosovittimesta (tai tietokoneesta) ja sitten latausalustasta.

⚠ **VAROITUS:** SUKELLUSLAMPUN, ESINEIDEN TAI HENKILÖIDEN VAHINGOITTAMISEN ESTÄMISEKSI, MARES SUOSITTELEE, ETTÄ SUKELLUSLAMPPUA EI KOSKAAN JÄTETÄ AKKULATURIIN YLI 3-5 TUNNIKSI AKUN OLETETUN TÄYTEEN LATAUTUMISEN JÄLKEEN.
- Ruuvaa korkki kokonaan kiinni (Kuva 1-E).

LADATTAVAN AKUN VAIHTO (KUVA 2)

Mares suosittelee akun vaihtoa Maresin valtuutetussa huoltokeskuksessa (www.mares.com).
⚠ **VAROITUS:** ÄLÄ KÄYTÄ AKKUJA JOITA EI OLE TARKOITETTU KÄYTETTÄVÄKSI TUOTTEESSA JA/TAI JOS SIIHEN ON SYNTYNYT VAKAVIA ISKUJA TAI VAHINKOJA. NÄISSÄ VALAISIMISSA KÄYTETTÄVIEN VAIHTOPARISTOJEN ON OLTAVA ALKUPERÄISIÄ MARES PARISTOJA TAI PARISTOJA JOIDEN JÄNNITE, mAh JA WATTITUNTI ARVOT VASTAAVAT ALKUPERÄISTEN PARISTOJEN ARVOJA JA JOISSA ON MYÖS OLTAVA YLI-/TAI ALIJÄNNITTEELTÄ SUOJAAVA PIIRI SEKÄ YLIVIRRALTA JA OIKOSULULTA SUOJAAVA PIIRI.
- Ruuvaa auki korkki (Kuva 1-E).
- Ruuvaa auki latausalusta (Kuva 1-D)
- Aseta uusi uudelleenladattava akku sukellusvalon runkoon (Kuva 1-C).

⚠ **VAROITUS:** VARMISTA, ETTÄ AKKU ON ASETETTU PAIKALLEEN NOUDATTAMALLA OIKEAA NAPAISUUTTA (KUVA 2).
- Ruuvaa latausalusta kokonaan kiinni (Kuva 1-D).

⚠ **VAROITUS:** OLE ERITYISEN VAROVAINEN KIRISTYKSEN AIKANA ESTÄÄKSESI LATAUSALUSTASSA OLEVIEN MUOVIKIERTEIDEN VAHINGOITTUMISTA (Kuva 1-D)
- Ruuvaa korkki kokonaan kiinni (Kuva 1-E).

VAROITUKSET

- Ota akut pois jos sukellusvalaisinta ei käytetä pitkiin aikoihin tai kuljetuksen ajaksi.
- VARMISTA, ETTÄ SUKELLUSLAMPPU ON SAMMUTETTU OIKEIN JOKAISEN KÄYTÖN JÄLKEEN JA ENNEN SEN VARASTOINTIA.

⚠ **VAROITUS:** ESTÄÄKSESI SUKELLUSVALAISIMEN SYTTYMISTÄ VAHINGOSSA PÄÄLLE ON SUOSITELTAVAA RUUVATA KORKKI KOKONAAN AUKI (Kuva 1-E).
- Jos sukellusvalaisinta pidetään pitkään pois käytöstä, suosittelemme akun lataamista 4 kuukauden välein.
- Jos vuotoja tai toimintahäiriöitä ilmenee, ota yhteyttä Mares-jälleenmyyjään jolta hankit sukellusvalaisimen tai Mares-huoltokeskukseen.

SÄÄNNÖLLINEN HUOLTO

- Huuhtele sukellusvalaisimen ulkopinta raikkaalla vedellä jokaisen sukelluksen jälkeen purkamatta sitä. Varastoi sukellusvalaisinta viileässä ja kuivassa paikassa äläkä koskaan sellaisessa paikassa jossa lämpötila voi ylittää 50°C.

⚠ **VAROITUS:** ELEKTROLYYSIN MAHDOLLISEN SYNTYMISEN ENNALTAEHKÄISEMISEKSI, ÄLÄ KÄYTÄ JA/TAI SÄILYTÄ SUKELLUSVALAISINTA KOSKETUKSISSA METALLIESINEISIIN.
- Tarkastuta säännöllisesti (vähintään kerran vuodessa tai 200 sukellustunnin jälkeen) o-renkaiden kunto (Kuva 1-C) Mares-huoltokeskuksessa (www.mares.com).

TAKUU

Mares-tuotteelle myönnetään kahden vuoden takuu valmistus- ja materiaalivikoja koskien. Kaikki takuuvaateet on toimitettava päivätyn ostotodisteen kera valtuutetulle Mares-jälleenmyyjälle. Tutustu www.mares.com löytääksesi sinua lähimmän jälleenmyyjän. Myynti- ja vuokrakäyttö eivät kuulu takuun piiriin. Takuuta ei voi siirtää.

PL EOS RZ - NOWA GENERACJA ŚWIATŁA

⚠ **OSTRZEŻENIE:** PRZED KORZYSTANIEM Z PRODUKTU I JEGO PRZECHOWYWANIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ
SPECYFIKACJA TECHNICZNA PATRZ: il. 5 i Tabela 6

REGULACJA SZEROKOŚCI WIĄZKI ŚWIATŁA (*)

Innowacyjny, rewolucyjny system pozwalający użytkownikowi regulować w trakcie nurkowania szerokość wiązki światła (od 12° do 75°) poprzez przekręcanie główki latarki w prawo lub w lewo (il. 1-A, il. 4), aby uzyskać taką szerokość wiązki światła, jaka jest potrzebna w danych warunkach.
⚠ **OSTRZEŻENIE:** PRZED NURKOWANIEM I PO JEGO ZAKOŃCZENIU NALEŻY DOKŁADNIE SPRAWDZIĆ, CZY NAKRĘTKA JEST DOKŁADNIE DOKRĘCONA (IL. 1-E).
Latarka EOS RZ może być także używana na lądzie, gdyż wyposażona jest w kontrolę temperatury, zapobiegającą przegrzewaniu się jej na powietrzu.
(*) Nie dostępne w wersji Eos Strobe

WIELOFUNKCYJNY PRZEŁĄCZNIK MAGNETYCZNY

Latarka wyposażona jest w magnetyczny przełącznik o różnych trybach. Wystarczy tylko lekko go dotknąć, aby zmieniać tryby światła na „OFF" (wyłączone), „MAX" (maksymalne), „LOW" (niskie) i „FLASH" (migające).
UWAGA: Po około pięciu sekundach używania latarki można jednym naciśnięciem przełączyć ją bezpośrednio z trybów „ON" (włączony) na „OFF".
⚠ **OSTRZEŻENIE:** NIGDY NIE KIEROWAĆ STRUMIENIA ŚWIATŁA BEZPOŚREDNIO W STRONĘ OCZU.
W wersji Eos Strobe używany jest magnetyczny przełącznik obrotowy. Aby przełączyć z „OFF" na dwa onne tryby działania, wystarczy obrócić przekręcić środkowy pierścień w lewo lub w prawo i wyrównać symbol (▶) z symbolem wybranego trybu (symbol światła migającego=⚡ / symbol światła stałego=●)

AKUMULATORKI

Latarka posiada system informowania o niskim stopniu naładowania baterii („Low Battery Alert"). Gdy poziom naładowania baterii spadnie do takiego, który umożliwia pracę latarki przez 15 do 30 minut, jej światło będzie błyskać 3 razy na minutę przez 3 minuty.
Przedstawiony w tabeli 6 czas pracy baterii jest gwarantowany przez 6 miesięcy. Mogą mieć na niego wpływ różne czynniki, takie jak: (A) temperatura robocza, (B) temperatura przechowywania latarki, (C) czas, przez który latarka nie była używana, (D) liczba cykli ładowania i rozładowywania, (E) używanie akumulatorków.

ŁADOWANIE AKUMULATORKÓW

⚠ **OSTRZEŻENIE:** NIE ŁADOWAĆ AKUMULATORKÓW W POBLIŻU PRZEDMIOTÓW ŁATWOPALNYCH
- Odkręcić nakrętkę (il. 1-E).
- Włożyć złącze Micro-USB do portu w ładowarce (il. 1-D) i podłączyć ją do adaptera sieciowego (zalecany adapter o parametrach5V,1A lub komputera (500mA) (il. 3).
- Zaświecenie się czerwonej diody LED, mieszczącej się blisko złącza na ładowarce (il. 1-D) wskazuje, że trwa ładowanie.
- Zaświecenie się zielonej diody LED oznacza zakończenie ładowania. Należy wtedy rozłączyć kabel USB od adaptera sieciowego (lub komputera) i ładowarki.

⚠ **OSTRZEŻENIE:** ABY NIE DOPUŚCIĆ DO ZNISZCZENIA LATARKI I INNYCH PRZEDMIOTÓW ORAZ DO URAZÓW U LUDZI, MARES ZALECA, BY NIE POZOSTAWIAĆ LATARKI PODŁĄCZONEJ DO ŁADOWARKI PRZEZ CZAS PRZEKRACZAJĄCY 3-5 GODZIN OD CHWILI OCZEKIWANEGO CZASU PEŁNEGO ŁADOWANIA.
- Dokładnie dokręcić nakrętkę (il. 1-E).

WYMIANA AKUMULATORKÓW - (IL.2)

Mares zaleca wymianę akumulatorków w autoryzowanym punkcie serwisowym Mares (www.mares.com).
⚠ **OSTRZEŻENIE:** NIE UŻYWAĆ BATERII, KTÓRE NIE SĄ PRZEZNACZONE DO STOSOWANIA Z TYM PRODUKTEM LUB MAJĄ WYRAŹNE OZNAKI USZKODZENIA. WSZELKIE WYMIENIANE W TEJ LATARCE BATERIE MUSZĄ BYĆ ORYGINALNYMI BATERIAMI MARES, BĄDŹ BATERIAMI O TYM SAMYM NAPIĘCIU, POJEMNOŚCI mAh, ORAZ WYDAJNOŚCI WAT NA GODZINĘ CO BATERIE ORYGINALNE, JAK RÓWNIEŻ MUSZĄ POSIADAĆ OBWODY OCHRONNE PRZECIWKO NIŻSZEMU LUB WYŻSZEMU NAPIĘCIU, OCHRONĘ PRZECIW PODWYŻSZONEMU NATĘŻENIU I OBWÓD PRZECIWZWARCIOWY.
- Odkręcić nakrętkę (il. 1-E).
- Odkręcić bazę ładowarki (il. 1-D)
- Włożyć do latarki nowe akumulatorki (il. 1-C).

⚠ **OSTRZEŻENIE:** NALEŻY UWAŻAĆ, BY UMIEŚCIĆ AKUMULATORKI WŁAŚCIWYMI BIEGUNAMI W ODPOWIEDNIĄ STRONĘ (IL. 2).
- Dokładnie dokręcić bazę ładowarki (il. 1-D).

⚠ **OSTRZEŻENIE:** PODCZAS DOKRĘCANIA NALEŻY UWAŻAĆ, BY NIE ZNISZCZYĆ PLASTIKOWYCH GWINTÓW W BAZIE (IL. 1-D)
- Dokręcić nakrętkę (il. 1-E).

OSTRZEŻENIA

- Jeżeli latarka nie jest przez dłuższy czas używana lub na czas transportu należy wyjąć z niej baterie.
- PO KAŻDYM UŻYCIU LATARKI ORAZ PRZED ODŁOŻENIEM JEJ NALEŻY SPRAWDZIĆ, CZY ZOSTAŁA WYŁĄCZONA.

⚠ **OSTRZEŻENIE:** ABY NIE DOSZŁO DO PRZYPADKOWEGO WŁĄCZENIA SIĘ LATARKI, ZALECAMY CAŁKOWITE ODKRĘCENIE NAKRĘTKI (il. 1-E).
- Zalecamy, by w przypadku przewidywanego dłuższego okresu nie używania latarki, ładować jej akumulatorki co 4 miesiące
- W razie przecieku wody bądź nieprawidłowości w funkcjonowaniu, skontaktować się z dystrybutorem Mares w miejscu zakupu latarki bądź z punktem serwisowym Mares.

RUTYNOWE CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE

- Po każdym nurkowaniu opłukać latarkę z zewnętrz pod bieżącą wodą, bez demontowania jej. Temperatura przechowywania nigdy nie powinna przekraczać 50°C.

⚠ **OSTRZEŻENIE:** ABY NIE DOSZŁO DO ELEKTROLIZY, NIE UŻYWAĆ ANI NIE PRZECHOWYWAĆ LATARKI W KONTAKCIE Z METALOWYMI PRZEDMIOTAMI.
- Okresowo (raz do roku) sprawdzać stan o-ringów (il. 1-C) w punkcie serwisowym Mares (www.mares.com).

GWARANCJA

Produkty Mares objęte są dwuletnią gwarancją dotyczącą wad produkcyjnych lub wykorzystanych tworzyw. Wszystkie roszczenia gwarancyjne należy kierować do autoryzowanego dealera Mares, załączając dowód zakupu. Adres najbliższego dealera znaleźć można na stronie internetowej www.mares.com. Gwarancja nie obejmuje używania komercyjnego lub wypożyczania. Niniejsza gwarancja jest niezbywalna.

HU EOS RZ - A LÁMPÁK ELKÉPZELHETŐ LEGJOBB GENERÁCIÓJA

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:** A HASZNÁLAT ELŐTT GONDOSAN OLVASSA ÁT AZ UTASÍTÁSOKAT ÉS ŐRIZZE AZOKAT A TERMÉKKEL EGYÜTT.
MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓK: Lásd az 5. ábrát és a 6. táblázatot

A FÉNYSUGÁR BEÁLLÍTÁSA – „ZOOMOLÁS „ (*)

Egy innovatív és forradalmian új rendszer révén a felhasználók merülés közben változtathatják a fénysugár szélességét (12 és 75° között). Egyszerűen csavarja a lámpafejet jobbra vagy balra (1-A ábra, 4. ábra) a kívánt fénysugár beállításához, hozzáigazítva azt az egyéni igényekhez.
⚠ **FIGYELMEZTETÉS:** A MERÜLÉST MEGELŐZŐEN ÉS AZT KÖVETŐEN ELLENŐRIZZE, HOGY A SAPKA SZOROSAN ZÁRVA VAN-E (1-E ÁBRA).
Az EOS RZ típusú lámpa használható a vízen kívül, ugyanis bevezettük a hőmérséklet-szabályozási funkciót, amely a szárazföldi használat során biztosítja a lámpa túlmelegedés elleni védelmét.
(*) Nem elérhető az Eos Strobe verzióban.

„SOKMÓDUSÚ" MÁGNESKAPCSOLÓ

A lámpa különböző üzemmódok beállítására szolgáló mágneskapcsolóval rendelkezik. A kapcsolót csupán kissé kell eltolni ahhoz, hogy a „KI" állásból „MAX" „ALACSONY TELJESÍTMÉNY" és „VILLOGÁS" üzemmódba kapcsoljuk azt.
MEGJEGYZÉS: Mintegy 5 mp idejű használatot követően bármely „BE" üzemmódból a kapcsoló egyszerű lenyomásával közvetlenül „KI" állásba kapcsolhatunk.
⚠ **FIGYELMEZTETÉS:** SEMMIKÉPPEN NE IRÁNYÍTSA A FÉNYSUGARAT A SZEMÉBE.
A Eos Strobe verzióban mágneses forgókapcsoló kerül alkalmazásra; a „Kikapcsolt" üzemállapotból úgy kell átkapcsolni a két másik üzemmódba, hogy egyszerűen elforgatjuk a középső gyűrűt balra vagy jobbra és vonalba állítjuk a (▶) szimbólumot a használni kívánt üzemmód szimbólumával (villogó szimbólum = ⚡/ folyamatosan világító szimbólum = ●).

ÚJRATÖLTHETŐ ELEMEK

A lámpa „Lemerült elem riasztás" rendszerrel rendelkezik. Ha az elem töltése már csak kb. 15-30 percre elegendő, akkora lámpa 3 percen keresztül percenként 3-szor felvillan.
Az elemcsomag 6. táblázatban feltüntetett világítási időtartamát 6 hónapra garantáljuk. A világítási időtartamot befolyásolhatja több tényező, mint például: (A) működési hőmérséklet; (B) tárolási hőmérséklet; (C) a lámpa használaton kívüli ideje; (D) a töltési és kisülési ciklusok száma; (E) használt újratölthető elemek használata.

AZ ELEM ÚJRATÖLTÉSE

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:** AZ ELEM ÚJRATÖLTÉSÉT NEM SZABAD GYÚLÉKONY TÁRGYAK ÉS/VAGY TERMÉKEK KÖZELÉBEN VÉGEZNI.
- Csavarja le a zárósapkát (1-E ábra).
- Dugja a mikro USB csatlakozót a töltőtalpban lévő csatlakozóhüvelybe (1-D ábra), majd csatlakoztassa azt a hálózati tápegységhez (5V1A, ajánlott), illetve számítógéphez (500 mA) – (3. ábra).
- A töltőtalpban lévő csatlakozó melletti piros színű LED (1-D ábra) jelzi, hogy a lámpa feltöltése folyamatban van.
- A töltés befejezését követően kigyullad a zöld színű LED. Válassza le az USB kábelt a hálózati tápegységről (vagy a számítógépről), azt követően pedig a töltőtalpról.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:** A LÁMPA SÉRÜLÉSÉNEK, TOVÁBBÁ AZ ANYAGI KÁR ÉS A SZEMÉLYI SÉRÜLÉS ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN A MARES AJÁNLJA, HOGY SEMMIKÉPPEN NE HAGYJA A LÁMPÁT A TÖLTŐKÉSZÜLÉKHEZ KAPCSOLVA A TELJES FELTÖLTÉS BEFEJEZŐDÉSÉNEK VÁRHATÓ IDŐPONTJÁTÓL SZÁMÍTOTT 3-6 ÓRÁNÁL HOSSZABB IDEIG.
- Teljesen csavarja rá a zárósapkát (1-E ábra).

AZ ÚJRATÖLTHETŐ ELEM CSERÉJE – (2. ÁBRA)

A Mares ajánlja, hogy az elemcsomag cseréjét Mares márkaszervizben végeztesse (www.mares.com).
⚠ **FIGYELMEZTETÉS:** NE HASZNÁLJON OLYAN ELEMET, AMELY NEM A TERMÉKHEZ VALÓ ÉS/VAGY AMELY JELENTŐSEN SÉRÜLT VAGY MEGRONGÁLÓDOTT. A LÁMPÁKBAN CASK EREDETI MARES ELEMEKET VAGY AZZAL MEGEGYEZŐ FESZÜLTSÉGŰ, mAh ÉS WATTÓRA ÉRTÉKEKKEL RENDELKEZŐ, VALAMINT TÚLFESZÜLTSÉG, FESZÜLTSÉGHIÁNY, TÚLÁRAM ÉS RÖVIDZÁRLAT ELLENI VÉDELEMMEL ELLÁTOTT ELEMEKET HASZNÁLJON.
- Csavarja le a zárósapkát (1-E ábra).
- Csavarja le a töltőtalpat. (1-D ábra).
- Illessze az új újratölthető elemet a lámpaburkolatba (1-C ábra).

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:** AZ ELEM BEHELYEZÉSEKOR ÜGYELJEN A MEGFELELŐ POLARITÁSRA (2. ÁBRA).
- Teljesen csavarja rá a töltőtalpat (1-D ábra).

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:** A MEGHÚZÁST KÜLÖNÖSEN ÓVATOSAN VÉGEZZE, NEHOGY MEGRONGÁLÓDJON A TÖLTŐTALP MŰANYAG CSAVARMENETE (1-D ábra).
- Csavarja rá a zárósapkát (1-E ábra).

FIGYELMEZTETÉSEK

- Vegye ki az elemeket, ha a lámpát hosszú ideig nem használja vagy a szállítás időtartamára.
- MINDEN EGYES HASZNÁLATOT KÖVETŐEN ÉS A TÁROLÁST MEGELŐZŐEN ELLENŐRIZZE, HOGY A LÁMPA SZABÁLYOSAN VAN-E KIKAPCSOLVA.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:** A LÁMPA VÉLETLEN BEKAPCSOLÁSÁNAK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN AJÁNLATOS TELJESEN LECSAVARNI A ZÁRÓSAPKÁT (1-E ábra).
- Ha várhatóan hosszú ideig nem fogja használni a lámpát, akkor az elemet ajánlatos 4 havonta újratölteni.
- Vízbeszivárgás vagy hibás működés esetén lépjen kapcsolatba azzal a Mares márkakereskedővel, ahol a lámpát vásárolta vagy egy Mares szervizközponttal.

MEGELŐZŐ KARBANTARTÁS

- Minden egyes használatot követően friss vízben öblítse ki a lámpát, anélkül, hogy szétszerelné azt.Tartsa a lámpát hűvös, száraz helyen. A hőmérséklet semmi esetre sem haladhatja meg az 50°C-ot.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:** AZ ESETLEGES ELEKTROLÍZIS ELŐFORDULÁSÁNAK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN NE HASZNÁLJA ÉS/VAGY NE TÁROLJA A LÁMPÁT ÚGY, HOGY AZOK FÉM TÁRGYAKKAL ÉRINTKEZZENEK.
- Rendszeres időközönként (évente legalább egyszer vagy 200 merülési óránként) ellenőriztetni kell az O-gyűrűket (1-C ábra) Mares szervizközpontban (www.mares.com).

GARANCIA

A Mares termékekre két év garancia van érvényben a gyártási- vagy anyaghibákra vonatkozóan. A garanciális igényeket keltezett vásárlási igazolással Mares márkakereskedéshez kell benyújtani. A www.mares.com honlapon megtudhatja, hogy hol található a legközelebbi márkakereskedő. A garancia nem érvényes nagybani vagy kölcsönzői használat esetén. A garancia nem átruházható.

SL EOS RZ - ULTIMATIVNA GENERACIJA SVETLOBE

⚠ **OPOZORILO:** PRED UPORABO IZDELKA TEMELJITO PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO IN JIH VEDNO HRANITE V BLIŽINI IZDELKA.
TEHNIČNE SPECIFIKACIJE: gl. sl.5 in pregl. 6

PRILAGAJANJE ŽARKA SVETLOBE - "ZOOM" (*)

Inovativen in revolucionaren sistem uporabnikom omogoča, da med potopom prilagajajo širino žarka svetlobe (od 12° do 75°). Glavo svetilke preprosto zavrtite v desno ali levo (sl. 1-A, sl. 4), da ustvarite želeni žarek svetlobe in ga prilagodite svojim potrebam in pogojem.
⚠ **OPOZORILO:** PRED IN PO POTOPU SE PREPRIČAJTE, DA JE POKROV DOBRO ZAPRT (SL. 1-E).
Svetilko EOS RZ lahko uporabljate tudi izven vode, saj smo ji dodali funkcijo nadzora temperature, ki bo svetilko

zaščitila pred pregrevanjem, če jo boste uporabljali na kopnem.
(*) Ni na voljo v različici Eos Strobe.
Pri različici Eos Strobe je uporabljeno vrtljivo magnetno stikalo. Za preklop iz načina »OFF« (izklop) v druga dva načina delovanja srednji obroč preprosto zavrtite levo ali desno in poravnajte znak (▶) z znakom za izbrani način (utripajoči znak = ⚡ / znak neprekinjeno sveti = ●)

MAGNETNO STIKALO »MULTI-MODE«
Svetilka ima magnetno stikalo z različnimi načini. Z rahlim potiskom stikala spremenite način delovanja iz »OFF« v »MAX«, »LOW« in »FLASH«.
OPOMBA: po približno 5 sekundah uporabe lahko s preprostim pritiskom preklopite neposredno iz enega od načinov »ON« v »OFF«.
⚠ **OPOZORILO:** ŽARKA SVETLOBE NIKOLI NE USMERJAJTE NEPOSREDNO V OČI.

AKUMULATORSKE BATERIJE
Svetilka ima vključen sistem za opozarjanje napolnjenosti baterije. Če je baterija napolnjena le še za 15-30 minut delovanja, bo svetilka 3 minute posvetila 3-krat na minuto.
Čas delovanja baterij je zagotovo 6 mesecev in je prikazan v preglednici 6. Na čas delovanja vpliva več faktorjev, kot so npr.: (A) Delovna temperatura, (B) Temperatura skladiščenja, (C) Obdobje, v katerem svetilka ni bila v uporabi, (D) Število ciklov polnjenja in praznjenja, (E) Uporaba že rabljenih baterij za ponovno polnjenje

PONOVNO POLNJENJE BATERIJE
⚠ **OPOZORILO:** BATERIJE NE POLNITE V BLIŽINI VNETLJIVIH PREDMETOV IN/ALI IZDELKOV
- Odvijte pokrov (sl. 1-E).
- V vhod na polnilniku vključite konektor Micro-USB (sl. 1-D) in ga povežite z omrežnim adapterjem (priporočeno 5V1A) ali vašim računalnikom (500mA) - (sl. 3).
- Rdeča LED-lučka v bližini povezave na polnilniku (sl. 1-D) označuje, da je svetilka v stanju polnjenja.
- Ko bo polnjenje zaključeno, se bo prižgala zelena LED-lučka. Kabel USB odstranite in omrežnega adapterja (ali iz računalnika) in nato iz polnilnika.

⚠ **OPOZORILO:** DA BI PREPREČILI POŠKODBE SVETILKE, PREDMETOV ALI OSEB, MARES PRIPOROČA, DA SVETILKE NIKOLI NE PUSTITE POVEZANE Z BATERIJSKIM POLNILNIKOM VEČ KOT 3-5 UR DLJE OD PRIČAKOVANEGA ČASA POLNITVE.
- Popolnoma privijte pokrov (sl. 1-E).

ZAMENJAVA AKUMULATORSKE BATERIJE - (SL. 2)
Mares priporoča, da baterijo zamenja osebje pooblaščenega Maresovega servisa (www.mares.com).
⚠ **OPOZORILO:** NE UPORABLJAJTE DRUGE BATERIJE, KI NI IZDELANA ZA UPORABO S TEM IZDELKOM IN/ALI ORIGINALNE BATERIJE, ČE JE TA OKVARJENA ALI POŠKODOVANA. ČE ŽELITE V TEH SVETILKAH ZAMENJATI BATERIJE, MORATE UPORABITI ORIGINALNE MARESOVE BATERIJE OZIROMA BATERIJE Z ISTO NAPETOSTJO, mAh IN VREDNOSTJO VATNIH UR, KOT JIH IMAJO ORIGINALNE BATERIJE, IN KI MORAJO PRAV TAKO VKLJUČEVATI NAD-/PODNAPETOSTNO ZAŠČITO, PRETOKOVNO ZAŠČITO IN ZAŠČITO PRED KRATKIM STIKOM.
- Odvijte pokrov (sl. 1-E).
- Odvijte polnilnik (sl. 1-D)
- V ogrodje svetilke vstavite novo akumulatorski baterijo (sl. 1-C).

⚠ **OPOZORILO:** PREPRIČAJTE SE, DA JE BATERIJA VSTAVLJENA SKLADNO Z OZNAČBO POLARNOSTI (SL. 2).
- Popolnoma privijte polnilnik (sl. 1-D)

⚠ **OPOZORILO:** PRI PRIVIJANJU BODITE ŠE POSEBEJ PREVIDNI, DA NE POŠKODUJETE PLASTIČNIH NAVOJEV POLNILNIKA (sl. 1-D)
- Privijte pokrov (sl. 1-E).

OPOZORILA
- Če svetilke dlje časa ne boste uporabljali oz. med prevozom svetilke iz nje odstranite baterije.
- POSKRBITE, DA JE SVETILKA PO VSAKI UPORABI IN PRED SKLADIŠČENJEM PRAVILNO IZKLOPLJENA.

⚠ **OPOZORILO:** DA BI PREPREČILI NEPRIČAKOVAN PRIŽIG SVETILKE, PRIPOROČAMO, DA POPOLNOMA ODVIJETE POKROV (sl. 1-E).
- Če veste, da svetilke dlje časa ne boste uporabljali, priporočamo, da baterijo znova napolnite vsake 4 mesece.
- Če pride do vdora vode ali v primeru okvare naprave, se obrnite na pooblaščenega Maresovega zastopnika, pri katerem ste kupili svetilko, ali na Maresov servisni center.

REDNO VZDRŽEVANJE
- Po vsakem potopu zunanjost svetilke izperite s svežo vodo in je ne razstavljajte. Svetilko shranite na hladnem in suhem mestu. Temperatura okolja naj nikoli ne preseže 50 °C.

⚠ **OPOZORILO:** DA BI PREPREČILI MOREBITNO ELEKTROLIZO, SVETILKE NE UPORABLJAJTE IN/ALI SHRANJUJTE TAKO, DA JE V STIKU S KOVINSKIMI PREMETI.
- Občasno (najmanj enkrat letno ali po 200 urah potapljanja) naj vse tesnilne obročke (sl. 1-C) pregledajo v pooblaščenem Maresovem servisu (www.mares.com).

GARANCIJA
Izdelki Mares imajo dvoletno garancijo za napake pri proizvodnji ali napake materiala. Vse garancijske zahtevke je treba predložiti pooblaščenemu prodajalcu Maresa skupaj z dokazilom o datumu nakupa (računom). Obiščite www.mares.com in poiščite svojega najbližjega prodajalca.
V garancijo ni vključena komercialna uporaba ali uporaba za izposojo. Garancija ni prenosljiva.

RU EOS RZ – СВЕТ НОВЕЙШЕГО ПОКОЛЕНИЯ

⚠ **ВНИМАНИЕ:** ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИЗДЕЛИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ИЗУЧИТЕ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЁ НА БУДУЩЕЕ.
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ: см. рис. 5 и таблицу 6

ФОКУСИРОВКА ЛУЧА – "ЗУМ" (*)
Революционная новаторская система фонаря позволяет пользователю во время погружения изменять фокусировку светового луча от 12 до 75 градусов. Для изменения ширины луча по вашему желанию просто проверните голову фонаря по или против часовой стрелки (рис. 1-A, рис. 4).
⚠ **ВНИМАНИЕ:** ДО И ПОСЛЕ ПОГРУЖЕНИЯ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ЗАПОРНАЯ КРЫШКА ФОНАРЯ НАДЁЖНО ЗАКРУЧЕНА (РИС. 1-E).
Изготовитель позаботился о системе терморегуляции фонаря, поэтому EOS RZ может использоваться как в воде, так и на поверхности без риска перегрева.
(*) Опция недоступна в версии Eos Strobe

МНОГОРЕЖИМНЫЙ МАГНИТНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ "MULTI-MODE "
Фонарь оснащён многорежимным магнитным переключателем. Всё, что надо для переключения режимов – это лёгкое движение переключателя от "OFF" (ВЫКЛ) к "MAX" (МАКСимальная яркость), "LOW" (ПОНИЖЕННАЯ яркость), и наконец "FLASH" (отдельные ВСПЫШКИ).
ПРИМЕЧАНИЕ: после примерно 5 секунд горения вы можете выключить фонарь из любого рабочего режима одним простым нажатием.
⚠ **ВНИМАНИЕ:** НИКОГДА НЕ НАПРАВЛЯЙТЕ ЛУЧ СВЕТА ПРЯМО СЕБЕ В ГЛАЗА.
Модель Eos Strobe оснащена вращающимся магнитным выключателем. Для переключения из положения ВЫКЛ в два рабочих режима просто поверните среднее кольцо вправо или влево, пока отметка ▶ не поравняется с отметкой ⚡ для мигающего режима или с отметкой ● для обычного режима.

АККУМУЛЯТОРЫ
Фонарь оборудован системой предупреждения об истощении источника питания. Когда до полного разряда аккумулятора останется 15-30 минут, фонарь на протяжении трёх минут перейдёт в мигающий режим (3 цикла в минуту).
Указанное в таблице 6 время горения фонаря от аккумулятора гарантируется на протяжении 6 месяцев.
Время горения зависит от нескольких факторов, таких как:
(A) Температура среды, (B) Температура хранения, (C) Период неиспользования фонаря, (D) Количество циклов разряда, (E) Использование старых аккумуляторов

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА
⚠ **ВНИМАНИЕ:** ЗАРЯЖАЙТЕ АККУМУЛЯТОР ВДАЛИ ОТ ГОРЮЧИХ И ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЕМЫХ ПРЕДМЕТОВ
- Unscrew the closing cap (Pic. 1-E).
- Отверните запорную крышку (рис. 1-E).
- Plug the Micro-USB connector into the port on the charging base (Pic. 1-D) and connect it to the network adapter (5V1A, recommended) or your computer (500mA) - (Pic. 3).
- Присоедините разъём микро-USB к гнезду на зарядной плате (рис. 1-D) и подключите его к сетевому адаптеру (рекомендованный тип - 5V1A) или к своему компьютеру (500mA) - (рис. 3).
- Свечение красного светодиода, находящегося на плате рядом с гнездом означает, что происходит зарядка аккумулятора (рис. 1-D).
- После завершения зарядки вместо красного загорится зелёный светодиод. Отключите шнур USB от сетевого адаптера (или компьютера), а потом и от фонаря.

⚠ **ВНИМАНИЕ:** ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОВРЕЖДЕНИЙ ФОНАРЯ, ИНЫХ ПРЕДМЕТОВ ИЛИ ЛЮДЕЙ, MARES РЕКОМЕНДУЕТ НЕ ОСТАВЛЯТЬ ФОНАРЬ НА ЗАРЯДКЕ БОЛЕЕ 3-5 ЧАСОВ СВЕРХ РАСЧЁТНОГО ВРЕМЕНИ ПОЛНОЙ ЗАРЯДКИ АККУМУЛЯТОРА.
- Полностью закрутите запорную крышку (рис. 1-E).

ЗАМЕНА АККУМУЛЯТОРА – (РИС. 2)
Mares рекомендует производить замену аккумулятора в фирменном сервис-центре Mares (найти ближайший центр можно на сайте www.mares.com).
⚠ **ВНИМАНИЕ:** НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ АККУМУЛЯТОРЫ, НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕННЫЕ ДЛЯ ФОНАРЯ, А ТАКЖЕ ИМЕЮЩИЕ ПРИЗНАКИ ДЕФОРМАЦИИ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЙ. СМЕННЫЕ БАТАРЕЙКИ, УСТАНАВЛИВАЕМЫЕ В ЭТИ ФОНАРИ, ДОЛЖНЫ БЫТЬ ЛИБО ОРИГИНАЛЬНЫМИ – ПРОИЗВОДСТВА MARES, ЛИБО ИДЕНТИЧНЫМИ ОРИГИНАЛЬНЫМ ПО НАПРЯЖЕНИЮ, ЁМКОСТИ И МОЩНОСТИ . ОНИ ТАКЖЕ ДОЛЖНЫ ПРЕДУСМАТРИВАТЬ ЗАЩИТУ ОТ ПЕРЕНАПРЯЖЕНИЯ И НЕДОПУСТИМОГО РАЗРЯДА, СЛИШКОМ СИЛЬНОГО ТОКА И КОРОТКОГО ЗАМЫКАНИЯ.
- Отверните запорную крышку (рис. 1-E).
- Отверните зарядную плату (рис. 1- D).
- Вставьте новый аккумулятор в корпус фонаря (рис. 1-C).

⚠ **ВНИМАНИЕ:** ВСТАВЛЯЯ АККУМУЛЯТОР, УБЕДИТЕСЬ В СОБЛЮДЕНИИ ПРАВИЛЬНОЙ ПОЛЯРНОСТИ (РИС. 2).
- Полностью закрутите зарядную плату (рис. 1-D).

⚠ **ВНИМАНИЕ:** ЗАКРУЧИВАЙТЕ ЗАРЯДНУЮ ПЛАТУ С ОСОБОЙ ОСТОРОЖНОСТЬЮ, ЧТОБЫ НЕ ПОВРЕДИТЬ ПЛАСТМАССОВУЮ РЕЗЬБУ (РИС. 1-D).
- Полностью закрутите запорную крышку (рис. 1-E).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
- Помещая фонарь на длительное хранение или готовя его к транспортировке, выньте из него аккумулятор.
- ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ И ПЕРЕД ПОМЕЩЕНИЕМ НА ХРАНЕНИЕ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ФОНАРЬ НАДЛЕЖАЩИМ ОБРАЗОМ ВЫКЛЮЧЕН.

⚠ **ВНИМАНИЕ:** ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ СЛУЧАЙНОГО ВКЛЮЧЕНИЯ ФОНАРЯ СЛЕДУЕТ ПОЛНОСТЬЮ ОТВЕРНУТЬ ЗАПОРНУЮ КРЫШКУ (рис. 1-E).
- При длительном неиспользовании фонаря периодически (раз в 4 месяца) подзаряжайте аккумулятор.
- В случае затекания фонаря или его некорректной работы пожалуйста свяжитесь с дилером, у которого вы приобрели фонарь, или сервис-центром Mares.

ТЕКУЩИЙ УХОД
- Не разбирая фонарь, опресняйте его снаружи после каждого погружения. Храните фонарь в сухом прохладном месте, ни при каких обстоятельствах не допуская его нагрева выше 50°C.

⚠ **ВНИМАНИЕ:** ВО ИЗБЕЖАНИЕ ГАЛЬВАНИЧЕСКИХ ПОВРЕЖДЕНИЙ ВО ВРЕМЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ И ХРАНЕНИЯ НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПРЯМОГО КОНТАКТА ФОНАРЯ С МЕТАЛЛИЧЕСКИМИ ПРЕДМЕТАМИ.
- Периодически (не реже раза в год или после каждых двухсот погружений) проверяйте в фирменном сервис-центре Mares (www.mares.com) состояние о-рингов.

ГАРАНТИЯ
Изделия Mares защищены двухлетней гарантией от некачественной сборки и дефектных материалов. Все гарантийные обращения следует подавать с датированным подтверждением покупки в фирменный дилерский пункт. Найти ближайшего дилера вы можете на сайте www.mares.com. Гарантия не передаётся со сменой владельца и не распространяется на изделия, находящиеся в прокате или коммерческом использовании.

TR EOS RZ - YENİ NESİL FENER

⚠ **UYARI:** KULLANIMDAN ÖNCE TALİMATLARI DİKKATLE OKUYUN VE ÜRÜNLE BİRLİKTE SAKLAYIN.
TEKNİK ÖZELLİKLER: Bkz. Resim 5 ve Tablo 6

IŞIK HUZMESİNİ AYARLAMA - "ZOOM" (*)
Dalış sırasında kullanıcıların ışık huzmesinin genişliğini ayarlayabilmesini (12° - 75°) sağlayan yenilikçi ve çığır açan bir sistem. İstediğiniz ışık huzmesini elde etmek için tek yapmanız gereken fenerin kafasını sağa veya sola döndürmek (Res. 1-A, Res. 4) ve ihtiyacınıza göre ayarlamak.
⚠ **UYARI:** DALIŞTAN ÖNCE VE SONRA KAPAĞIN SIKICA KAPALI OLDUĞUNU KONTROL EDİN (RES. 1-E).
EOS RZ fener karada kullanıldığı zaman aşırı ısınmasını önlemek için geliştirilmiş sıcaklık kontrol özelliği sayesinde suyun dışında da kullanılabilir.
(*) Eos Strobe sürümünde mevcut değildir

"ÇOKLU MOD" MANYETİK DÜĞME
Fenerin farklı modlara sahip manyetik düğmesi bulunur. "KAPALI", "MAKS", "DÜŞÜK" ve "FLAŞ" modları arasında geçiş yapmak için tek yapmanız gereken düğmeye basmak.
NOT: 5 saniye kullanımdan sonra tek bir basışla "AÇIK" modlarından doğrudan "KAPALI" moduna geçebilirsiniz.
⚠ **UYARI:** IŞIK HUZMESİNİ DOĞRUDAN GÖZÜNÜZE TUTMAYIN.
Eos Strobe sürümü manyetik bir döner anahtar kullanır; "KAPALI" modundan diğer iki çalışma moduna geçmek için sadece orta halkayı sola veya sağa doğru çevirin ve simgeyi (▶) istediğiniz modun sembolü (yanıp sönme sembolü = ⚡ / sabit ışık sembolü = ●) aynı hizaya getirin

ŞARJ EDİLEBİLİR PİLLER
Fenerin "Düşük Pil Uyarısı" sistemi bulunur. Yaklaşık 15-30 dakikalık şarj kaldığında, fener 3 dakika boyunca dakikada 3 defa yanıp söner.
Tablo 6'da gösterilen pil takımının yanma süresi 6 ay boyunca garantilidir. Yanma süresi şunun gibi çeşitli etkenlerden etkilenebilir: (A) Çalışma sıcaklığı, (B) Saklama sıcaklığı, (C) Lambanın kullanılmadığı süre, (D) Şarj ve deşarj döngüsü sayısı, (E) Kullanılmış şarj edilebilir pillerin kullanımı.

PİLİN ŞARJ EDİLMESİ
⚠ **UYARI:** PİLİ ALEV ALABİLİR NESNELERİN VE/VEYA ÜRÜNLERİN YANINDA ŞARJ ETMEYİN
- Kapağın vidasını açın (Res. 1-E).
- Micro USB konektörünü şarj ünitesindeki porta takın (Res. 1-D) ve ağ adaptörüne (5V1A, önerilir) veya bilgisayara (500 mA) bağlayın - (Res. 3).
- Şarj ünitesindeki bağlantının yanındaki kırmızı LED (Res. 1-D) fenerin şarj olduğunu gösterir.
- Şarj tamamlandığında, yeşil LED yanar. USB kablosunu ağ adaptöründen (veya bilgisayardan) ve ardından şarj ünitesinden çıkartın.

⚠ **UYARI:** FENERİN, EŞYALARIN VEYA İNSANLARIN ZARAR GÖRMEMESİ İÇİN MARES FENER ŞARJ OLDUKTAN SONRA ŞARJ CİHAZINDA ASLA 3-5 SAATTEN DAHA UZUN SÜRE BIRAKILMAMASINI ÖNERİR.
- Kapağın vidasını tam olarak kapatın (Res. 1-E).

ŞARJ EDİLEBİLİR PİLİN DEĞİŞTİRİLMESİ - (RES.2)
Mares pil takımının Mares Yetkili Servis Merkezi (www.mares.com) tarafından değiştirilmesini önerir.
⚠ **UYARI:** BU ÜRÜN İÇİN TASARLANMAMIŞ VE/VEYA CİDDİ HASAR GÖRMÜŞ DİĞER PİLLERİ KULLANMAYIN. Bu el fenerlerinde yedek pil olarak orijinal Mares pilleri veya orijinal piller aynı gerilim, mAh ve vat-saat değerlerine sahip ve ayrıca, su üstü/altı gerilim koruma devresi, aşırı akım koruma ve kısa devre koruma devresi bulunan piller kullanılmalıdır.
- Kapağın vidasını açın (Res. 1-E).
- Şarj ünitesinin vidasını açın (Res. 1-D)
- Yeni şarj edilebilir pili fenere yerleştirin (Res. 1-C).

⚠ **UYARI:** PİLİN KUTUPLARI DOĞRU TARAFA BAKACAK ŞEKİLDE YERLEŞTİRİLDİĞİNDEN EMİN OLUN (RES. 2).
- Şarj ünitesinin vidasını tam olarak kapatın (Res. 1-D).

⚠ **UYARI:** ŞARJ ÜNİTESİNİN PLASTİK PARÇALARINA HASAR VERMEMEK İÇİN SIKARKEN ÇOK DİKKAT EDİN (Res. 1-D)
- Kapağın vidasını sıkın (Res. 1-E).

UYARILAR
- Fener uzun bir süre kullanılmayacaksa taşıma sırasında pillerini çıkartın.
- HER KULLANIMDAN SONRA VE SAKLAMADAN ÖNCE FENERİN KAPATILDIĞINI KONTROL EDİN.

⚠ **UYARI:** FENERİN YANLIŞLIKLA AÇILMASINI ENGELLEMEK İÇİN KAPAĞIN VİDASINI TAMAMEN AÇMANIZI ÖNERİRİZ (Res. 1-E).
- Feneri uzun bir süre kullanmayacaksanız her 4 ayda bir şarj etmenizi öneririz
- İçine su sızarsa veya arıza meydana gelirse feneri satın aldığınız Mares Bayisi veya Mares Servis Merkezi ile irtibata geçmenizi öneririz.

RUTİN BAKIM
- Her dalıştan sonra feneri sökmeden tatlı su ile durulayın. Feneri kuru ve serin yerde muhafaza ediniz. Sıcaklık asla 50°C'yi aşmamalıdır.

! UYARI: ELEKTROLİZ MEYDANA GELMEMESİ İÇİN FENERİ METAL NESNELERLE TEMAS HALİNDE KULLANMAYIN VE/VEYA SAKLAMAYIN.
- Periyodik olarak (yılda bir kez veya 200 saatlik dalıştan sonra), o-halkalarının sağlamlığını (Res.1-C) Mares Servis Merkezinde (www.mares.com) kontrol ettirin.

GARANTİ
Mares ürünü üretimden veya malzemeden kaynaklanan kusurlara karşı iki yıl garantilidir. Bütün garanti talepleri ürünün Yetkili Mares bayisinden satın alındığı tarihi gösteren belgeyle birlikte yapılmalıdır. Size en yakın bayi için www.mares.com adresini ziyaret edin.
Ticari ve Kiralamaya yönelik kullanım kapsanmaz. Garanti başkasına devredilemez.

CZ EOS RZ - NEJNOVĚJŠÍ GENERACE POTÁPĚČSKÝCH SVÍTILEN

⚠ **UPOZORNĚNÍ:** NEŽ ZAČNETE VÝROBEK POUŽÍVAT, PŘEČTĚTE SI POZORNĚ TYTO POKYNY A NÁSLEDNĚ JE USCHOVEJTE.
TECHNICKÉ ÚDAJE: Viz obr. 5 a tab. 6

NASTAVENÍ SVĚTELNÉHO PAPRSKU - „ZOOM" (*)
Inovační a revoluční systém umožňuje uživatelům měnit během ponoru šířku kužele světelného paprsku (od 12° do 75°). Jednoduše otáčejte hlavu svítilny doprava nebo doleva (obr. 1-A, obr. 4), dokud nedosáhnete požadované velikosti paprsku.
⚠ **UPOZORNĚNÍ:** PŘED PONOREM A PO JEHO SKONČENÍ ZKONTROLUJTE, ZDA JE KRYT NÁLEŽITĚ UZAVŘEN (OBR. 1-E).
Potápěčskou svítilnu EOS RZ lze používat na souši, neboť je vybavena funkcí regulátoru teploty, jež ji chrání před přehříváním.
(*) Není k dispozici u stroboskopického světla verze Eos

MAGNETICKÝ PŘEPÍNAČ S VÍCE REŽIMY
Potápěčská svítilna má magnetický přepínač, kterým lze nastavit různé režimy. Posouváním přepínače můžete volit mezi režimy OFF, MAX, LOW a FLASH.
POZNÁMKA: Po 5 sekundách používání můžete přejít z některého z režimů v zapnutém stavu do režimu OFF (vypnuto) jednoduchým stiskem přepínače.
⚠ **UPOZORNĚNÍ:** NIKDY NESMĚRUJTE PAPRSEK SVÍTILNY PŘÍMO DO OČÍ.
Stroboskopické světlo Eos má magnetický otočný přepínač; pro přepnutí z režimu „Vypnuto" do ostatních dvou režimů jednoduše otočte středový kroužek doleva nebo doprava a vyrovnejte symbol (▶) se symbolem požadovaného režimu (symbol blikání = ⚡/ symbol nepřetržitého svícení = ●)

DOBÍJECÍ BATERIE
Svítilna je vybavena systémem upozornění na vybitou baterii. Zbývá-li přibližně 15-30 minut do vybití baterie, svítilna po dobu 3 minut vždy 3x po sobě blikne.
Doba svícení při nabité baterii uvedená v tab. 6 je zaručena po dobu 6 měsíců. Dobu svícení ovlivňuje řada faktorů, jako např.: (A) Provozní teplota, (B) Teplota skladování, (C) Doba, po kterou nebyla svítilna používaná, (D) Počet cyklů vybíjení a dobíjení, (E) Používání dobíjecích baterií

DOBÍJENÍ BATERIE
⚠ **UPOZORNĚNÍ:** NEDOBÍJEJTE BATERIE V BLÍZKOSTI HOŘLAVÝCH PŘEDMĚTŮ.
- Odšroubujte uzavírací kryt (obr. 1-E).
- Do portu na dobíjecí základně zapojte mikro USB konektor (obr. 1-D) a základnu připojte k síťovému adaptéru (doporučeno 5V1A) nebo k počítači (500 mA) - (obr. 3).
- Červená kontrolka LED v blízkosti připojení na dobíjecí základně (obr. 1-D) indikuje, že se svítilna nabíjí.
- Po úplném nabití se rozsvítí zelená kontrolka LED. Odpojte USB kabel od síťového adaptéru (nebo z počítače) a poté od dobíjecí základny.

⚠ **UPOZORNĚNÍ:** ABY NEDOŠLO K POŠKOZENÍ SVÍTILNY, PŘEDMĚTŮ NEBO K PORANĚNÍ OSOB, SPOLEČNOST MARES NEDOPORUČUJE NECHÁVAT SVÍTILNU PŘIPOJENOU K NABÍJEČCE DÉLE NEŽ 3-5 HODIN OD DOBY, KDY JE OČEKÁVÁNO JEJÍ PLNÉ NABITÍ.
- Zašroubujte uzavírací kryt (obr. 1-E).

VÝMĚNA DOBÍJECÍ BATERIE - (OBR. 2)
Společnost Mares doporučuje nechat vyměnit baterie u autorizovaného servisního střediska Mares (www.mares.com).
⚠ **UPOZORNĚNÍ:** NEPOUŽÍVEJTE JINÉ BATERIE, KTERÉ NEJSOU URČENÉ PRO TENTO VÝROBEK A/NEBO KTERÉ JSOU VÁŽNĚ POŠKOZENÉ. JAKÉKOLI NÁHRADNÍ BATERIE POUŽÍVANÉ V TĚCHTO SVÍTILNÁCH MUSÍ BÝT ORIGINÁLNÍ BATERIE MARES NEBO BATERIE SE STEJNÝM NAPĚTÍM, mAh A WH JAKO ORIGINÁLNÍ BATERIE. TÉŽ MUSÍ TYTO BATERIE OBSAHOVAT OCHRANNÝ OKRUH PROTI PŘEPĚTÍ A PODPĚTÍ, NADPROUDOVOU OCHRANU A OCHRANU PROTI ZKRATU.
- Odšroubujte uzavírací kryt (obr. 1-E).
- Odšroubujte dobíjecí základnu (obr. 1-D)
- Vložte novou dobíjecí baterii do tělesa svítilny (obr. 1-C).

⚠ **UPOZORNĚNÍ:** ZKONTROLUJTE, ZDA JE BATERIE VLOŽENA SE SPRÁVNOU POLARITOU (OBR. 2).
- Zašroubujte dobíjecí základnu (obr. 1-D).

⚠ **UPOZORNĚNÍ:** PŘI DOTAHOVÁNÍ DBEJTE OPATRNOSTI, ABY NEDOŠLO K POŠKOZENÍ PLASTOVÝCH ZÁVITŮ DOBÍJECÍ ZÁKLADNY (obr. 1-D)
- Zašroubujte uzavírací kryt (obr. 1-E).

VAROVÁNÍ
- Jestliže nebudete svítilnu delší dobu používat (případně při přepravě), vyjměte z ní baterie.
- PO KAŽDÉM POUŽITÍ A PŘED USKLADNĚNÍM VŽDY ZKONTROLUJTE, ZDA JE SVÍTILNA SPRÁVNĚ VYPNUTÁ.

⚠ **UPOZORNĚNÍ:** ABY NEDOŠLO K NÁHODNÉMU ZAPNUTÍ SVÍTILNY, DOPORUČUJEME ZCELA VYŠROUBOVAT UZAVÍRACÍ KRYT (obr. 1-E).
- Jestliže nebudete svítilnu delší dobu používat, doporučujeme každé 4 měsíce dobít baterii.
- V případě pronikání vody nebo poruchy funkce se obraťte na prodejce Mares, u kterého jste svítilnu zakoupili, nebo na autorizovaný servis Mares.

PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA
- Po každém ponoru opláchněte vnější stranu svítilny čistou vodou. Nerozebírejte ji. Uchovávejte svítilnu na suchém a chladném místě a nikdy ji nevystavujte teplotě přesahující 50 °C.

⚠ **UPOZORNĚNÍ:** ABYSTE PŘEDEŠLI PŘÍPADNÉ ELEKTROLÝZE, ZABRAŇTE STYKU SVÍTILNY S KOVOVÝMI PŘEDMĚTY.
- Pravidelně (alespoň jednou ročně nebo po 200 hodinách ponoru) nechte v servisním středisku Mares (www.mares.com) zkontrolovat celistvost těsnících O-kroužků (obr. 1-C).

ZÁRUKA
Výrobky Mares mají dvouletou záruku na výrobní a materiálové vady. V případě reklamace je nutno předložit autorizovanému prodejci Mares účtenku s uvedeným datem prodeje. Nejbližšího prodejce naleznete na stránkach www.mares.com.
Na komerční používání a pronajímání se záruka nevztahuje. Záruka je nepřenosná.

HR EOS RZ - VRHUNSKO OSVJETLJENJE

⚠ **UPOZORENJE:** PRIJE UPORABE PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTE I ČUVAJTE IH S PROIZVODOM.
TEHNIČKE ZNAČAJKE: Pogledajte Sl. 5 i tablicu 6

PODEŠAVANJE SNOPA SVJETLOSTI - "ZOOM" (*)
Inovativni i revolucionarni sustav omogućuje korisnicima izmjenu širine snopa svjetlosti (od 12° do 75°) tijekom ronjenja. Jednostavno zakrenite glavu svjetiljke udesno ili ulijevo (Sl. 1-A, Sl. 4) za snop svjetlosti kakav želite i prilagodite ga vašim potrebama i zahtjevima.
⚠ **UPOZORENJE:** PRIJE I NAKON RONJENJA, OSIGURAJTE DA JE POKLOPAC ČVRSTO ZATVOREN (SL. 1-E).
EOS RZ svjetiljka može se koristiti i izvan vode jer smo dizajnirali kontrolu temperature, što će zaštititi svjetiljku od pregrijavanja prilikom uporabe na suhom.
(*) Nije dostupno u Eos Strobe verziji

"MULTI-MODE" MAGNETNI PREKIDAČ
Svjetiljka sadrži magnetni prekidač s različitim načinima rada. Sve što je potrebno je lagani pritisak na prekidač kako bi se prebacilo s "OFF" na "MAX", "LOW" i "FLASH" načine rada.
NAPOMENA: Nakon otprilike 5 sekundi uporabe, možete jednim pritiskom prebaciti izravno s jednog od "ON" načina rada na "OFF".
⚠ **UPOZORENJE:** NIKAD NE USMJERAVAJTE ZRAKU SVJETLOSTI IZRAVNO U OČI.
Eos Strobe verzija koristi magnetni okretni prekidač; za prebacivanje iz "OFF" (isklj.) načina rada u dva radna načina rada jednostavno srednji prsten okrenite lijevo ili desno i poravnajte simbol (▶) sa simbolom koji želite (simbol bljeskalice =⚡ / simbol stalnog svjetla =●)

PUNJIVE BATERIJE
Svjetiljka sadrži sustav "Low Battery Alert" (upozorenje o ispražnjenim baterijama). Kad je preostalo otprilike 15-30 minuta rada, svjetiljka će u trajanju od tri minute bljeskati otprilike 3 puta u minuti.
Zajamčeno vrijeme rada baterija prikazanih u Tablici 6 je 6 mjeseci. Na vrijeme rada mogu utjecati određeni čimbenici, poput: (A) Radna temperatura, (B) Temperatura na kojoj su pohranjene, (C) Period u kojem svjetiljka nije korištena, (D) Broj ciklusa punjanja i pražnjenja, (E) Uporaba punjivih baterija

PUNJENJE BATERIJE
⚠ **UPOZORENJE:** NE PUNITE BATERIJE BLIZU ZAPALJIVIH PREDMETA I/ILI PROIZVODA
- Odvijte poklopac (Sl. 1-E).
- Uključite Micro-USB priključak u utičnicu na punjaču (Sl. 1-D) i priključite ga na mrežni adapter (preporučeno 5V 1A) na vašem kompjutoru (500mA) - (Sl. 3).
- Crvena LED pored priključka na punjaču (Sl. 1-D) označava da se svjetiljka puni.
- Kad je punjenje završeno, uključuje se zelena LED. Isključite USB kabel s mrežnog adaptera (ili s kompjutora), a zatim s punjača.

⚠ **UPOZORENJE:** KAKO BI SE SPRIJEČILO OŠTEĆENJE SVJETILJKE, PREDMETA ILI OZLJEDE LJUDI, TVRTKA MARES PREPORUČUJE DA NIKAD NE OSTAVITE SVJETILJKU PRIKLJUČENU NA PUNJAČ BATERIJA VIŠE OD 3-5 SATI NAKON OČEKIVANOG VREMENA POTPUNOG PUNJANJA.
- Potpuno zavijte poklopac (Sl. 1-E).

ZAMJENA PUNJIVE BATERIJE - (SL. 2)
Tvrtka Mares preporučuje da bateriju zamijeni ovlašteni servis tvrtke Mares (www.mares.com).
⚠ **UPOZORENJE:** NE KORISTITE DRUGE BATERIJE KOJE NISU NAPRAVLJENE ZA OVAJ PROIZVOD I/ILI AKO SU OZBILJNO UDARENE ILI OŠTEĆENE. BILO KAKVE ZAMJENSKE BATERIJE KOJE SE KORISTE U OVIM LAMPAMA MORAJU BITI ORIGINALNE MARES BATERIJE ILI BATERIJE ISTOG NAPONA, mAh I VAT SATI KAO IZVORNE BATERIJE KOJE TAKOĐER MORAJU SADRŽAVATI ZAŠTITU SKLOPA NAPAJANJA OD PREKOMJERNOG/PRESLABOG NAPONA, ZAŠTITU SKLOPA OD NADSTRUJE I ZAŠTITU OD KRATKOG SPOJA.
- Odvijte poklopac (Sl. 1-E).
- Odvijte punjač (Sl. 1-D)
- Umetnite novu punjivu bateriju u tijelo svjetiljke (Sl. 1-C).

⚠ **UPOZORENJE:** OSIGURAJTE DA JE BATERIJA UMETNUTA S ISPRAVNO OKRENUTIM POLOVIMA (SL. 2).
- Potpuno zavijte punjač (Sl. 1-D).

⚠ **UPOZORENJE:** BUDITE POSEBNO PAŽLJIVI PRILIKOM ZATEZANJA KAKO BISTE IZBJEGLI OŠTEĆENJE PLASTIČNIH NAVOJA NA PUNJAČU (Sl. 1-D)
- Zavijte poklopac (Sl. 1-E).

UPOZORENJA
- Izvadite baterije ako se svjetiljka neće koristiti dugo vremena ili tijekom transporta.
- OSIGURAJTE DA JE SVJETILJKA NAKON SVAKE UPORABE I PRIJE SPREMANJA PRAVILNO ISKLJUČENA.

⚠ **UPOZORENJE:** KAKO BISTE SPRIJEČILI SLUČAJNO UKLJUČENJE SVJETILJKE, PREPORUČUJEMO DA PTPUNO ODVIJETE POKLOPAC (Sl. 1-E).
- Ako namjeravate duže vrijeme ne koristiti svjetiljku, preporučujemo da svaka 4 mjeseca napunite baterije.
- Ako dođe do curenja vode ili u slučaju kvara, kontaktirajte Mares trgovca gdje ste kupili svjetiljku ili Mares servisni centar.

RUTINSKO ODRŽAVANJE
- Isperite vanjski dio svjetiljke slatkom vodom nakon svakog zarona, bez rastavljanja. Svjetiljku čuvajte na hladnom i suhom mjestu gdje temperatura nikad ne može prijeći 50 ° C.

⚠ **UPOZORENJE:** KAKO BISTE SPRIJEČILI MOGUĆU POJAVU ELEKTROLIZE, NE KORISTITE I/ILI ČUVAJTE SVJETILJKU U KONTAKTU S METALNIM PREDMETIMA.
- Periodički (najmanje jednom godišnje ili nakon 200 sati ronjenja) neka Mares servis (www.mares.com) provjeri stanje o-brtvi (Sl. 1-C).

JAMSTVO
Proizvodi tvrtke Mares dolaze s dvogodišnjim jamstvom od pogreški u proizvodnji ili materijalima. Svi jamstveni zahtjevi moraju se, zajedno s potvrdom o kupovini (račun), poslati ovlaštenom trgovcu Mares proizvoda. Za vama najbližeg trgovca, posjetite www.mares.com.
Komercijalna uporaba i iznajmljivanje nisu pokriveni jamstvom. Jamstvo nije prenosivo.

BG EOS RZ - ПОСЛЕДНО ПОКОЛЕНИЕ ОСВЕТЛЕНИЕ

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ ПРЕДИ УПОТРЕБА И ГИ СЪХРАНЯВАЙТЕ ЗАЕДНО С ПРОДУКТА.
ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ: Виж Фиг. 5 и таблица 6

РЕГУЛИРАНЕ НА СВЕТЛИННИЯ ЛЪЧ - "ZOOM"(*)
Една иновативна революционна система позволява на потребителя да променя ширината на светлинния лъч (от 12° до 75°) по време на спускане. Просто завъртете главата на прожектора надясно или наляво (Фиг. 1-A, Фиг. 4) за да получите желания от Вас лъч, в съответствие с Вашите нужди и изисквания.
⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** ПРЕДИ И СЛЕД СПУСКАНЕ СЕ УВЕРЕТЕ, ЧЕ КАПАЧКАТА Е ПЛЪТНО ЗАТВОРЕНА (ФИГ. 1-Е).
Прожекторът EOS RZ може да се използва и извън водата, тъй като сме разработили устройство за контрол на температурата, което защитава прожектора от прегряване, когато се използва на сушата.
(*) Не е налично във версията the Eos Strobe

МУЛТИФУНКЦИОНАЛЕН МАГНИТЕН ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ
Прожекторът притежава магнитен превключвател с различни режими. Достатъчно е само да придвижите превключвателя между режимите «ИЗКЛ», «МАКС», «СЛАБ» или «СВЕТКАВИЦА».
ЗАБЕЛЕЖКА: След около 5 секунди можете да изключите директно всеки от режимите чрез просто натискане на превключвателя.
⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** НИКОГА НЕ НАСОЧВАЙТЕ СВЕТЛИННИЯ ЛЪЧ ДИРЕКТНО КЪМ ОЧИТЕ СИ.
Версията Eos Strobe прилага въртящ се магнитен превключвател, за да превключи от „ИЗКЛ" към двата други работни режима просто чрез завъртане на средния пръстен наляво или надясно до изравняването на символа (▶) със символа на режима, който желаете (символ за мигаща светлина =⚡ / символ за постоянна светлина = ●)

ЗАРЕЖДАЕМИ БАТЕРИИ
Прожекторът притежава система за предупреждение за изтощена батерия. Когато остава заряд за около 15-30 минути, прожекторът ще примигва три пъти в минута в продължение на 3 минути.
Времето за разряд на комплекта батерии, показан в таблица 6 е гарантирано поне 6 месеца. Времето за разряд може да се повлияе от фактори като: (A) - работна температура, (B) - температура на съхранение, (C) - период, в който прожекторът не е използван, (D) - броят на зарядно-разрядните цикли, (E) - използване на употребявани батерии.

ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА
⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** НЕ ЗАРЕЖДАЙТЕ БАТЕРИЯТА В БЛИЗОСТ ДО ЗАПАЛИМИ ВЕЩЕСТВА ИЛИ ПРЕДМЕТИ
- Развийте капачката (Фиг. 1-Е).
- Включете микро USB конектора към гнездото на зареждащото устройство (Фиг. 1-D) и го свържете с мрежов адаптор (за препоръчване 5V1A) или към Вашия компютър (500 мА) - (Фиг. 3).
- Червеният светодиод до гнездото на зареждащото устройство (Фиг. 1-D) показва, че прожекторът се зарежда.
- Когато зарядът е завършен, светва зелен светодиод. Откачете USB кабела първо от мрежовия адаптор (или компютъра) и след това от зареждащото устройство.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** ЗА ДА ИЗБЕГНЕТЕ ЩЕТИ ПО ПРОЖЕКТОРА, ДРУГИ ПРЕДМЕТИ ИЛИ ХОРА, MARES ВИ ПРЕПОРЪЧВА НИКОГА ДА НЕ ОСТАВЯТЕ ПРОЖЕКТОРА ВКЛЮЧЕН КЪМ ЗАРЕЖДАЩОТО УСТРОЙСТВО ЗА ПОВЕЧЕ ОТ 3-5 ЧАСА СЛЕД ОЧАКВАНОТО ВРЕМЕ ЗА ПЪЛНО ЗАРЕЖДАНЕ.
- Затегнете здраво капачката (Фиг. 1-Е).

СМЯНА НА ЗАРЕЖДАЕМАТА БАТЕРИЯ (ФИГ. 2)
Mares Ви препоръчва батерийния блок да бъде сменен в оторизиран сервизен център на Mares (www.mares.com).
⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ДРУГА БАТЕРИЯ, КОЯТО НЕ Е ПРЕДНАЗНАЧЕНА ЗА ПРОДУКТА И/ИЛИ Е СЕРИОЗНО УВРЕДЕНА. РЕЗЕРВНИТЕ БАТЕРИИ ИЗПОЛЗВАНИ В ТОЗИ ПРОЖЕКТОР ТРЯБВА ДА СА ОРИГИНАЛНИ MARES БАТЕРИИ ИЛИ ТАКИВА СЪС СЪЩОТО НАПРЕЖЕНИЕ И СТОЙНОСТИ НА mAh И ВАТ-ЧАСА, КАКТО ОРИГИНАЛНИТЕ, КАТО ТЕ ТРЯБВА ДА ПРИТЕЖАВАТ ВЕРИГИ ЗА ЗАЩИТА СРЕЩУ СВРЪХ/ПОДНАПРЕЖЕНИЕ, СВРЪХ ТОК И КЪСО СЪЕДИНЕНИЕ.
- Развийте капачката (Фиг. 1-Е).
- Развийте зареждащото устройство (Фиг. 1-D)
- Поставете новата батерия в корпуса на прожектора (Фиг. 1-С).

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** УВЕРЕТЕ СЕ, ЧЕ БАТЕРИЯТА Е ПОСТАВЕНА С ПРАВИЛНАТА ПОЛЯРНОСТ (ФИГ. 2).
- Затегнете здраво зареждащото устройство (Фиг. 1-D).

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** ВНИМАВАЙТЕ ПРИ ЗАТЯГАНЕТО ДА НЕ УВРЕДИТЕ ПЛАСТМАСОВАТА РЕЗБА НА ЗАРЕЖДАЩОТО УСТРОЙСТВО (ФИГ. 1-D)
- Затегнете капачката (Фиг. 1-Е).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
- Махайте батерията ако прожекторът няма да бъде използван дълго време или при транспорт.
- СЛЕД ВСЯКА УПОТРЕБА ИЛИ ПРЕДИ СЪХРАНЯВАНЕ СЕ УВЕРЕТЕ, ЧЕ ПРОЖЕКТОРЪТ Е ИЗКЛЮЧЕН.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** ЗА ДА ИЗБЕГНЕТЕ НЕВОЛНО ВКЛЮЧВАНЕ НА ПРОЖЕКТОРА ВИ ПРЕПОРЪЧВАМЕ ДА ОТВИЕТЕ КАПАЧКАТА (ФИГ. 1-Е).
- Ако очаквате продължителни периоди, в които Прожекторът няма да се използва, Ви препоръчваме да зареждате батерията на всеки 4 месеца
- При проникване на вода или неизправност, влезте във връзка с представителя на Mares, откъдето сте закупили прожектора или със сервизен център на Mares.

СТАНДАРТНА ПОДДРЪЖКА
- След всяко спускане изплаквайте прожектора отвън със сладка вода, без да го разглобявате. Съхранявайте прожектора на хладно и сухо място. Температурата не бива да надвишава 50°C.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** ЗА ДА ИЗБЕГНЕТЕ ВЪЗНИКВАНЕТО НА ЕЛЕКТРОЛИЗА, НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ И НЕ СЪХРАНЯВАЙТЕ ПРОЖЕКТОРА В КОНТАКТ С ДРУГИ МЕТАЛНИ ПРЕДМЕТИ.
- Проверявайте периодично (най-малко веднъж год ишно или след 200 часа работа) състоянието на О-пръстените (Фиг.1-С) в сервизен център на Mares (www.mares.com).

ГАРАНЦИЯ
Този продукт на Mares има двугодишна гаранция срещу неизправност или дефекти на материала. Всяка рекламация трябва да бъде съпроводена от фактура за покупка с валидна дата и да бъде представена на оторизиран дилър на Mares. Посетете www.mares.com, за да намерите най-близкия до Вас дилър.
Не се покрива използването за търговски цели и отдаването под наем. Гаранцията е непрехвърляема.

DA EOS RZ – EN NY GENERATION AF DYKKERLYGTER

⚠ **ADVARSEL:** LÆS VEJLEDNINGEN OMHYGGELIGT FØR BRUG OG OPBEVAR DEN SAMMEN MED PRODUKTET.
TEKNISKE SPECIFIKATIONER: Se figur 5 og skema 6

JUSTERING AF LYSKEGLEN – "ZOOM" (*)
Et innovativt og revolutionerende system gør det muligt at ændre lyskeglens bredde (fra 12° til 75°) under dykket. Bare drej lygtehovedet til højre eller venstre (Fig. 1-A, Fig. 4) for at få den lyskegle, der passer til dit behov i situationen.
⚠ **ADVARSEL:** FØR OG EFTER DYKKET SKAL DU SIKRE DIG, AT LYGTEN ER LUKKET KORREKT (FIG. 1-E).
EOS RZ lygten kan også benyttes oven vande, da temperaturstyringen er designet til at beskytte lygten mod overophedning ved brug på land.
(*) Findes ikke på Eos Strobe-udgaven

"MULTI-MODE" MAGNETKONTAKT
Lygten betjenes med en magnetisk kontakt med forskellige indstillinger. Et let tryk er alt, hvad der skal til for at skifte mellem "OFF", "MAX", "LOW" og "FLASH".
BEMÆRK: Efter ca. 5 sekunders brug vil et enkelt tryk skifte direkte fra en af "ON" indstillingerne til "OFF".
⚠ **ADVARSEL:** PEG ALDRIG DIREKTE MOD ØJNENE MED LYSSTRÅLEN.
Eos Strobe-udgaven benytter en roterende magnetkontakt; for at skifte fra slukket "OFF" til en af de to andre indstillinger drejes midterringen mod venstre eller højre, så symbolet (▶) er ud for symbolet for den ønskede indstilling (blink=⚡/ fast lys=●)

GENOPLADELIGT BATTER
Lygten har et system, der advarer om lavt batteri. Når der er ca. 15-30 minutters batteri tilbage, blinker lygten tre gange i minuttet i tre minutter.
Batteriets brugstid, som er vist i Skema 6, garanteres i seks måneder. Brugstiden påvirkes af en række faktorer, såsom: (A)-Brugstemperatur, (B)-Opbevaringstemperatur, (C)-Hvor længe lygten har ligget ubrugt, (D)-Antal opladninger og afladninger, (E)-Om man benytter et brugt genopladeligt batteri

OPLADNING AF BATTERIET
⚠ **ADVARSEL:** OPLAD IKKE BATTERIET I NÆRHEDEN AF BRANDBARE GENSTANDE OG/ELLER PRODUKTER
- Skru endeproppen af (Fig. 1-E).
- Sæt Micro-USB ledningen i lygtens ladestik (Fig. 1-D) og tilslut den til opladeren (5V1A, anbefales) eller din computer (500mA) – (Fig. 3).
- En rød LED ved siden af ladestikket (Fig. 1-D) lyser for at vise, at lygten bliver opladet.
- Når opladningen er færdig, lyser den grønne LED. Afbryd USB-ledningen fra opladeren (eller computeren) og derefter fra ladestikket.

⚠ **ADVARSEL:** FOR AT UNDGÅ SKADER PÅ LYGTE, GENSTANDE ELLER MENNESKER ANBEFALER MARES, AT MAN ALDRIG LADER LYGTEN VÆRE TILSLUTTET OPLADEREN I MERE END 3-5 TIMER FRA DEN FORVENTEDE AFSLUTNING AF OPLADNINGEN.
- Skru endeproppen helt fast igen (Fig. 1-E).

UDSKIFTNING AF DET GENOPLADELIGE BATTERI – (FIG.2)
Mares anbefaler, at batteriet udskiftes af et autoriseret Mares Service Center (www.mares.com).
⚠ **ADVARSEL:** BRUG IKKE ET ANDET BATTERI, SOM IKKE ER DESIGNET TIL DETTE PRODUKT OG/ELLER SOM HAR VÆRET UDSAT FOR SLAG ELLER BESKADIGELSE. HVIS LYGTENS BATTERI UDSKIFTES, SKAL DER BRUGES ET ORIGINALT MARES BATTERI ELLER ET BATTERI MED SAMME SPÆNDING (V), KAPACITET (mAh) OG EFFEKT (WH) SOM DET ORIGINALE BATTERI SAMT INDBYGGEDE KREDSLØB, DER BESKYTTER MOD OVER/UNDERSPÆNDING, OVERSTRØM OG KORTSLUTNING.
- Skru endeproppen af (Fig. 1-E).
- Skru ladedelen af (Fig. 1-D)
- Indsæt det friske genopladelige batteri i lygten (Fig. 1-C).

⚠ **ADVARSEL:** TJEK AT BATTERIET VENDER MED KORREKT POLARITET (FIG. 2).
- Skru ladedelen helt fast igen (Fig. 1-D).

⚠ **ADVARSEL:** PAS PÅ IKKE AT BESKADIGE PLASTIKGEVINDET, NÅR LADEDELEN SKRUES FAST (Fig. 1-D)
- Skru endeproppen fast igen (Fig. 1-E).

ADVARSLER
- Tag batteriet ud, hvis lygten ikke skal bruges i en længere periode samt under transport.
- TJEK AT LYGTEN ER SLUKKET KORREKT EFTER BRUG OG INDEN OPBEVARING.

⚠ **ADVARSEL:** FOR AT SIKRE, AT LYGTEN IKKE BLIVER TÆNDT VED ET UHELD, ANBEFALER VI, AT MAN SKRUER ENDEPROPPEN HELT AF (Fig. 1-E).
- Hvis du forventer, at lygten ikke skal bruges i længere tid, anbefaler vi, at batteriet genoplades hver fjerde måned
- Hvis der opstår en situation med indtrængen af vand eller fejlfunktion på lygten, skal du kontakte den Mares forhandler, hvor du købte den, eller et Mares Service Center.

ALMINDELIG VEDLIGEHOLDELSE
- Skyl lygten udvendigt i ferskvand efter hvert dyk uden at åbne eller adskille den. Opbevar lygten et tørt og køligt sted. Temperaturen må ikke kommer over 50°C.

⚠ **ADVARSEL:** FOR AT UNDGÅ ENHVER RISIKO FOR ELEKTROLYSE MÅ LYGTEN IKKE BENYTTES OG/ELLER OPBEVARES I KONTAKT MED METALGENSTANDE.
- Med jævne mellemrum (mindst en gang om året eller efter 200 timers dykning) skal o-ringene (Fig.1-C) tjekkes for skader på et Mares Service Center (www.mares.com).

GARANTI
Dette Mares produkt har en to års garanti mod produktionsfejl og materialefejl. Enhver reklamation skal returneres inkl. dateret købsbevis til en autoriseret Mares forhandler. Find en forhandler i nærheden af dig på www.mares.com.
Kommerciel brug og udlejning dækkes ikke. Garantien kan ikke overdrages.

ET EOS RZ – ÜLIM VALGUSGENERATSIOON

⚠ **HOIATUS:** ENNE KASUTAMIST LUGEGE JUHISED HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE NEED ALLES KOOS TOOTEGA.
TEHNILISED ANDMED: Vt joon. 5 ja tabel 6

VALGUSJOA REGULEERIMINE – ZOOM (*)
Uuenduslik ja revolutsiooniline süsteem võimaldab kasutajatel valgusjoa laiust sukeldumise ajal muuta vahemikus 12°–75°. Keerake lihtsalt lambi pead paremalt vasakule (joon. 1-A, joon. 4), et saada soovitud laiusega valgusjuga ning kohandada seda oma vajaduste ja nõudmistega.
⚠ **HOIATUS:** ENNE JA PÄRAST SUKELDUMIST VEENDUGE, ET KORK ON KÕVASTI SULETUD (JOON. 1-E).
EOZ-i lampi saab kasutada ka veest väljas, kuna oleme sellele lisanud temperatuurijuhtimise funktsiooni, mis kaitseb lampi kuival maal kasutades ülekuumenemise eest.
(*) EOS-i stroboskoobiversioonis ei ole saadaval.

MAGNETLÜLITI MULTI-MODE
Lambil on erinevate režiimidega magnetlüliti. Tuleb vaid kergelt lülitile vajutada, et minna OFF režiimist MAX, LOW või FLASH režiimi.
NB! Pärast u 5 sekundi pikkust kasutamist saate üheainsa vajutusega minna mõnest ON režiimist otse OFF režiimile.
⚠ **HOIATUS:** ÄRGE KUNAGI SUUNAKE LAMBI VALGUSJUGA OTSE ENDALE SILMA.
EOS-i stroboskoobiversioon kasutab megnetilist pöördlülitit; väljalülitatud režiimist kahele ülejäänud töörežiimile lülitumiseks lükake lihtsalt keskmine rõngas vasakule või paremale ja joondage märk (▶) soovitud režiimi sümboliga (vilkumise märk on ⚡, püsiva tule märk ●)

LAETAVAD AKUD
Lambil on aku tühjenemishäire süsteem. Kui laengust jätkub u 15–30 minuti jaoks, vilgub lamp 3 minuti vältel 3 korda minutis.
Tabelis 6 näidatud akupaki põlemisaeg on garanteeritud 6 kuuks. Põlemisaega võivad mõjutada teatud tegurid: A – tööteperatuur, B– säilitustemperatuur, C – lambi kasutuseta seismise aeg, D – laadimiste ja tühjenemiste tsükli arv, E – kasutatud taaslaetavate akude kasutamine

AKU LAADIMINE
⚠ **HOIATUS:** ÄRGE LAADIGE AKUT TULEOHTLIKE ESEMETE JA/VÕI TOODETE LÄHEDUSES.
- Keerake maha kork (joon. 1-E).
- Sisestage micro-USB pistik laadimisaluse porti (joon. 1-D) ning ühendage see võrguadapteri (soovitatavalt 5 V 1 A) või oma arvutiga (500 mA) (joon. 3).
- Laadimisaluse ühenduskoha lähedal asuv punane LED (joon. 1-D) näitab, et lamp laeb.
- Kui laadimine on lõppenud, lülitub sisse rohelie LED. Võtke USB-kaabel võrguadapteri (või arvuti) küljest ära ja eemaldage see laadimisaluselt.

⚠ **HOIATUS:** LAMBI, ESEMETE JA INIMESTE KAHJUSTAMISE VÄLTIMISEKS SOOVITAB MARES MITTE JÄTTA LAMPI AKULAADIJA KÜLGE KAUEMAKS KUI 3–5 TUNDI ALATES ARVATAVAST TÄISLAADIMISEST.
- Keerake kork kõvasti kinni (joon. 1-E).

LAETAVA AKU VAHETAMINE (JOON. 2)
Mares soovitab lasta akut vahetada Marese volitatud teeninduskeskuses (www.mares.com).
⚠ **HOIATUS:** ÄRGE KASUTAGE MUID AKUSID, MIS EI OLE MÕELDUD SELLELE TOOTELE JA/VÕI MIS ON SAANUD TUGEVAID LÖÖKE VÕI KAHJUSTATUD. KÕIK VARUAKUD, MIDA SELLES LAMBIS KASUTATAKSE, PEAVAD OLEMA MARESE ORIGINAALAKUD VÕI SAMA PINGE, mAh JA VATT-TUNDIDE NÄITAJATEGA NAGU VARUAKUD, SAMUTI PEAB NEIL OLEMA ÜLE-/ALAPINGE KAITSEAHEL, ÜLEVOOLUKAITSE JA LÜHISEKAITSE.
- Keerake maha kork (joon. 1-E).
- Keerake maha laadimisalus (joon. 1-D).
- Sisestage uus laetav aku lambi korpusesse (joon. 1-C).

⚠ **HOIATUS:** VEENDUGE, ET SISESTATE AKU ÕIGE POLAARSUSEGA (JOON. 2).
- Keerake laadimisalus kõvasti kinni (joon. 1-D).

⚠ **HOIATUS:** OLGE PINGUTAMISEL ERITI ETTEVAATLIK, ET MITTE KAHJUSTADA LAADIMISALUSE PLASTKEERMEID (JOON. 1-D)
- Keerake kork kõvasti kinni (joon. 1-E).

HOIATUSED
- Eemaldage akud, kui lampi ei kasutata pikema perioodi vältel või transportimisel.
- VEENDUGE PÄRAST IGAT KASUTUST JA ENNE HOIULEPANEKUT, ET LAMP ON ÕIGESTI VÄLJA LÜLITATUD.

⚠ **HOIATUS:** ET LAMP JUHUSLIKULT SISSE EI LÜLITUKS, SOOVITAME KORGI TÄIELIKULT MAHA KEERATA (JOON. 1-E).
- Kui näete ette pikemat kasutamata seismist, soovitame akut iga 4 tagant laadida.
- Veelekete või rikke korral võtke ühendust Marese esindusega, kust te lambi otsite, või Marese teeninduskeskusega.

KORRALINE HOOLDUS
Loputage lambi väliskülge mageda veega pärast igat kasutuskorda, ilma seda lahti võtmata. Säilitage lampi jahedas, kuivas kohas. Temperatuur ei tohi kunagi ületada 50 °C.
⚠ **HOIATUS:** ET HOIDA ÄRA ELEKTROLÜÜSI VÕIMALUST, ÄRGE KASUTAGE EGA SÄILITAGE LAMPI KOKKUPUUTES METALLOBJEKTIDEGA.
- Laske perioodiliselt (vähemalt kord aastas või pärast 200 sukeldumistundi) Marese teeninduskuses (www.mares.com) kontrollida tihendrõngaste (joon 1-C) seisundit.

GARANTII
Marese toodetel on kaheaastane garantii tootmis- ja materjalivigade vastu. Kõik garantiinõuded tuleb esitada koos kuupäevastatud ostudokumendiga volitatud Marese edasimüüjale. Lähima edasimüüja leiate www.mares.com.
Kommerts- ja rendikasutusele garantii ei laiene. Garantii ei ole edasiantav.

GA EOS RZ - AN GHINIÚINT SOLAIS IS FEARR

⚠ **RABHADH:** LÉIGH NA TREORACHA GO CÚRAMACH ROIMH ÚSÁID AGUS COINNIGH LEIS AN TÁIRGE IAD.
TREALAMH SONRAÍOCHTAÍ: Déan tagairt do Phictiúr 5 agus do Thábla 6

AN GA SOLAIS A CHOIGEARTÚ - "ZÚMÁIL" (*)
Cuireann córas nuálach, réabhlóideach ar chumas úsáideoirí leithead an gha solais a athrú (ó 12° go dtí 75°) le linn an tumtha. Cas ceann an tóirse ar dheis nó ar chlé (Pictiúr 1-A, Pictiúr 4) le teacht ar an nga solais a theastaíonn uait agus lena chur in oiriúint do do chuid riachtanas.
⚠ **RABHADH:** ROIMH AN TUMADH AGUS INA DHIAIDH, DÉAN CINNTE DE GO BHFUIL AN CAIPÍN DÚNTA GO DAINGEAN (FIGIÚR 1-E).
Is féidir an tóirse EOS RZ a úsáid taobh amuigh den uisce chomh maith toisc go bhfuil gné rialaithe teochta deartha againn, rud a chosnóidh an tóirse in aghaidh róthéimh nuair a úsáidtear ar an talamh tirim é.
(*) Rud nach bhfuil ar fáil sa leagan Eos Strobe

LASC MHAIGHNÉADACH "ILMHÓID»
Tá lasc mhaighnéadach ar an tóirse a bhfuil móid dhifriúla aici. Ní gá ach brú go héadrom ar an lasc le bogadh ó "AS" chuig na móid "UASTA", "ÍSEAL", AGUS "SPLANCÁIL".
TABHAIR DO D'AIRE: Tar éis é a úsáid ar feadh thart ar 5 shoicind, is féidir leat athrú go díreach ó cheann de na móid "AIR" chuig "AS" ach brú uair amháin.
⚠ **RABHADH:** NÁ DÍRIGH AN GA SOLAIS GO DÍREACH AR DO SHÚILE IN AON CHÁS.
Úsáideann an leagan Eos Strobe lasc maighnéadach rothlach; le casadh ón mód "AS" chuig ceann den dá mhód oibriúcháin eile, ní gá duit ach an fháinne láir a rothlú ar chlé nó ar dheis agus an tsiombail (▶) a ailíniú leis an mód atá ag teastáil uait (splanc=⚡/ solas seasta=●)

CADHNRAÍ IN-ATHLUCHTAITHE
Tá córas "Foláireamh ar Chadhnra Lag" ag an tóirse. Nuair nach mbíonn ach 15-30 nóiméad fágtha sa chadhnra, splancálfaidh an tóirse 3 huaire sa nóiméad go ceann 3 nóiméad.
Tá am lasta an phacáiste cadhnra atá léirithe i dTábla 6 faoi ráthaíocht go ceann 6 mhí. D'fhéadfadh fachtóirí áirithe dul i bhfeidhm ar an am lasta, amhail: (A)-Teocht oibriúcháin, (B)-Teocht stórála, (C)-Tréimhse nár úsáideadh an lampa, (D)-Líon na dtimthriallta luchtaithe agus díluchtaithe, (E)-Úsáid cadhnraí in-athluchtaithe.

AN CADHNRA A ATHLUCHTÚ
⚠ **RABHADH:** NÁ hATHLUCHTAIGH AN CADHNRA GAR DO NITHE AGUS/NÁ TÁIRGÍ INLASTA
- Díscriúáil an caipín dúnta (Pictiúr 1-E).
- Plugáil an nascóir Micrea-USB isteach sa phort atá ar an mbonn luchtaithe (Pictiúr 1-D) agus ceangail leis an gcuibheoir líonra (5V1A, molta) nó le do ríomhaire (500mA) - (Pictiúr 3) é.
- Cuireann LED dearg atá gar don cheangal sa bhonn luchtaithe (Pictiúr 1-D) in iúl go bhfuil an tóirse ag luchtú.
- Nuair a bheidh an luchtú curtha i gcrích, lasfar an LED glas. Dícheangail an cábla USB ón gcuibheoir líonra (nó ón ríomhaire), agus ansin ón mbonn luchtaithe.

⚠ **RABHADH:** LE DAMÁISTE DON TÓIRSE, DO RUDAÍ, NÓ DO DHAOINE A SHEACHAINT, MOLANN MARES GAN AN TÓIRSE A FHÁGÁIL CEANGAILTE LEIS AN LUCHTAIRE CADHNRA AR FEADH NÍOS MÓ NÁ 3-5 UAIR AN CHLOIG TAR ÉIS NA TRÉIMHSE IS GÁ LEIS AN gCADHNRA A LÁNLUCHTÚ.
- Scriúáil síos an caipín dúnta go hiomlán (Pictiúr 1-E).

AN CADHNRA IN-ATHLUCHTAITHE A ATHSHOLÁTHAR - (FIGIÚR 2)
Molann Mares go rachfá chuig Ionad Seirbhíse Údaraithe de chuid Mares le gur féidir leo an cadhnra in-athluchtaithe a athsholáthar duit (www.mares.com).
⚠ **RABHADH:** NÁ hÚSÁID AON CHADHNRA EILE NACH BHFUIL CEAPTHA DON TÁIRGE AGUS/NÓ ATÁ BUAILTE NÓ DAMÁISTITHE GO TROMCHÚISEACH. NÍ MÓR GO mBEADH AON CHADHNRAÍ ATHSHOLÁTHAIR A ÚSÁIDTEAR SNA SOILSE SEO INA gCADHNRAÍ BUNAIDH MARES NÓ INA gCADHNRAÍ A BHFUIL AN VOLTAS, mAh, AGUS NA RÁTÁLACHA VATUAIRE CÉANNA ACU LEIS NA CADHNRAÍ BUNAIDH. NÍ MÓR GO mBEADH CIORCAD SÁBHÁLA RÓVOLTAIS/FOVOLTAIS, COSAINT FOSHRUTHA AGUS CIORCAD SÁBHÁLA GEARRCHIORCAID SNA CADHNRAÍ CHOMH MAITH.
- Díscriúáil an caipín dúnta (Pictiúr 1-E).
- Díscriúáil an bonn luchtaithe (Pictiúr 1-D)
- Cuir an cadhnra in-athluchtaithe nua isteach i gcorp an tóirse (Pictiúr 1-C).

⚠ **RABHADH:** DÉAN CINNTE DE GO gCUIRTEAR AN CADHNRA ISTEACH DE RÉIR NA POLARAÍOCHTA CIRTE (FIGIÚR 2).
- Scriúáil síos an bonn luchtaithe go hiomlán (Pictiúr 1-D).

⚠ **RABHADH:** BÍ RÍCHÚRAMACH AGUS TÚ Á FHÁSCADH CHUN NACH nDÉANFAR DOCHAR DO NA SNÁITHEANNA PLAISTEACHA ATÁ AR AN mBONN LUCHTAITHE (Pictiúr 1-D)
- Scriúáil síos an caipín dúnta (Pictiúr 1-E).

RABHAIDH
- Bain na cadhnraí amach as an tóirse más rud é nach n-úsáidfear an tóirse go ceann tamall fada nó má tá an tóirse á iompar.
- DÉAN CINNTE DE GO BHFUIL AN TÓIRSE MÚCHTA I gCEART TAR ÉIS GACH ÚSÁIDE AGUS ROIMH A STÓRÁLA.

⚠ **RABHADH:** LE NACH LASFAR AN TÓIRSE DE THAISME, MOLAIMID DUIT AN CAIPÍN DÚNTA A DHÍSCRIÚÁIL GO hIOMLÁN (Pictiúr 1-E).
- Má tá an chuma ar an scéal nach n-úsáidfear an tóirse ar feadh tamall fada, molaimid duit an cadhnra a athluchtú gach 4 mhí
- Má tharlaíonn sceitheadh uisce nó má tharlaíonn mífheidhm, déan teagmháil leis an Déileálaí de chuid Mares ar cheannaigh tú an tóirse uaidh nó le hIonad Seirbhíse de chuid Mares.

GNÁTHCHOTHABHÁIL
- Rinseáil taobh amuigh an tóirse le húruisce tar éis gach tumadh, gan é a bhaint as a chéile. Coinnigh an tóirse in áit fhuar, thirim. Níor chóir go mbeach sé níos teo ná 50°C in aon chás.

⚠ **RABHADH:** LE NACH dTARLÓIDH AON LEICTREALÚ, NÁ hÚSÁID AGUS/NÓ NÁ STÓRÁIL AN TÓIRSE AGUS É I dTEAGMHÁIL LE hAON RUDAÍ MIOTAIL.
Go tréimhsiúil (uair amháin sa bhliain ar a laghad nó tar éis 200 uair an chloig de thumadóireacht), gabh chuig Ionad Seirbhíse de chuid Mares le gur féidir leo iomláine na n-O-fháinní (Figiúr 1-C) a sheiceáil (www.mares.com).

BARÁNTAS
Tagann an táirge de chuid Mares le barántas dhá bhliain i gcoinne lochtanna déantúsaíochta nó ábhair. Ní mór gach éileamh faoin mbarántas a thabhairt ar ais do Dhéileálaí Údaraithe de chuid Mares agus cruthúnas ceannaigh dátaithe a bheith ina theannta. Téigh chuig www.mares.com lena fháil amach cén déileálaí is gaire duit.
Níl Úsáid Tráchtála ná Chíosa clúdaithe. Ní fhéadtar an barántas a aistriú.

LV EOS RZ - JAUNAKA GAISMAS PAAUDZE

⚠ **BRĪDINĀJUMS:** RŪPĪGI IZLASIET ISTRUKCIJAS PIRMS LIETOŠANAS UN SAGLABĀJIET TĀS AR PRODUKTU.
TEHNISKĀ SPECIFIKĀCIJA: Attiecas uz Attēlu Nr.5 un Tabulu Nr.6

GAISMAS STARA REGULĒŠANA – "ZOOM" (*)
Inovatīva un revolucionāra sistēma ļauj lietotājiem mainīt gaismas stara platumu (no 12° līdz 75°) niršanas laikā. Vienkārši pagrieziet luktura augšpusi pa labi vai pa kreisi (Att. 1-A, Att. 4.), lai iegūtu gaismas staru, ko vēlaties, un pielāgojiet to savām vajadzībām un prasībām.
⚠ **BRĪDINĀJUMS:** PIRMS UN PĒC NIRŠANAS PĀRLIECINIETIES, KA VĀKS IR STINGRI AIZVĒRTS (FIG. 1-E).
EOS RZ prožektorių galima naudoti ir ne po vandeniu, nes jame įtaisėme temperatūros kontrolės įtaisą, kuris apsaugo prožektorių nuo perkaitimo, kai jis naudojamas sausumoje.
(*) Nav pieejams Eos Strobe versijā

«MULTI-MODE» MAGNĒTISKAIS SLĒDZIS
Lukturim ir magnētiskais slēdzis ar dažādiem veidiem. Viss, kas nepieciešams, ir mazliet piespiest uz slēdža, lai pārvietotos no «OFF» uz «MAX», «LOW», un «Flash» veidiem.
PIEZĪME: Pēc apmēram 5 sekunžu lietošanas, jūs varat tieši pārslēgties no viena no «ON» veidiem uz «OFF» ar vienkāršu piespiedienu.
⚠ **BRĪDINĀJUMS:** NEKAD NETĒMĒJIET GAISMAS STARU TIEŠI ACĪS.
EOS Strobe versijā tiek izmantots magnētiskais griešanas slēdzis; lai pārslēgtos no "OFF" režīma uz diviem pārējiem darbības režīmiem, vienkārši pagrieziet vidējo gredzenu pa kreisi vai pa labi un saskaņojiet simbolu (▶) ar nepieciešamā režīma simbolu (zibspuldzes simbols=⚡/ vienmērīgs gaismas simbols=●)

UZLĀDĒJAMAS BATERIJAS
Lukturim ir funkcijas «Zems uzlādes līmenis» sistēma. Ja ir atlikušas apmēram 15-30 minūtes uzlādes, lukturis mirgos 3 reizes minūtē 3 minūtes.
Baterijas kalpošanas laiks parādīts 6. Tabulā garantē 6 mēnešus. Kalpošanas laiku var ietekmēt daži faktori, piemēram: (A) -darbošanās temperatūra, (B), -temperatūra, kurā tās tiek uzglabātas, (C) –Periods, kurā lukturis netika izmantots, (D) - Uzlādes un izlādes ciklu skaits, (E) lietotu uzlādējamo bateriju lietošana

BATERIJAS UZLĀDĒŠANA
⚠ **BRĪDINĀJUMS:** NEUZLĀDĒT BATERIJU UZLIESMOJOŠU PRIEKŠMETU UN/VAI PRODUKTU TUVUMĀ
- Noskrūvēt noslēdzošo vāciņu (Att. 1-E).
- Pievienot Micro-USB savienotāju uzlādēšanas pamatnes portā (Att. 1-D) un savienot to ar tīkla adapteri (5V1A, ieteicams) vai datoru (500mA) - (Att. 3).
- Sarkana LED, kas atrodas netālu no savienojuma uzlādes bāzē (Att. 1-D) norāda, ka lukturis lādējas.
- Kad uzlāde ir pabeigta, ieslēdzas zaļā LED. Atvienojiet USB kabeli no tīkla adaptera (vai no datora), un pēc tam no uzlādes bāzes.

⚠ **BRĪDINĀJUMS:** LAI NEBOJĀTU LUKTURI, LIETAS, VAI CILVĒKUS, MARES REKOMENDĒ, LAI TAS NEKAD NETIKTU ATSTĀTS PIESLĒGTS BATERIJAS LĀDĒTĀJAM VAIRĀK KĀ 3-5STUNDAS NO SAGAIDĀMĀ PILNĀS UZLĀDES LAIKA.
- Pilnībā noskrūvējiet aizverošo vāciņu (Att. 1-E).

UZLĀDĒJAMAS BATERIJAS NOMAIŅA - (FIG.2)
Mares iesaka bateriju nomainīt Mares autorizētā servisa centrā (www.mares.com).
⚠ **BRĪDINĀJUMS:** NELIETOT CITU BATERIJU, KAS NAV PAREDZĒTA PRODUKTAM UN/VAI IR NOPIETNI BOJĀTA. JEBKURĀM NOMAIŅAS BATERIJĀM, KAS TIEK LIETOTI ŠAI IERĪCEI, JĀBŪT ORIĢINĀLAJĀM MARES BATERIJĀM VAI TĀDA PAŠA SPRIEGUMA, mAh UN KILOVATSTUNDU, KĀ ORIĢINĀLĀS BATERIJAS, KAS ARĪ IEKĻAUJ VIRS/ZEM SPIEGUMA AIZSARDZĪBAS SHĒMU, PĀRSLODZES AIZSARDZĪBU UN ĪSSAVIENOJUMU AIZSARDZĪBU.
- Noskrūvēt noslēdzošo vāciņu (Att. 1-E).
- Noskrūvēt uzlādēšanas bāzi (Att. 1-D)
- Ievietot jaunu uzlādējamo bateriju luktura korpusā (Att. 1-C).

⚠ **BRĪDINĀJUMS:** PĀRLIECINIETIES, VAI BATERIJA IR IEVIETOTA PĒC PAREIZAS POLARITĀTES (FIG. 2).
- Pilnībā noskrūvēt uzlādēšanas bāzi (Att. 1-D).

⚠ **BRĪDINĀJUMS:** ESIET ĪPAŠI PIESARDZĪGI, KAD PIEVELKAT, LAI IZVAIRĪTOS NO LUKTURA KORPUSA VĪTŅU BOJĀJUMIEM (Att. 1-D)
- Noskrūvēt noslēdzošo vāciņu (Att. 1-E).

BRĪDINĀJUMI
- Izņemiet baterijas, ja lukturis netiks izmantots ilgāku laiku, vai tā transportēšanas laikā.
- PĀRLIECINIETIES, KA LUKTURIS IR PAREIZI IZSLĒGTS PĒC KATRAS LIETOŠANAS REIZES VAI PIRMS UZGLABĀŠANAS.

⚠ **BRĪDINĀJUMS:** LAI NOVĒRSTU LUKTURA NEJAUŠU IZSLĒGŠANOS, MĒS REKOMENDĒJAM PILNĪBĀ NOSKRŪVĒT NOSLĒDZOŠO VĀCIŅU (Att. 1-E).
- Ja jūs paredzat ilgstošu nelietošanu, iesakām uzlādēt akumulatoru ik pēc 4 mēnešiem
- Ja notiek ūdens noplūde vai darbības traucējums, sazinieties ar Mares dīleri, pie kā iegādājāties lukturi vai ar Mares apkopes centru.

IKDIENAS UZTURĒŠANA
- Noskalot luktura ārpusi saldūdenī pēc katras niršanas reizes, neizjaucot to. Uzglabāt lukturi vēsā, sausā vietā. Temperatūra nekad nedrīkst pārsniegt 50 ° C.

⚠ **BRĪDINĀJUMS:** LAI NOVĒRSTU JEBKĀDU IESPĒJAMO ELEKTROLĪZI, NELIETOT UN/VAI NEUZGLABĀT LUTURI METĀLA OBJEKTU TUVUMĀ.
- Periodiski (vismaz reizi gadā vai pēc 200 niršanas stundām), pārbaudīt integritātes blīvgredzenus 1-C) Mares Servisa Centrā (www.mares.com).

GARANTIJA
Mares produktiem ir divu gadu garantija pret ražošanas vai materiālu defektiem. Visas garantijas prasības ir jāiesniedz ar datētu pierādījumu – pirkuma čeku - pilnvarotam Mares dīlerim. Apmeklējiet www.mares.com, lai atrastu jūsu tuvāko dīleri.
Tirdzniecības un nomas lietošana nav ietvertas. Garantija nav nododama.

LT „EOS RZ" – NAUJAUSIOS KARTOS ŠVIESOS ŠALTINIS

⚠**ĮSPĖJIMAS** ATIDŽIAI PERSKAITYKITE INSTRUKCIJĄ PRIEŠ NAUDODAMI GAMINĮ IR LAIKYKITE JĄ PRIE GAMINIO.
TECHNINĖ SPECIFIKACIJA: žr. 5 paveikslėlį ir 6 lentelę

ŠVIESOS PLUOŠTO REGULIAVIMAS – FUNKCIJA „ZOOM" (*)
Novatoriška ir radikaliai pažangi sistema naudotojams leidžia panėrus reguliuoti šviesos pluošto plotį (nuo 12° iki 75°). Paprasčiausiai pasukite prožektoriaus galvutę į dešinę arba į kairę (1-A ir 4 pav.), kad nustatytumėte reikiamą šviesos pluoštą ir pritaikytumėte jį savo reikmėms.
⚠**ĮSPĖJIMAS** PRIEŠ PANERDAMI IR BAIGĘ PANĖRIMĄ, ĮSITIKINKITE, KAD DANGTELIS SANDARIAI UŽDARYTAS (1-E PAV.).
EOS RZ lukturis var tikt lietots arī ārpus ūdens, ņemot vērā, ka ir izstrādāta temperatūras kontroles funkcija un tā aizargās lukturi no pārkaršanas, kad tas tiek lietots uz zemes.
(*) Modelyje „Eos Strobe" nėra

DAUGIAREŽIMIS MAGNETINIS JUNGIKLIS
Prožektoriuje įtaisytas skirtingus režimus nustatantis magnetinis jungiklis. Tereikia šiek tiek stumtelėti jungiklį, kad režimą OFF (išjungta) perjungtumėte į MAX (stipriausias), LOW (silpnas) arba FLASH (mirksėjimas).
PASTABA. Kai prožektorius panaudojamas maždaug 5 sekundes, paprasčiausiai paspausdami galite iškart perjungti bet kurį režimą ON (įjungta) į OFF (išjungta).
⚠**ĮSPĖJIMAS** NIEKADA NENUKREIPKITE ŠVIESOS PLUOŠTO TIESIAI Į SAVO AKIS.
Modelyje „Eos Strobe" naudojamas magnetinis sukamasis jungiklis; norėdami perjungti režimą IŠJUNGTA į bet kurį iš kitų dviejų veikimo režimų, paprasčiausiai pasukite vidurinį žiedą į kairę arba į dešinę ir sulygiuokite simbolį (▶) su reikiamo režimo simboliu (mirksėjimo simbolis = ⚡ / nepertraukiamo švietimo simbolis = ●)

ĮKRAUNAMOSIOS BATERIJOS
Prožektoriuje yra įspėjimo dėl beveik išsekusių baterijų sistema. Kai likusi veikimo trukmė bus maždaug 15–30 minučių, prožektorius 3 minutes mirksės po 3 kartus per minutę.
Baterijų užtikrinama veikimo trukmė, nurodyta 6 lentelėje, garantuojama 6 mėnesius. Veikimo trukmė priklauso nuo tam tikrų veiksnių, pvz., (A) darbinės temperatūros, (B) temperatūros, kurioje prožektorius laikytas, (C) prožektoriaus nenaudojimo laikotarpio, (D) įkrovimo ir iškrovimo ciklų skaičiaus, (E) panaudotų įkraunamųjų baterijų naudojimo.

BATERIJOS ĮKROVIMAS
⚠ **ĮSPĖJIMAS** NEKRAUKITE BATERIJOS ARTI DEGIŲ DAIKTŲ IR (ARBA) GAMINIŲ.
- Atsukite uždarymo dangtelį (1-E pav.).
- Įkiškite mikroUSB jungtį į lizdą įkrovimo pagrinde (1-D pav.) ir prijunkite kabelį prie maitinimo tinklo adapterio (rekomenduojama naudoti 5 V, 1 A) arba kompiuterio (500 mA) (3 pav.).
- Raudonas LED indikatorius, esantis arti jungties įkrovimo pagrinde (1-D pav.), rodo, kad prožektorius įkraunamas.
- Kai baigiama krauti, užsidega žalias LED indikatorius. Atjunkite USB kabelį nuo maitinimo tinklo adapterio (arba kompiuterio), o tada nuo įkrovimo pagrindo.

⚠ **ĮSPĖJIMAS** KAD NESUGADINTUMĖTE PROŽEKTORIAUS, DAIKTŲ ARBA NESUŽALOTUMĖTE ŽMONIŲ, „MARES" REKOMENDUOJA NIEKADA NEPALIKTI PROŽEKTORIAUS PRIJUNGTO PRIE BATERIJŲ ĮKROVIKLIO ILGIAU NEI 3–5 VALANDAS, SKAIČIUOJANT NUO TIKĖTINO VISIŠKO ĮKROVIMO LAIKO.
- Visiškai prisukite uždarymo dangtelį (1-E pav.).

ĮKRAUNAMOSIOS BATERIJOS PAKEITIMAS (2 PAV.)
Baterijų pakeitimo darbus „Mares" rekomenduoja patikėti „Mares" įgaliotajam techninės priežiūros centrui (www.mares.com).
⚠ **ĮSPĖJIMAS** NENAUDOKITE KITOKIOS BATERIJOS, KURI SUKURTA NE ŠIAM GAMINIUI IR (ARBA) KURI STIPRIAI SUTRENKTA ARBA PAŽEISTA. PAKAITINĖS BATERIJOS, NAUDOJAMOS ŠIUOSE PROŽEKTORIUOSE, PRIVALO BŪTI ORIGINALIOS „MARES" BATERIJOS ARBA BATERIJOS, KURIŲ ĮTAMPA IR TALPA MILIAMPERAIS (mAh) BEI VATVALANDĖMIS ATITINKA ORIGINALIŲ BATERIJŲ PARAMETRUS IR KURIOSE YRA APSAUGOS NUO VIRŠĮTAMPIO / PER ŽEMOS ĮTAMPOS, VIRŠSROVIO IR TRUMPOJO JUNGIMO GRANDINĖS.
- Atsukite uždarymo dangtelį (1-E pav.).
- Išsukite įkrovimo pagrindą (1-D pav.)
- Įdėkite naują įkraunamąją bateriją į prožektoriaus korpusą (1-C pav.).

⚠ **ĮSPĖJIMAS** ĮSITIKINKITE, KAD BATERIJA ĮDĖTA NESUMAIŠIUS POLIŲ (2 PAV.).
- Visiškai įsukite įkrovimo pagrindą (1-D pav.).

⚠ **ĮSPĖJIMAS** PRIVERŽDAMI BŪKITE LABAI ATSARGŪS, KAD NEPAŽEISTUMĖTE ĮKROVIMO PAGRINDO PLASTIKINIO SRIEGIO (1-D pav.)
- Prisukite uždarymo dangtelį (1-E pav.).

PERSPĖJIMAI
- Jei prožektoriaus ilgai nenaudosite arba jį pervešite, išimkite baterijas.
- KASKART BAIGĘ NAUDOTI IR PRIEŠ PADĖDAMI Į LAIKYMO VIETĄ, ĮSITIKINKITE, KAD PROŽEKTORIUS TINKAMAI IŠJUNGTAS.

⚠ **ĮSPĖJIMAS** KAD PROŽEKTORIUS NEBŪTŲ ATSITIKTINAI ĮJUNGTAS, REKOMENDUOJAME VISIŠKAI ATSUKTI UŽDARYMO DANGTELĮ (1-E pav.).
- Jei ketinate nenaudoti labai ilgai, rekomenduojame iš naujo įkrauti bateriją kas 4 mėnesius.
- Jei pratekėtų vanduo arba prožektorius sugestų, kreipkitės į „Mares" prekybos atstovą, iš kurio įsigijote prožektorių, arba į „Mares" techninės priežiūros centrą.

REGULIARI PRIEŽIŪRA
- Kaskart baigę panėrimą, nuskalaukite prožektoriaus išorę gėlu vandeniu, jo neišmontuodami. Prožektorių laikykite vėsioje ir sausoje vietoje. Temperatūra niekada neturi viršyti 50 °C.

⚠ **ĮSPĖJIMAS** KAD NEVYKTŲ JOKIA GALIMA ELEKTROLIZĖ, NENAUDOKITE IR (ARBA) NELAIKYKITE PROŽEKTORIAUS PRIGLAUSTO PRIE METALINIŲ DAIKTŲ.
- Reguliariai (bent kartą per metus arba praėjus 200 nardymo valandų) pasirūpinkite, kad „Mares" techninės priežiūros centras (www.mares.com) patikrintų sandarinimo žiedų būklę (1-C pav.).

GARANTIJA
„Mares" gaminiui suteikiama dvejų metų garantija dėl gamybos arba medžiagų defektų nebuvimo. „Mares" įgaliotajam prekybos atstovui visas garantines pretenzijas būtina pateikti su įsigijimą patvirtinančiu dokumentu, kuriame pažymėta data. Norėdami rasti artimiausią prekybos atstovą, apsilankykite svetainėje www.mares.com.
Naudojant komercinei arba nuomojimo veiklai, garantija netaikoma. Ši garantija yra neperleidžiamoji.

MT EOS RZ - L-AĦĦAR ĠENERAZZJONI TAD-DAWL

⚠ **TWISSIJA:** AQRA L-ISTRUZZJONIJIET SEW QABEL L-UŻU U ŻOMMHOM MAL-PRODOTT.
SPEĊIFIKAZZJONIJIET TEKNIĊI Irreferi għal stampa 5 u Tabella 6

KIF TIRRANĠA R-RAĠĠ TAD-DAWL - "ZOOM" (*)
Sistema innovattiva u revoluzzjonarja tippermetti lill-utenti sabiex ivarjaw il-wisa' tar-raġġ tad-dawl (minn 12° sa 75°) waqt l-għadis. Sempliċement dawwar ir-ras tat-torċ lejn il-lemin jew ix-xellug (Stampa 1-A, Stampa 4) sabiex tikseb ir-raġġ tad-dawl li trid u tadattah għall-bżonnijiet u r-rekwiżiti tiegħek.
⚠ **TWISSIJA:** QABEL U WARA L-GĦADSA, KUN ĊERT LI T-TAPP MAGĦLUQ SEW. (FIG. 1-E).
It-torċ EOS RZ tista' tintuża barra mill-ilma hekk kif aħna ddisinjajna l-karatteristika ta' kkontroll tat-temperatura li ser tipproteġi t-torċ milli tisħon iż-żejjed meta tintuża fuq l-art.
(*) Mhux disponibbli fil-verżjoni Eos Strobe

SWIĊĊ MANJETIKU «MULTI-MODE»
It-torċ għandha karatteristika ta' swiċċ manjetiku b'modalitajiet differenti. Kull ma trid għafsa żgħira fuq is-swiċċ u għaddi minn modalitajiet «OFF» għal «MAX», «LOW», u «FLASH»
NOTE: Wara madwar 5 sekondi ta' użu, inti tista' taqleb minn waħda mill-modalitajiet «ON» għal «OFF» b'tagħfisa sempliċi.
⚠ **TWISSIJA:** QATT TIPPONTA R-RAĠĠ TAD-DAWL DIRETTAMENT F'GĦAJNEJK.
Il-verżjoni tal-Eos Strobe tuża swiċċ manjetiku li jdur; biex taqleb mill-modalità "OFF" għaż-żewġ modalitajiet ta' tħaddim l-oħra sempliċement dawwar iċ-ċirku tan-nofs lejn il-lemin jew ix-xellug u allinja is-simbolu (▶) mas-simbolu għall-modalità li tixtieq (simbolu biex iteptep=⚡ / simbolu għal dawl kostanti =●)

BATTERIJI RIKARIKABBLI
It-torċ għandha karatteristika ta' sistema ta' "Low Battery Alert" (twissija ta' batterija baxxa) Meta jkun għad fadal bejn wieħed u ieħor 15-30 minuta ta' enerġija, it-torċ ser itteptep 3 darbiet f'minuta għal 3 minuti.
Iż-żmien ta' użu tal-pakkett tal-batteriji f'Tabella 6 hija garantita għal 6 xhur. Iż-żmien ta' użu jista' jiġi influwenzat minn ċertu fatturi, bħal: (A)-Temperatura ta' Tħaddim, (B)-It-temperatura li tiġi maħżuna fiha, (C)-Perjodu li fih it-torċ ma tiġix użata, (D)-Numru ta' ċikli ta' rikariki u skariku, (E)-Użu ta' batteriji rikarikabbli użati

KIF TIRRIKARIKA L-BATTERIJA
⚠ **TWISSIJA:** TIRRIĊIKLAX IL-BATTERIJA ĦDEJN OĠĠETTI U/JEW PRODOTTI LI JISTGĦU JIEĦDU N-NAR.
- Ħoll it-tapp tal-għeluq (Stampa 1-E).
- Qabbad il-konnettur tal-Micro-USB fil-port tal-bażi ta' ċċarġjar (Stampa 1-D) u qabbdu mal-adattatur tan-netwerk (5V1A, rakkomandat) jew mal-kompjuter tiegħek (500mA) - Stampa 3).
- LED ħamra li tinsab ħdejn it-taqbida fil-bażi ta' ċċarġjar (Stampa 1-D) tindika li t-torċ qed tiċċarġja.
- Meta l-iċċarġjar ikun lest, tixgħel LED ħadra. Skunnettja l-kejbil tal-USB minn mal-adattatur tan-network (jew minn mal-kompjuter), u imbagħad minn mal-bażi ta' ċċarġjar.

⚠ **TWISSIJA:** SABIEX TEVITA ĦSARA LIT-TORĊ, AFFARIJIET, JEW NIES, MARES TIRRAKKOMANDA LI QATT MA TĦALLI T-TORĊ MQABBDA MAĊ-ĊARĠER TAL-BATTERIJA GĦAL AKTAR MINN 3-5 SIEGĦAT MILL-ĦIN MISTENNI GĦAL ĊARĠ SĦIĦA.
- Issikka sew t-tapp tal-għeluq (Stampa 1-E).

KIF TIBDEW IL-BATTERIJA RIKARIKABBLI - (FIG.2)
Mares tirrakkomanda li l-pakkett tal-batterija għandu jinbidel minn Ċentru tas-Servizz Awtorizzat Mares (www.mares.com).
⚠ **TWISSIJA:** TUŻAX BATTERIJA OĦRA LI MHIX IDDISINJATA GĦALL-PRODOTT U/JEW JEKK GĦANDHA XI DAQQIET JEW ĦSARA. KWALUNKWE BATTERIJI TA' TIBDIL F'DAWN IT-TORĊIJIET GĦANDHOM IKUNU BATTERIJI ORIĠINALI MARES JEW BATTERIJI TAL-ISTESS VULTAĠĠ, mAh JEW KLASSIFIKAZZJONIJIET WATT HOUR BĦAL TA' BATTERIJI ORIĠINALI LI GĦANDHOM PROTEZZJONI TAĊ-ĊIRKWIT TA' SOVRA/SOTTA VULTAĠĠ, PROTEZZJONI TA' SOVRA KURRENT U PROTEZZJONI TAĊ-ĊIRKWIT TA' ĊIRKWIT QASIR.
- Ħoll it-tapp tal-għeluq (Stampa 1-E).
- Ħoll il-bażi ta› ċċarġjar (Stampa 1-D)
- Daħħal il-batterija riċiklabbli l-ġdida fil-parti prinċipali tat-torċ (Stampa 1-C).

⚠ **TWISSIJA:** KUN ĊERT LI L-BATTERIJA TKUN IMDAĦĦAL SKONT IL-POLARITÀ KORRETTA. (FIG. 2).
- Issikka sew il-bażi ta' ċċarġjar (Stampa 1-D).

⚠ **TWISSIJA:** KUN SPEĊJALMENT ATTENT META TKUN QED TISSIKKA SABIEX TEVITA LI TAGĦMEL ĦSARA LILL-KAMIN TAL-PLASTIK FUQ IL-BAŻI TAL-IĊĊARĠJAR (Stampa 1-D)
Issikka t-tapp tal-għeluq (Stampa 1-E).

TWISSIJIET
- Neħħi l-batteriji jekk it-torċ ma tkunx qed tintuża għal perjodi twal jew waqt it-trasport.
- KUN ĊERT LI T-TORĊ TKUN MITFIJA KORRETTAMENT WARA KULL UŻU U QABEL MA TAĦŻINHA.

⚠ **TWISSIJA:** SABIEX TIPPREVENI LI T-TORĊ TIXGĦEL B'MOD AĊĊIDENTALI, AĦNA NIRRAKOMANDAW LI INTI TĦOLL B'MOD KOMPLUT IT-TAPP TA' GĦELUQ (Stampa 1-E).
- Jekk tantiċipa perjodi estiżi ta' nuqqas ta' użu, aħna nirrakkomandaw li tirrikarika l-batterija kull 4 xhur
- Jekk iseħħu tnixxijiet ta' ilma jew f'każ ta' malfunzjonament, ikkuntattja n-Negozjant Mares minn fejn xtrajt it-torċ jew Ċentru ta' Servizz Mares.

MANUTENZJONI TA' RUTINA
- Laħlaħ in-naġa ta' barra tat-torċ f'ilma ħelu wara kull għadisa, mingħajr ma żżarmaha. Żomm it-torċ f›post frisk u niexef. It-temperatura m'għandha qatt taqbeż il-50°C.

⚠ **TWISSIJA:** SABIEX TEVITA KULL OKKERENZA POSSIBBLI TA' ELETTROLIŻI, TUŻAX U/JEW TAĦŻEN IT-TORĊ F'KUNTATT MA' OĠĠETTI TAL-METALL.
- Perjodikament (minn tal-inqas darba f'sena jew wara 200 siegħa ta' għadis), ara li l-integrità tal-o-rings (Fig.1-C) tiġi ċċekkjata f'Ċentru tas-Servizz Mares (www.mares.com).

GARANZIJA
Il-prodotti Mares għandhom sentejn garanzija fuq difetti ta' manifattura jew materjal. It-talbiet kollha taħt il-garanzija għandhom jiġu ppreżentati bi prova tax-xiri bid-data lil negozjant Mares Awtorizzat. Żur www.mares.com għall-aktar negozjant qrib tiegħek.
Użu kummerċjali u ta' kiri mhux kopert. Il-garanzija mhix trasferibbli.

RO EOS RZ - ULTIMA GENERATIE DE LANTERNE

⚠ **ATENTIE:** ÎNAINTE DE UTILIZARE CITITI CU ATENTIE INSTRUCȚIUNILE SI PASTRATILE IMPREUNA CU PRODUSUL.
CARACTERISTICI TEHNICE: Referința la Pic.5 și Tabel 6

AJUSTAREA UNGHIULUI FASCICOLULUI - "ZOOM" (*)
Un sistem inovativ și revoluționar permite utilizatorilor să ajusteze în timpul scufundări unghiul fascicolului de lumină (de la 12 ° până la 75 °), . Simplu, răsuciti capul lanternei în stanga sau dreapta (Pic. 1-A, Pic. 4) pentru a avea fascicolul pe care îl doriți și al adapta la nevoile și cerințele dvs.
⚠ **ATENTIE:** ÎNAINTE SI DUPA SCUFUNDARE, ASIGURATIVA CA CAPACUL ESTE INCHIS (FIG. 1-E).
Lanterna EOS RZ poate fi utilizată in afara apei pentru ca am proiectat functia de control al temperaturi, iar aceasta va proteja lanterna de supraîncălzire atunci când se utilizează pe uscat.
(*) Nu este disponibil în versiunea Eos Strobe

COMUTATOR MAGNETIC „MULTI-MODE"
Lanterna este dotată cu un comutator magnetic cu module diferite. Tot ce trebuie e sa apasati puțin pe comutator pentru a pleca din modulele „OFF" la „MAX", „LOW", și „FLASH" .
NOTA: După 5 secunde de utilizare, puteți comuta direct din unul din modulele „ON" în „OFF" cu o simpla apasare.
⚠ **ATENTIE:** NU INDREPTATI NICIODATA FASCICOLUL LUMINOS DIRECT IN OCHI DVS.
Versiunea Eos Strobe utilizează un comutator rotativ magnetic; pentru a comuta din modul „OFF" în celelalte doua module de operare rotiti simplu inelul din mijloc spre stanga sau dreapta și aliniati simbolul (▶) cu simbolul modulului pe care doriți sa îl activati (simbol flash =⚡/ simbol lumina continua=●)

BATERII REINCARCABILE
Lanterna este dotată cu un sistem de "Alertă Baterie Joasă" . Cand mai are aproximativ 15-30 minute de energie ramasa, lanterna va clipi de 3 ori pe minut timp de 3 minute.
Durata de viața a bateriei în parametri afișați în Tabelul 6 este garantată pentru 6 luni. Parametri duratei de viața pot fi influentați de anumiți factori, precum: (A)-Temperatura de operare, (B)-Temperatura la care a fost depozitata, (C)-Perioada în care lanterna nu a fost utilizată, (D)-Numărul ciclurilor de incarcare și descărcare, (E)-Utilizarea de baterii reincarcabile uzate.

REINCARCAREA BATERIEI
⚠ **ATENTIE:** NU REINCARCATI BATERIA IN APROPIERE DE ARTICOLE SAU/SI PRODUSE INFLAMABILE
- Desurubati capacul de închidere (Pic. 1-E).
- Introduceți conectorul Micro-USB în portul din baza de incarcare (Pic. 1-D) și conectati-l la adaptorul de rețea (5V1A, recomandat) sau la computerul dvs (500mA) - (Pic. 3).
- Un LED roșu localizat în apropierea conexiunii în baza de incarcare (Pic. 1-D) indica faptul ca lanterna se incarca.
- Cand incarcarea este completa un LED verde se va aprinde. Deconectati cablu USB de la adaptorul de rețea (sau de la computer), și apoi de la baza de incarcare.

⚠ **ATENTIE:** PENTRU A PREVENI DEFECTARE LANTERNEI, A LUCRURILOR SAU ACCIDENTAREA UNOR PERSOANE, MARES RECOMANDA SA NU LASATI NICIODATA LANTERNA CONECTATA LA INCARCATORUL BATERIEI MAI MULT DE 3-5 ORE DE LA TIMPUL ESTIMAT PENTRU INCARCARE COMPLETA.
- Insurubati complet pana jos capacul de închidere (Pic. 1-E).

INLOCUIREA BATERIEI REINCARCABILE - (FIG.2)
Mares recomanda înlocuirea pachetului de baterii la un Service Center Autorizat Mares (www.mares.com).
⚠ **ATENTIE:** NU UTILIZATI BATERII CE NU SUNT CONCEPUTE PENTRU ACEST PRODUS SAU/SI DACA AU SUFERIT UN IMPACT SERIOS SAU DETERIORARI. ORICE INLOCUIRE A BATERIILOR UTILIZATE IN ACESTE LANTERNE TREBUIE SA FIE FACUTA CU BATERII ORIGINALE MARES SAU BATERII CE AU ACELASI VOLTAJ, mAh SI WATI PE ORA DE FUNCTIONARE CA SI BATERIILE ORIGINALE SI TREBUIE SA INCLUDA PROTECTIE CIRCUIT SUPRA / SUB VOLTAJ, PROTECTIE SUPRA INTENSITATE SI PROTECTIE SCURT-CIRCUIT.
- Desurubati capacul de închidere (Pic. 1-E).
- Desurubati baza de incarcare (Pic. 1-D).
- Introduceți bateriile noi reincarcabile în corpul lanternei (Pic. 1-C).

⚠ **ATENTIE:** ASIGURATIVA CA BATERIA A FOST INTRODUSA RESPECTAND CORECT POLARITATEA (FIG. 2).
- Insurubati complet pana jos baza de incarcare (Pic. 1-D).

⚠ **ATENTIE:** FITI ATENT IN MOD SPECIAL CAND INFILETATI PENTRU A EVITA DETERIORAREA FILETULUI DIN PLASTIC DE PE BAZA DE INCARCARE (Pic. 1-D).
- Insurubati pana jos capacul de închidere (Pic. 1-E).

ATENTIE
- Scoateți bateriile dacă lanterna nu este utilizată o perioada de timp mai lunga sau în timpul transportului.
- ASIGURATIVA CA LANTERNA ESTE CORECT OPRITA DUPA FIECARE SCUFUNDARE SI INAINTE DE DEPOZITARE.

⚠ **ATENTIE:** PENTRU A PREVENI APRINDEREA ACCIDENTALA A LANTERNEI, VA RECOMANDAM SA DESURUBATI CAMPLET CAPACUL DE INCHIDERE (Pic. 1-E).
- Dacă anticipati o perioada extinsă fara utilizare, va recomandăm sa incarcati bateria la fiecare 4 luni.
- Dacă aveți o scurgere de apa sau un eveniment de funcționare defectuoasă, contactați Dealer-ul Mares de unde ați achiziționat-o sau un Service Center Mares.

INTRETINERE DE RUTINA
- Spalati lanterna cu apa potabila după fiecare scufundare fara a o dezasambla. Depozitati lanterna într-un loc răcoros, uscat. Temperatura nu trebuie sa depășească niciodată 50°C.

! ATENTIE: PENTRU A PREVENI ORICE POSIBILA SITUATIE DE ELECTROLIZA, NU UTILIZATI SAU/SI DEPOZITATI LANTERNA IN CONTACT CU OBIECTE METALICE.
- Periodic (cel puțin o data pe an sau la 200 ore de scufundare), verificați integritatea garniturilor (Fig.1-C) la un Service Center Mares (www.mares.com).

GARANTIE
Produsul Mares beneficiază de doi ani garanție pentru defecte de material sau fabricație. Toate reclamațiile de garanție trebuie sa fie insotite de dovada de cumpărare datată (factură/bon fiscal) la un dealer Autorizat Mares. Visitati www.mares.com pentru a descoperi cel mai apropiat dealer.
Utilizarea comercială și Închirierea nu sunt acoperite de garanție. Garanția nu este transferabila.

SK EOS RZ – NAJNOVŠIA GENERÁCIA POTÁPAČSKÝCH BATERIEK

⚠ **VAROVANIE:** SKÔR AKO ZAČNETE VÝROBOK POUŽÍVAŤ, PREČÍTAJTE SI POZORNE TIETO POKYNY A NÁSLEDNE ICH USCHOVAJTE.
TECHNICKÉ ÚDAJE: Pozrite obr. 5 a tab. 6

NASTAVENIE SVETELNÉHO LÚČA – „ZOOM" (*)
Inovačný a revolučný systém umožňuje používateľom meniť počas ponoru šírku kužeľa svetelného lúča (od 12° do 75°). Jednoducho otáčajte hlavu baterky doprava alebo doľava (obr. 1-A, obr. 4), pokým nedosiahnete požadovanú veľkosť lúča.
⚠ **VAROVANIE:** PRED PONOROM A PO JEHO SKONČENÍ SKONTROLUJTE, ČI JE KRYT NÁLEŽITE UZAVRETÝ (OBR. 1-E).
Baterku EOS RZ možno použiť aj na súši. Vyvinuli sme preto na tento účel regulátor teploty, ktorý ju na vzduchu chráni pred prehriatím.
(*) Nie je k dispozícii u stroboskopického svetla verzie Eos

MAGNETICKÝ PREPÍNAČ S VIACERÝMI REŽIMAMI
Potápačská baterka má magnetický prepínač, ktorým je možné nastaviť rôzne režimy. Posúvaním prepínača môžete voliť medzi režimami OFF, MAX, LOW a FLASH.
POZNÁMKA: Po 5 sekundách používania môžete prejsť z niektorého z režimov v zapnutom stave do režimu OFF (vypnuté) jednoduchým stlačením prepínača.
⚠ **VAROVANIE:** NIKDY NESMERUJTE LÚČ BATERKY PRIAMO DO OČÍ.
Stroboskopické svetlo Eos má magnetický otočný prepínač; pre prepnutie z režimu „Vypnuté" do ostatných dvoch režimov jednoducho otočte stredový krúžok doľava alebo doprava a vyrovnajte symbol (▶) so symbolom požadovaného režimu (symbol blikania = ⚡ / symbol nepretržitého svietenia = ●)

DOBÍJACIA BATÉRIA
Baterka je vybavená systémom upozornenia na vybitú batériu. Ak zostáva približne 15 – 30 minút do vybitia batérie, baterka počas 3 minút vždy 3× po sebe blikne.
Dĺžka svietenia pri nabitej batérii uvedená v tab. 6 je zaručená počas 6 mesiacov. Dĺžku svietenia ovplyvňuje viacero faktorov, ako napr.: (A)-Prevádzková teplota, (B)-Teplota pri uskladnení, (C)-Čas, po ktorý sa baterka nepoužívala, (D)-Počet cyklov nabitia a vybitia, (E)-Používanie použitých dobíjacích batérií

DOBÍJANIE BATÉRIE
⚠ **VAROVANIE:** NEDOBÍJAJTE BATÉRIE V BLÍZKOSTI HORĽAVÝCH PREDMETOV.
- Odskrutkujte uzatvárací kryt (obr. 1-E).
- Do portu na dobíjacej základni zapojte mikro USB konektor (obr. 1-D) a základňu pripojte k sieťovému adaptéru (odporúčané 5 V/1 A) alebo k počítaču (500 mA) - (obr. 3).
- Červená kontrolka LED v blízkosti pripojenia na dobíjacej základni (obr. 1-D) indikuje, že sa baterka nabíja.
- Po úplnom nabití sa rozsvieti zelená kontrolka LED. Odpojte USB kábel od sieťového adaptéra (alebo od počítača) a potom od dobíjacej základni.

⚠ **VAROVANIE:** ABY NEDOŠLO K POŠKODENIU BATERKY, PREDMETOV ALEBO K PORANENIU OSÔB, SPOLOČNOSŤ MARES NEODPORÚČA NECHÁVAŤ BATERKU PRIPOJENÚ K NABÍJAČKE DLHŠIE NEŽ 3 – 5 HODÍN PO TOM, ČO SA OČAKÁVA JEJ PLNÉ NABITIE.
- Zaskrutkujte uzatvárací kryt (obr. 1-E).

VÝMENA DOBÍJACEJ BATÉRIE - (OBR. 2)
Spoločnosť Mares odporúča nechať vymeniť batérie v autorizovanom servisnom stredisku Mares (www.mares.com).
⚠ **VAROVANIE:** NEPOUŽÍVAJTE BATÉRIE, KTORÉ NIE SÚ URČENÉ PRE TENTO VÝROBOK A/ALEBO KTORÉ SÚ VÁŽNE POŠKODENÉ. AKÉKOĽVEK NÁHRADNÉ BATÉRIE POUŽÍVANÉ V TÝCHTO BATERKÁCH MUSIA BYŤ ORIGINÁLNE BATÉRIE MARES ALEBO BATÉRIE S ROVNAKÝM NAPÄTÍM, mAh a Wh AKO ORIGINÁLNE BATÉRIE. TIEŽ MUSIA TIETO BATÉRIE OBSAHOVAŤ OCHRANNÝ OBVOD PROTI PREPÄTIU A PODPÄTIU, NADPRÚDOVÚ OCHRANU A OCHRANU PROTI SKRATU.
- Odskrutkujte uzatvárací kryt (obr. 1-E).
- Odskrutkujte dobíjaciu základňu (obr. 1-D)
- Vložte novú dobíjaciu batériu do telesa baterky (obr. 1-C).

⚠ **VAROVANIE:** SKONTROLUJTE, ČI JE BATÉRIA VLOŽENÁ SO SPRÁVNOU POLARITOU (OBR. 2).
- Zaskrutkujte dobíjaciu základňu (obr. 1-D).

⚠ **VAROVANIE:** PRI DOŤAHOVANÍ DBAJTE NA OPATRNOSŤ, ABY NEDOŠLO K POŠKODENIU PLASTOVÝCH ZÁVITOV DOBÍJACEJ ZÁKLADNE (obr. 1-D)
- Zaskrutkujte uzatvárací kryt (obr. 1-E).

VAROVANIE
- Ak nebudete baterku dlhšie používať (prípadne pri preprave), vyberte z nej batérie.
- PO KAŽDOM POUŽITÍ A PRED USKLADNENÍM VŽDY SKONTROLUJTE, ČI JE BATERKA SPRÁVNE VYPNUTÁ.

⚠ **VAROVANIE:** ABY NEDOŠLO K NÁHODNÉMU ZAPNUTIU BATERKY, ODPORÚČAME ÚPLNE VYSKRUTKOVAŤ UZATVÁRACÍ KRYT (obr. 1-E).
- Ak nebudete baterku dlhšie používať, odporúčame každé 4 mesiace dobiť batériu.
- V prípade prenikania vody alebo poruchy funkcie sa obráťte na predajcu Mares, u ktorého ste baterku kúpili, alebo na autorizovaný servis Mares.

PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA
Po každom ponore opláchnite vonkajšiu stranu baterky čistou vodou. Nerozoberajte ju. Uchovávajte baterku v chlade a suchu. Teplota nikdy nesmie prekročiť 50 °C.
⚠ **VAROVANIE:** ABY STE PREDIŠLI PRÍPADNEJ ELEKTROLÝZE, ZABRÁŇTE STYKU BATERKY S KOVOVÝMI PREDMETMI.
- Pravidelne (aspoň raz ročne alebo po 200 hodinách ponoru) nechajte v servisnom stredisku Mares (www.mares.com) skontrolovať celistvosť tesniacich O-krúžkov (obr. 1-C).

ZÁRUKA
Výrobky Mares majú dvojročnú záruku na výrobné a materiálové chyby. V prípade reklamácie je nutné predložiť autorizovanému predajcovi Mares účtenku s uvedeným dátumom predaja. Najbližšieho predajcu nájdete na stránkach www.mares.com.
Na komerčné používanie a prenajímanie sa záruka nevzťahuje. Záruka je neprenosná.

EN Disposal of Waste Electrical and Electronic Equipment in the European Union.
EU Directive 2002/96/EC and EN50419.
Please dispose of this product at an appropriate collection point to help protect the environment.
IT Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche nell'Unione Europea.
Direttiva dell'Unione Europea 2002/96/CE e EN50419.
Portare l'apparecchio in uno degli appositi punti di raccolta per contribuire alla protezione dell'ambiente.
DE Entsorgung von Elektrik- und Elektronikschrott in der EU.
EU Richtlinie 2002/96/EC und EN50419.
Dieses Gerät muss zum Schutz der Umwelt an einer dafür vorgesehenen Sammelstelle als Elektronikschrott entsorgt werden.
Werfen Sie es nicht in den Hausmüll.
Sie können das Gerät auch zur ordnungsgemäßen Entsorgung bei Ihrem Mares Händler abgeben.
FR Élimination des déchets électriques et électroniques dans l'Union Européenne.
Directives UE 2002/96/EC et EN50419.
Veuillez déposer ce produit dans un point de collecte adapté afin de préserver l'environnement.
ES Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos en la Unión Europea.
Directivas de la Unión Europea 2002/96/EC y EN50419.
Deposite este producto en un punto de recogida especial para colaborar con la protección del medio ambiente.
PT Descarte de equipamentos elétricos e eletrônicos na União Europeia.
Diretiva da UE 2002/96/EC e EN50419.
Descarte este produto num ponto adequado para ajudar o meio ambiente.
NL Verwijdering van elektrische en elektronische apparatuur in de Europese Unie.
Europese Richtlijn 2002/96/EG en EN50419.
Geef dit product af bij een hiervoor bestemd afvalpunt en help zo het milieu te beschermen.
SV Kassering av elektriskt avfall och elektronisk utrustning inom EU.
EU-direktiv 2002/96/ES och EN50419.
Vänligen kassera denna produkt vid en lämplig återvinningspunkt för att hjälpa till med att skydda miljön.
EL Απόρριψη αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού στην Ευρωπαϊκή Ένωση.
Ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΚ και EN50419.
Απορρίψτε το προϊόν σε κατάλληλο σημείο συλλογής για να συμβάλετε στην προστασία του περιβάλλοντος.
FI Sähkö- ja elektroniikkaromun hävittäminen Euroopan unionissa.
Neuvoston direktiivi 2002/96/EY ja EN50419.
Hävitä tämä laite toimittamalla se tarkoituksenmukaiseen keräyspisteeseen ympäristön suojelemiseksi.
PL Usuwanie odpadów elektrycznych i sprzętu elektronicznego w Unii Europejskiej.
Dyrektywy Unii Europejskiej 2002/96/WE i EN50419.
Niniejszy produkt należy usunąć w odpowiednim punkcie zbiórki celem ochrony środowiska.
HU A kiszolgált elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való elszállítása az Európai Unióban.
A 2002/96/EC és az EN50419 EU irányelv.
A környezetvédelem elősegítése érdekében a kiszolgált terméket a megfelelő hulladékgyűjtő helyen kell leadni.
RU Утилизация отходов электрического и электронного оборудования в Европейском Союзе.
Директива ЕС 2002/96/EC и EN50419.
Пожалуйста, позаботьтесь о природе, утилизируя это изделие в специальных сборочных пунктах.
SL Odstranjevanje odpadne električne in elektronske opreme v Evropski uniji.
EU direktiva 2002/96/ES in EN50419.
Izdelek odnesite na ustrezno zbirališče za odpadke in s tem pomagajte zaščititi okolje.
TR Avrupa Birliğinde Elektrik ya Elektronik Atık Ekipmanların Bertaraf Edilmesi.
EU Yönetmeliği 2002/96/EC ve EN50419.
Çevrenin korunmasına yardımcı olmak için lütfen bu ürünü uygun toplama noktasında elden çıkartın.
CZ Likvidace elektrického a elektronického odpadu v zemích Evropské unie.
Směrnice EU 2002/96/ES a EN50419.
Tento produkt nechte zlikvidovat v příslušném sběrném místě. Chraňte životní prostředí!
HR Odlaganje otpadne električne i elektronske opreme u Europskoj uniji.
EU Direktiva 2002/96/EC i EN50419.
Molimo odložite ovaj proizvod na odgovarajućem mjestu za prikupljanje, kako biste pomogli u očuvanju okoliša.
BG Изхвърляне на отпадъчно електрическо и електронно оборудване е Европейския съюз.
Директиви на ЕС 2002/96/EC и EN50419.
Моля изхвърляйте този продукт на определено място за събиране, за да опазите околната среда.
DA Bortskaffelse af affald af elektrisk og elektronisk udstyr i Den Europæiske Union.
EU-direktiv 2002/96/EF og EN50419.
Bortskaf venligst dette produkt korrekt for at værne om miljøet.
ET Elektri- ja elektroonikaseadmete romude kõrvaldamine Euroopa Liidus.
EL-i direktiiv 2002/96/EÜ ja EN50419.
Viige see toode sobivasse kogumispunkti, et kaitsta keskkonda.
GA Diúscairt Dramhthrealaimh Leictrigh agus Leictreonaigh san Aontas Eorpach.
Treoir ón AE 2002/96/CE agus EN50419.
Déan an táirge seo a dhiúscairt ag pointe bailiúcháin cuí d'fhonn cabhrú linn an comhshaol a chosaint.
LV Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšana Eiropas Savienībā.
ES direktīva 2002/96/EC un EN50419.
Lūdzu, atbrīvojieties no šī produkta atbilstošā savākšanas punktā, lai palīdzētu aizsargāt vidi.
LT Elektros ir elektroninės įrangos atliekų šalinimas Europos Sąjungoje.
ES direktyva 2002/96/EB ir EN50419.
Šį gaminį šalinkite atiduodami į atitinkamą atliekų surinkimo punktą, kad padėtumėte tausoti aplinką.
MT Rimi ta' Skart ta' Tagħmir Elettriku u Elettroniku fl-Unjoni Ewropew.
Direttiva UE 2002/96/EC u EN50419.
Jekk jogħġbok armi dan il-prodott f'punt ta' ġbir approprijat sabiex tgħin biex jiġi protett l-ambjent.
RO Înlăturarea Deseurilor Echipamentelor Electronice și Electrice în Uniunea Europeană.
Directiva EU 2002/96/EC și EN50419.
Va rugăm inlaturati acest produs la cel mai apropiat punct de colectare pentru a proteja mediu înconjurător.
SK Likvidácia elektrického a elektronického odpadu v krajinách Európskej únie.
Smernice EÚ 2002/96/ES a EN50419.
Tento produkt nechajte zlikvidovať na príslušnom zbernom mieste. Chráňte životné prostredie!